

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

12 czerwca 1998 r., nr 24 (375)

Cena 1 zł

ZIELONY PROBLEM

Ostatnio, w środkach masowego przekazu głośno jest od spraw związanych z zielenią. Począwszy od ogólnopolskiej afery z wycinką drzew przy budowie autostrady obok góry św. Anny, poprzez głośną w Krakowie sprawę usuwania drzew i krzewów na wałach wiślanych do licznych interwencji w naszej redakcji w typowo lokalnych kwestiach. Nasi Czytelnicy zwracają uwagę na, ich zdaniem, nie uzasadnione wycinanie drzew i krzewów na terenie aglomeracji nowohuckiej. Martwią ich dokonywane nie fachowo przecinki rosnących drzew. Z drugiej strony, inni domagają się usuwania lub radykalnego przereźdzania uciążliwych drzew zasłaniających dostęp światła do mieszkań lub stwarzających problem dla alergików. Dotyczy to zieleni zarówno na terenach Skarbu Państwa i komunalnych jak i prywatnych. Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom, publikujemy tekst, który przybliży aktualne regulacje prawne w sprawach dotyczących zieleni. Ma to istotne znaczenie w związku ze zmianą przepisów prawa z początkiem tego roku. Postaramy się poradzić także kiedy i gdzie interweniować w razie uzasadnionych obaw związanych z zielenią. Pozwoli to na podejmowanie racjonalnych działań.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

NAJTAŃSZE, WYSOKIEJ JAKOŚCI PALIWA

oferuje SPAC-TANK E-95 96 1,79 zł/l E-94 1,82 zł/l
al. Jana Pawła II 37 ON 1,43 zł/l gaz 0,76 zł/l
obok Politechniki **Szczegóły na str. 15**

**WIELKA PROMOCJA
40% TANIEJ**



TV KOLOROWY
- NAGRODA MIESIĄCA
BONY PRZEJAZDOWE
- NAGRODA TYGODNIA
96-68

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY

SUPERSAN

„BAŚKA”

Kraków, os. Przy Arce 1

**WESELNE
PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04**

Mimo silnej i długotrwałej presji, wywieranej przez człowieka na przyrodę, terenów dzisiejszej Nowej Huty, zwierzęta żyjące dziko, jeszcze całkiem nie porzuciły, a dodatkowo zachowało się tu jeszcze kilka ciekawych naturalnych skupisk fauny i flory.

MIMO WSZYSTKO PRZYRODA

Obszar Nowej Huty rozciąga się na dość żyznych ziemiach, a zasięg pól uprawnych jest od dawna duży. Dodatkowo, krajobraz ten zmienił się nieco w ostatnim półwieczu, gdy ogromny obszar zajęła huta.

NATURA

Nowa Huta i satelickie osiedla wiejskie położone są na dość zróżnicowanym krajobrazowo terenie. Obejmuje on bowiem zachodni skraj Płaskowyżu Proszowskiego, południowy skraj Wyżyny Miechowskiej i dolinę Wisły ukształtowaną w formie dwóch teras: dolnej, zalewowej i górnej – wolnej od zagrożenia wodą. Jeszcze dzisiaj dobrze czytelne są starorzecza.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

DELIKATESY ZiKO

- ✓ Makarony „Malma” 500 g - 1,89
- ✓ Jaja duże - 0,29
- ✓ Kurczak świeży - 5,40
- ✓ Ser gouda - 11,65
- ✓ Pepsi 2 litry - 3,49

os. Piastów 60

os. Szklane Domy 1,
tel/fax 644 17 26
os. Handlowe 7,
tel. 644 00 63

BAJMOT
największy sklep
w Krakowie

oblachowanie,
części, akcesoria
do samochodów
zachodnich

Raty!



MONROE



części zamienne:
ŁADA, ŁADA SAMARA,
TAVRIA, WOŁGA,
SKODA FAVORIT,
ZAPOROŻEC,
UAZ, FIAT 126p,
CINQUECENTO,
POLONEZ, ŻUK,
FSO 1500, NIVA

JAK SIĘ SPRZEDAĆ?

– Udział przedsiębiorstwa w targach jest podkreśleniem jego obecności na rynku oraz umożliwia obserwowanie wszystkiego tego, co dzieje się w branży – mówi kierownik Działu Promocji Biura Marketingu HTS S.A. Anna Czekaj.

Rozmowę z nią zamieszczamy na str. 4.

JAK SIĘ ŻYJE W NOWEJ HUCIE?

Nowa Huta od dawna uchodziła za szczególnie niezdrowy rejon Krakowa. W obiegowych opiniach, tutaj najłatwiej nabawić się astmy czy złośliwego nowotwora. Stereotypom tym przeczą jednak badania epidemiologiczne opublikowane w Raporcie o zdrowiu mieszkańców Krakowa 1988, opublikowanym przez Wydział Zdrowia UMK i

zaprezentowanym publicznie po raz pierwszy w ubiegłym wtorek na specjalnym posiedzeniu Komisji ds. Profilaktyki i Ochrony Zdrowia Rady Miasta Krakowa. Z raportu wynika jednoznacznie, że mieszkańcy Nowej Huty żyją... najdłużej i są najzdrowsi.

O szczegółach piszemy na str. 11

TAXI BARBAKAN

423-80-00, 96-61
lub 0602 - 238 000

ATRAKCYJNE NAGRODY
MIŁA OBSŁUGA

NAJTANIEJ!

ZAKUPY NA TELEFON

BAGAŻÓWKI

MEBLE KUCHENNE

Salon Meblowy *Cyprus*
os. Niepodległości 3
Nowa Huta
tel. 646-10-85
ZAPRASZAMY

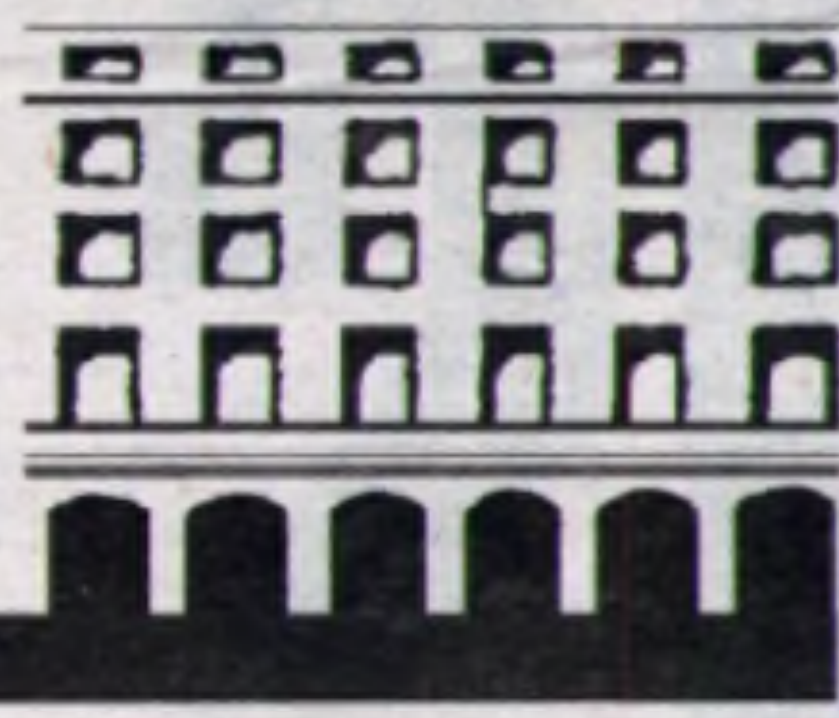
★ **FOTELE OBROTOWE**
★ **STOLIKI KOMPUTEROWE**

„NOWY STYL”

F.H. SKRZAT
(Świat Dziecka)
os. Zgody 7
Tel. 644-39-53



CENTRUM I OKOLICE



CBS rtv, agd

uwaga !!! promocja z prezentem !!!
- przy zakupie sprzętu powyżej 1000 zł
praktyczny upominek GRATIS !*

- CBS DH "WANDA" - N. Huta
- CBS - os. Handlowe 8, N. Huta

* czas trwania promocji do wyczerpania oferty

KRÓTKO O DZIELNICY

• Świetlny zegar przy placu Centralnym nie wytrzymał upałów oraz burz i zepsuł się. Czytelnicy sygnalizujący tę sprawę wyrażają nadzieję, że zegar szybko zostanie naprawiony.

• Wichury i burze dokonały ostatnio sporego spustoszenia w nowohuckim drzewostanie. Interweniowali w naszej redakcji Czytelnicy, że nie wszędzie połamane gałęzie są uprzątnięte. Natomiast nadal prowadzona jest przecinka drzew w al. Jana Pawła II i ul. Andersa (nie opodal siedziby UMK). Może jednak najpierw warto uprzątnąć to, co zniszczył wiatr i przestać wreszcie ogałacać zdrowe drzewa – pytają zaniepokojeni mieszkańcy? (P)

RONDO NA FINISZU

Pisaliśmy niedawno w „Głosie” o przyspieszeniu prowadzonych prac remontowych przy rondzie u zbiegu al. Pokoju i ul. Nowohuckiej. Prace planowano ukończyć 30 czerwca. Jednak pod koniec maja mówiono już o możliwości oddania ronda do użytku ok. 20 bm. Wykonawcy zaskoczyli jednak pozytywnie kierowców i rondo częściowo stało się przejezdne w ub. sobotę, a całkowicie na początku tego tygodnia. Co prawda, są tam jeszcze prowadzone końcowe prace na poboczach, ale to już nie utrudnia ruchu kołowego. (sp)

ŚWIĘTOKRADCY

O godz. 12.00, 5 czerwca, proboszcz parafii pod wezwaniem św. Judy Tadeusza (przy ul. Wężyka) poinformował policję, że w nocy z 4 na 5 czerwca nieznani sprawcy uszkodzili znajdującą się w rejonie os. 2 Pułku Lotniczego figurkę przedstawiającą postać Pana Jezusa. Wandale skradli utraconą figurkę głowę i wzniesioną prawą rękę.

Tej samej nocy sprzed drzwi wspomnianego kościoła skradziono debówkę klejenną wartości 300 zł. (jdz)

ZNALEZISKO

3 czerwca, matka 12-letniego syna poinformowała policję, że jej dziecko, bawiąc się na placu zabaw, znalazło „skarby”. Chłopak wrócił do domu z 30 banknotami o nominale 20 zł. Podejrzała, że są to „fałszywki”. Okazało się, że miała rację. Dziecko nie zdając sobie sprawy z wagi swojego znaleziska, częścią znalezionych banknotów podzieliło się z rówieśnikami. (jdz)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

Czesława BADURSKA, lat 64
Jan GODZIK, lat 70
Jadwiga ŁAKOMSKA, lat 70
Zofia URBAN, lat 77

UPALNY WEEKEND



Ostatni weekend okazał się, jak na razie, najgorętszy w tym roku. Temperatura w dzień przekraczała plus 30 stopni Celsjusza. Zatem nie dziwnego, że kto mógł uciekał nad wodę, by zasnąć odrobiny ochłody. Dużym powodzeniem cieszyły się tereny rekreacyjne nad nowohuckim zalewem. Wiele osób po prostu rozłożyło się na brzegach zalewu lub w cieniu sąsiednich drzew. Kierownik Ośrodka OSiR Krakowianka Józef Ślusarek cieszył się z licznie przybyłych na basen krakowian. Jak szacuje szef ratowników Wiesław Suder przez sobotę i niedzielę na basenach gościło ok. 3 tysiące osób. Sporo nowohuckian wyjechało nad

okoliczne zbiorniki. Pełno osób było w Przylasku Rusieckim, ale kąpią się tam w zasadzie nielegalnie, gdyż nie otworzono jeszcze strzeżonego kąpieliska. Planuje się je uruchomić dopiero 20 czerwca br. Tłumy były także w Zesławicach. Tutaj mimo zakazów kąpią się. W miniony weekend w Polsce utonęły 34 osoby. Dlatego polecamy kąpiel na basenie nad zalewem, gdzie woda sprawdzana jest przez San-Epid, a nad bezpieczeństwem kąpielących się i pływających na sprzęcie wodnym po zalewie czuwa 5 ratowników. (sp)

Fot. Autor

NÓŻ W PLECY

6 czerwca, ok. godz. 21.00, dyspozytor pogotowia ratunkowego powiadomił niepołomicką policję, że w miejscowości Brzeziny ugodzony został nożem 43-letni mężczyzna. Jak ustalono, sprawcą był 20-letni chłopek ofiary, który w czasie rodzinnej sprzeczki wbił wujkowi nóż w plecy, po czym usiłował go dobić drewnianym kołkiem. Domownikom, na szczęście, udało się go obezwładnić. Niedoszłego mordercę przekazano policji. W tym momencie był w stanie kompletnego upojenia alkoholowego.

Na wniosek policji i prokuratury został tymczasowo aresztowany pod zarzutem usiłowania zabójstwa. Życiu wujka nie zagraża już niebezpieczeństwo. (jdz)

ZMARŁ HENRYK GIŻYCKI

7 czerwca zmarł HENRYK GIŻYCKI, aktor, reżyser. Jako aktor pracował w Teatrze Polskim w Bielsku-Białej, Teatrze Stefana Żeromskiego w Kielcach oraz w szczecińskich teatrach dramatycznych. W Krakowie, w latach 1973-76 był kierownikiem Teatru „erf 66”. Od 1976 r. kierował Teatrem im. Żeromskiego w Kielcach. 17 września 1979 r. został dyrektorem Teatru Ludowego w Nowej Hucie. Tutaj stworzył jedno z największych swoich osiągnięć reżyserskich – „Betlejem Polskie”. Po odejściu z Teatru Ludowego gra w Teatrze Starym, a w latach 90. powołuje swoją scenę „TESPIS”, gdzie zagrał swoją ostatnią rolę – Cześnika w „Zemście”. (jdz)

ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych
w Krakowie Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41: 7.00–16.00, święta 8.00–14.00, tel. 411-47-76
Cmentarz Grębałów: 7.30–15.30, sobota 8.00–14.00, tel. 45-31-61
ul. Reduty 1: obok cmentarza Batowice, całą dobę
również w niedziele i święta, tel. 411-35-26, 411-45-02 (04)
Cmentarz Podgórze: 7.30–15.30, tel. 656-55-11

BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,
obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny,
kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC

CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ także w soboty i święta

☎ 411-45-02

☎ 411-45-04

13 czerwca, w sobotę, Rada i Zarząd Dzielnicy XVII
zapraszają na III Krakowską Peryferiadę 1998

WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE – ZIELONY JAR

Program:

- godz. 9.20–9.50 – Tworzenie korowodu dzieci klas najmłodszych
- godz. 10 – Oficjalne powitanie i otwarcie „Zielonego Jaru” z udziałem ks. kard. Franciszka Macharskiego i władz Krakowa
- godz. 10–10.30 – Okolicznościowe przemówienia – czas dla Gości
- godz. 10.40–11.10 – Międzyszkolny Bieg Sztafetowy
- godz. 11.10–11.20 – Program artystyczny – układ gimnastyki artystycznej, Szkoła Podstawowa nr 98
- godz. 11.30 – Wielobój sprawnościowy, cz. I – „Wesoła Trzynastka”
- godz. 12.30–13.30 – Występ Teatru „Pinezka” z Gdańska
- godz. 13.40–14.30 – Wielobój sprawnościowy, cz. II
- godz. 14.40–15 – Finał rozgrywek w Międzyszkolnym Turnieju 5 Po-dań
- godz. 15–16 – Przerwa
- godz. 16–16.30 – Finał Międzyszkolnego Turnieju w Mini Piłce Nożnej o Puchar Przewodniczącego Dzielnicy
- godz. 16.30–17 – Pokaz sprawnościowy w wykonaniu oddziałów policji
- godz. 17–19.30 – Indywidualne zmagania wszystkich chętnych w konkurencjach: rzut łotką do tarczy, rzut piłeczką do celu, podnoszenie ciężarka, zonglowanie piłką nożną
- godz. 17–17.50 – Zabawy i konkursy na scenie połączone z programem artystycznym szkół, cz. I (Lokomotywa – SP nr 78 i Poleczka – SP nr 98)
- godz. 17.50–18 – Aukcja
- godz. 18.10–18.50 – Koncert zespołu „Lactapa Soncco” – peruwiańska muzyka ludowa
- godz. 18.50–19.10 – Aukcja, cz. II
- godz. 19.10–19.40 – Zabawy i konkursy, cz. II (prezentacja z Mini Listy Przebojów – program w wykonaniu SP nr 129)
- godz. 19.40–20.20 – Koncert zespołu rockowego „Ciemna Strona”
- godz. 20.30–23 – Zabawa taneczna dla dorosłych
- 21 – Pokaz sztucznych ogni.

MSZA ŚW. NA ZAKOŃCZENIE KADENCJI

W związku z zakończeniem drugiej kadencji Rady Dzielnicy XV, zapraszamy mieszkańców Dzielnicy Mistrzejowice na uroczystą Mszę Świętą, która odbędzie się 18 czerwca 1998 roku o godz. 17.00 w dolnej kaplicy kościoła pw. pw. św. Maksymiliana Kolbe.

ZGŁOSZĄ SIĘ CHĘTNI DO ADMINISTROWANIA?

Zrzeszenie Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych w Krakowie przyjmuje zgłoszenia osób fizycznych i prawnych do administrowania i zarządzania budynkami Wspólnot Mieszkaniowych na terenie miasta Krakowa.

Oferty prosimy składać w siedzibie Rady Dzielnicy XVIII, os. Centrum B, bl. 6, z dopiskiem: Dla Zrzeszenia Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych.

DZIĘKUJĄ ZA DAR

Koło Pomocy Dzieciom Specjalnej Troski przy Zarządzie Województwa TPD, za naszym pośrednictwem dziękuje serdecznie firmie „Panepa - Polska”, za ufundowanie wózka inwalidzkiego niepełnosprawnemu dziecku, będącemu podopiecznym tego koła.

Dar wręczono mu na pikniku w Gdowie.

(jdz)

MISTRZEM POLSKI SŁAWOMIR KOBIAŁKA

Tydzień temu informowaliśmy o ogólnopolskim finale piłkarskiego konkursu dla uczniów szkół podstawowych „Francja 98”. Złotych chłopców w naszej informacji poprzekraczał jednak nazwiska bohaterów sportowych zmagania, które rozegrały się na stadionie warszawskiej „Stry”. Mistrzem Polski został Sławomir Kobiałka z os. Piastów, uczeń VIII klasy Szkoły Podstawowej nr 89, przygotowany znakomicie przez swojego trenera i nauczyciela WF p. Zbigniewa Tenerowicza. Zainteresowanych przepraszamy.

(f)

BEZ POWODU?

30 maja, ok. godz. 20.30 wracał do domu, po meczu piłkarskim Wisła – Pogoń, mieszkaniec os. Oświecenia. Niespodziewanie podszedł do niego młody człowiek, raniąc go w prawy pośladzek. Dziabnął go i zniknął.

Napastnik, jak twierdzi pokrzywdzony, nie jest mu znany. Jest to chłopak w wieku 15–16 lat, 160 cm wzrostu. Szczupły, włosy ciemny blond, krótkie, z grzywką spadającą na czoło. Czyżby ćwiczył się w okaleczaniu ludzi? (jdz)

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.



JUNKERS
Grupa Bosch

PROMOCJA!
montaż + transport
GRATIS

WYKONUJEMY INSTALACJE WOD.-KAN, GAZ-C.O.

SPRZEDAŻ ★ MONTAŻ ★ RATY ★ UPUSTY

ZAMÓWIENIA:
tel. 647-83-44,
pon.-pt. 9–19, sob. 9–13

F.H.U. „Le-Mar” M.L. Furman
os. Jagiellońskie 19 (paw. hand.-usł.
naprzeciw kościoła Arka)

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: CENTRUM PRASOWO-POLIGRAFICZNE w Krakowie sp. z o.o. – Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

FARBY

SKLEP PATRONACKI

Kraków, os. Szkolne 14 Tel./fax 643-59-55

NOBILES Włocławek
Kujawska Fabryka Farb i Lakierów

AKZO NOBEL



Sadolin

LAKIERY

NOWO OTWARTY SKLEP!

Kraków, os. Kombatantów 7e

HURT
I DETAL

NOBILINKA, NOBILIT, NOBIPOL, NOBILUX, FTALONAL, AUTORENOLAK, NOBIRENOLAK

BOŻE CIAŁO

Zaczęło się od objawień żyjącej w XIII wieku augustianki z klasztoru Mont-Cornillo w Belgii, **bl. Juliany**, która od 1209 roku miała tajemnicze widzenia jasnej tarczy księżycy z widoczną ciemną plamą na jego obwodzie. Widzenie to powtarzało się wiele razy. Wreszcie bl. Julianna otrzymała jego wyjaśnienie - tarcza księżycy oznaczała cykl świąt kościelnych w ciągu roku, a ciemna plama oznaczała brak wśród nich specjalnego święta, w którym Kościół czciłby Chrystusa obecnego w Eucharystii. Po zbadaniu objawień przez teologów, biskup **Robert** w roku 1246 ustanowił dla diecezji Liège specjalne święto ku uczczeniu Najświętszego Sakramentu. W drugiej połowie XIII wieku święto przyjęło się w krajach języka niemieckiego.

Do specjalnej komisji teologów należał m. in. **Jacques Pantaléon z Troyes**, archidiacon katedry w Liège, późniejszy papież **Urban IV**. Ten właśnie papież w roku 1264, bullą „*Transiturus de hoc mundo...*” ustanowił święto Bożego Ciała, polecając zarazem obchodzić je w całym Kościele w pierwszy czwartek po uroczystości Trójcy Przenajświętszej. Śmierć Urbana IV uniemożliwiła ogłoszenie bulli. Jego wolę wprowadził w życie dopiero **Jan XXII** w roku 1317 wprowadzając święto w całym Kościele. W Polsce pierwszą diecezją obchodzącą święto Bożego Ciała była diecezja krakowska, o czym zaświadczały statuty synodalne biskupa **Nankera** z 1320 roku. W XV wieku uroczystość Bożego Ciała obchodzono



Procesja Bożego Ciała w Mogile.

Fot. Stanisław Gawliński

już prawie w całej Polsce, a samo święto zaliczane było do głównych świąt kościelnych.

Tradycyjna procesja Bożego Ciała przyjęła się nieco później niż samo święto. Pierwsze wzmianki o organizowaniu takich procesji pochodzą z XIV wieku, z niemieckiej Kolonii. Później zwyczaj urządzania procesji przyjął się we Francji, Hiszpanii, we Włoszech i w Anglii.

Polskie procesje zawsze miały niezwykle uroczysty charakter. W Krakowie, obok duchowieństwa, w procesjach brały udział krakowskie cechy rzemieślników, przedstawiciele różnych stowarzyszeń, władze Uniwersytetu Jagiellońskiego, bractwa kościelne, wojsko i tłumy wiernych. Główna procesja w naszym mieście, prowadzona zazwyczaj przez krakowskiego biskupa, wio-

dła z Wawelu do Rynku Głównego.

W latach PRL-u, ze względów politycznych i ideologicznych, władze państwowe zabraniały urządzania procesji w miejscach publicznych. Najbardziej spektakularnym zakazem był zakaz tradycyjnej procesji z Wawelu do Rynku Głównego. Dopiero po upadku komunizmu procesje mogły powrócić na ulice polskich miast. (f)

Quidquid agis, prudenter agas, et respice finem. Cokolwiek czynisz, czyń rozważnie i patrz końca. Ta stara, mądra sentencja przypomina o potrzebie dystansu do codziennej krzątaniny. Przypomina, byśmy baczniej zwracali uwagę na efekt naszych konkretnych działań i decyzji. Ale szczególnie przypomina o końcu definitywnym, o finale naszego ziemskiego życia. Przypominała o tym zwłaszcza w ubiegły piątek, na grębałowskim cmentarzu, gdy chowaliśmy śp. Kazimierza Niedzielskiego, radnego Miasta Krakowa. Stojąc

Tydzień

Respice finem

wśród ludzi, którzy żegnali Go w ostatniej ziemskiej drodze, myślałem o tej starej, mądrej, łacińskiej sentencji.

Kazimierza Niedzielskiego poznałem dopiero cztery lata temu w Radzie Miasta Krakowa. Różnica wieku, a zwłaszcza nasze odmienne drogi życiowe sprawiły, że wcześniej nie znaliśmy się. Za to w Radzie Miasta zaczęliśmy spotykać się dość regularnie. Przede wszystkim na posiedzeniach Komisji Praworządności i Porządku Publicznego, w której razem pracowaliśmy. Pan Kazimierz zapisał mi się w pamięci jako człowiek wyjątkowo skromny, wolny od politycznego zacietrzewienia i rozważny. Zapamiętałem Go jako człowieka zainteresowanego sprawami innych i - mimo ciężkiej choroby z jaką przyszło mu się zmagać - bardzo pogodnego. Chociaż byliśmy członkami przeciwnych klubów politycznych nie było między nami uczucia niechęci, a tym bardziej wrogości, bo p. Kazimierz po prostu budził sympatię. Wierzę, że gdyby takich jak On było więcej, życie wokół nas - mimo politycznych różnic - pewno byłoby bardziej spokojne i normalne.

Jan L. FRANCZYK

ZAMIAST NA WYCIECZKĘ DO... NAPRAWY

— Jest godzina 10, a my zdążyliśmy już sprawdzić 10 autobusów. Stan techniczny połowy zakwestionowaliśmy... — mówi oficer dyżurny Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie

Zarówno rodzice jak i sami nauczyciele, po ubiegłorocznych wypadkach drogowych jakim uległy autobusy przewożące młodzież, są dziś bardziej ostrożni. Dzwonią na policję z prośbą o sprawdzenie, czy autobus nie ma usterek technicznych, które zagrażałyby bezpieczeństwu małych podróżnych.

Zgłoszeń jest bardzo dużo. Jak ocenia nadkomisarz **Andrzej Skowroński** z Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie - od lute-

go policjanci skontrolowali około 900 autobusów, które miały wieźć dzieci i młodzież na wycieczki i zielone szkoły.

W krajowych warunkach da się zauważyć dwa szczyty przewozowe, związane z sezonem turystycznym. Pierwszy - to okres ferii zimowych, a potem kwiecień i maj, gdy rozpoczyna się okres organizowania „zielonych szkół” i szkolnych wycieczek, zaś po nich następuje szczyt wyjazdów wakacyjnych.

— O ile podczas wyjazdów na ferie zimowe nie zakwestionowaliśmy stanu zbyt wielu autobusów, to teraz sytuacja przedstawia się gorzej. Do maja zatrzymaliśmy 29 dowodów rejestracyjnych pojazdów - ocenia nadkomisarz Skowroński.

Policjanci sprawdzają układ za-

wieszenia, ogumienie, hamulce, oświetlenie. Gdy jest to możliwe kierowca powinien jak najszybciej usunąć usterki, a gdy to nie jest możliwe, przewoźnik powinien podstawić drugi autobus. Zdarza się, że w wyniku różnicy zdań, między kierowcą a policjantami, autobus kierowany jest do okręgowych stacji kontroli pojazdów, gdzie w takim przypadku sprawdza się jego stan poza kolejnością. Gdy zaś zarzuty policjantów znajdują potwierdzenie - za przegląd zapłacić musi właściciel pojazdu.

Czasami zdarza się również, że „nieprawni” okazują się kierowcy autobusów. W tym roku policja odnotowała dwa przypadki, gdy za kierownicą autobusu mającego przewozić dużą grupę dzieci zasiadł

mieli kierowcy będący „pod wpływem”...

— Konkurencja na rynku przewozów osobowych jest dzisiaj bardzo duża. Jednak trzeba pamiętać, że nie zawsze tania, znaczy bezpiecznie, czasami warto zapłacić za wynajęcie autobusu więcej i wyjechać na wycieczkę do Wrocławia, a nie na przykład tramwajem do Parku Jordana - mówi A. Skowroński.

Najlepiej zgłosić prośbę na dwie godziny przed odjazdem, by - gdy wszystko okaże się w porządku - wycieczka mogła odjechać punktualnie.

Zgłoszenia o sprawdzenie stanu technicznego autobusu kierowca można pod numer telefonu: 610-41-11. (l)

KUPON RABATOWY

PROMOCJA

WYTNIJ

KUPON RABATOWY

PROMOCJA

NOWO OTWARTY SKLEP INSTALACYJNO-SANITARNY

OFERUJE: ❖ PIECE ŁAZIENKOWE

❖ WANNY ❖ KABINY

❖ ZLEWOZMYWAKI ❖ ARMATURĘ

10% RABATU - po okazaniu kuponu

PALISANDER

Plac targowy

„TOMEX” paw. 669

Tel. 425-76-66 w. 169

Wejście od parkingu
w os. Niepodległości

WYTNIJ KUPON RABATOWY

WYTNIJ KUPON RABATOWY

W minioną niedzielę, 7 bm., honorowi dawcy krwi z Huty im. T. Sendzimira S.A. bawili się nad Zalewem. Po raz siódmy już zorganizowano tam dla nich festyn kulturalno-sportowy. Ci którzy pomimo upału wybrali się na festyn całymi rodzinami, na pewno miło będą wspominać swój udział w różnych konkursach.

FESTYN HONOROWYCH DAWCÓW KRWI

W konkurencjach biegowych startowały nie tylko dzieci. Na bieg w workach dały się namówić również ich mamy. Panowie preferowali raczej konkurencje rzutowe. Sporym powodzeniem cieszyły się rzuty piłkami tenisowymi do obręczy, rzuty piłkami do piramidy i rzuty lotkami do tarczy. Jednak największą popularność, wśród uczestników zabawy, zdobyło sobie strzelanie z karabinka pneumatycznego. W tej konkurencji startowało aż 107 osób.

W programie festynu, organizowanego w roku obchodów 40-lecia ruchu honorowego krwiodawstwa nie mogło zabraknąć konkursu wiedzy o historii ruchu w Polsce. W finale tego konkursu trzy pierwsze miejsca zdobyli: Anna Bóroz, Mieczysław Szpotan i Bogusław Ratoń.

Impreza nad Zalewem rozpoczęła się od koncertu Orkiestry Dętej HTS S.A., a zakończyły ją konkurencje piłkarskie. W trakcie zabawy była również możliwość oddania krwi. Skorzystało z tej okazji 23 osoby. Wszyscy uczestnicy obiecali spotkać się w tym samym miejscu ponownie 16 sierpnia. Właśnie wtedy zorganizowany będzie nad Zalewem „Piknik z honorowymi dawcami krwi”. (jk)

OR FSNT – NOT przy HTS S.A.

podnajmie pomieszczenie o powierzchni 41 metrów kwadratowych na działalność biurową w budynku NOT, os. Centrum C, blok 10. Informacje – tel. 643-44-55.

Koledze MARIANOWI ZOBKOWI

wyrazy głębokiego współczucia z powodu tragicznej śmierci Brata składa

Zarząd TKKF
HTS S.A.

JAK SIĘ SPRZEDAĆ?

– Uczestnictwo w targach, to dzisiaj ważny element promocji firmy i oferty handlowej. To podkreślenie obecności na rynku, a także możliwość obserwacji tego, co dzieje się w branży. Na targach trzeba być koniecznie, gdyż jest to najbardziej efektywna i względnie tania – w porównaniu np. do promocji telewizyjnej czy prasowej – forma promowania przedsiębiorstw z branży ciężkiej, takiej jak hutnictwo – ocenia Anna Czekaj szefowa Działu Promocji Biura Marketingu HTS SA.

Głównym celem targów jest umożliwienie spotkania się w jednym miejscu ludziom, którzy być może – inaczej – nie mieliby się szans spotkać. Duże targi przyciągają i kilkadziesiąt tysięcy uczestników, małe – kilka tysięcy. Jednak nie sama frekwencja jest najważniejsza. Targi są udane jeżeli przychodzi na nie fachowcy, specjaliści, handlowcy zajmujący się daną dziedziną.

Co roku w Poznaniu, na Międzynarodowych Targach spotykają się przedstawiciele całego polskiego hutnictwa oraz jego kontrahenci. To już tradycyjny sposób kontaktowania się ze sobą przedstawicieli biznesu – poza spotkaniami w poszczególnych firmach.

Tegoroczne wiosenne targi odbędą się w Poznaniu w dniach od 15 do 19 czerwca, już po raz 70., zaś ekspozycja Huty im. T.

Sendzimira znajdzie się w najnowszej hali targowej. Stoisko huty będzie mieć 100 m.kw. powierzchni.

Obok Targów Poznańskich, HTS już od 6 lat jest obecna na Międzynarodowych Targach w Hanowerze. Są to największe światowe targi przemysłowe, a ekspozycja huty zajmowała tam 72 m.kw.

Natomiast po raz pierwszy w tym roku huta prezentowała się w Düsseldorfie, gdzie odbywały się targi pod hasłem „RURA'98”. Oczywiście promowano tam rury wytwarzane w Zakładzie Rur Zgrzewanych HTS, a targi te trwały od 20 do 24 kwietnia br.

– Choć tygodniowo dociera do nas kilka informacji i zaproszeń do uczestnictwa w targach odbywających się w całym świecie, wybieramy tylko kilka ofert i są to z

reguły targi branżowe. Ważne jest również miejsce – z reguły wystawiamy się tam, gdzie nasze wyroby rzeczywiście mają szansę znaleźć odbiorcę, a więc na przykład w Niemczech – mówi szefowa Działu Promocji.

I rzeczywiście wybierać trzeba, bo jak się szacuje, tylko w Polsce odbywa się rocznie około 500 imprez wystawienniczych.

Największym krajowym centrum targowym jest Poznań. To tutaj odbywają się imprezy handlowe skupiające największą liczbę wystawców w naszym kraju: POLAGRA – Międzynarodowe Targi Rolno-Przemysłowe w Poznaniu (2156 wystawców w roku ub.) Międzynarodowe Targi Poznańskie (1861 wystawców) oraz JESIEN – Targi Artykułów Konsumpcyjnych, Poznański Tydzień Mody (1582 wystawców). Huta bierze udział tylko w MTP.

Przygotowania do targów są dość pracochłonne i trwają nieraz nawet pół roku. Trzeba się wykazać jednocześnie znajomością marketingu, psychologii i estetyki, a także dużym zmysłem organizacyjnym. Wiele zależy również od doświadczenia organiza-

tora targów, jego sprawności organizacyjnej. Najwyższą ocenę pod tym względem zyskują wśród pracowników Działu Promocji HTS S.A. targi w Hanowerze.

Równocześnie z ekspozycją poznańską, przygotowują oni kolejną targową wystawę – na Międzynarodowe Targi Przemysłowe w Zagrzebiu, we wrześniu tego roku.

Będzie to debiut na tamtejszym rynku, ale z oceny przedstawicieli Biura Handlu Zagranicznego i Biura Marketingu HTS SA, wynika, że obecność huty na tej wystawie jest pożądana.

– Dzisiaj już nikt nie podpisuje na targach kontraktów przy błysku dziennikarskich fleszy. Na efekty czeka się czasami długo. Targi służą do nawiązywania kontaktów. To owocuje szybko – w postaci napływu na ręce naszych handlowców zapytań ofertowych, dotyczących naszych wyrobów, tuż po zakończeniu targów. Wpływają także oferty różnorodnych usług. Jaki będzie efekt tej korespondencji i czy zostanie uwieńczona podpisaniem dużego kontraktu – to zależy od bardzo wielu okoliczności – podsumowuje Anna Czekaj. (krys)

Nowa kadencja SIP HTS S.A.

ZWIĄZKOWE POROZUMIENIE DLA BEZPIECZNEJ PRACY

Nie będę Wam życzył dużo pracy, oby jej było najmniej, podobnie jak wypadków w hucie – zwrócił się do ponad 130. nowo wybranych społecznych inspektorów pracy dyrektor techniczny – Józef Lis.

3 czerwca w Sali Teatralnej huty odbyło się spotkanie, inaugurujące nową kadencję działalności służb SIP HTS S.A.

Służby te funkcjonują w hucie, zgodnie z ustawą z 83 r., od wielu lat, ale po raz pierwszy związki zawodowe wystawiły wspólną reprezentację. O tym kto został społecznym inspektorem pracy na różnych szczeblach organizacji huty, zdecydowali pracownicy huty w trakcie wyborów, które zostały przeprowadzone w kwietniu i maju. Frekwencja była bardzo wysoka, bo zainteresowanie wyborami wykazało aż 60 proc. załogi. Spośród zakładowych i wydzielonych inspektorów największe poparcie otrzymał Józef Chuchro z Zakładu Koksochemicznego, który w swoim macierzystym wydziale K6 zgromadził aż 84 proc. ważnych głosów. Zbliżony wynik osiągnął również Tadeusz Brzana z Zakładu Wielkopiecowego.

Ponadto zakładowymi społecznymi inspektorami pracy zostali wybrani: Marian Cwik, Zbigniew Szczudłowski, Zdzisław Wójcik, Jan Janas, Tadeusz Bartkowski, Stanisław Bąk, Jerzy Szot, Stanisław Baran, Ireneusz Antoszewski, Stefan Gozdek, Marian Kokońska, Henryk Chariton i Józef Szuba.

Do zadań zakładowych sip-owców

należy m.in. kierowanie działalnością podległych w zakładzie służb SIP, organizowanie szkoleń i sprawdzanie wykonania uwag wpisywanych do wydzielonych ksiąg. Mogą uczestniczyć także w oględzinach miejsc wypadków śmiertelnych, ciężkich i zbiorowych oraz ustalają okoliczności i przyczyny innych wypadków niż wcześniej wymienione.

Nad sprawną działalnością wszystkich inspektorów SIP czuwa Zakładowy Społeczny Inspektor Pracy, którego ze swego grona wybierają zakładowi inspektorzy. Takie głosowanie w hucie odbyło się 8 maja i zdecydowaną większością głosów Zakładowym Społecznym Inspektorem Pracy HTS S.A. na kadencję 1998 – 2002 został Roman Rogala, popierany przez KRH Solidarność. Jego zastępcą został kolega związkowy – Jerzy Wojciechowski z pionu głównego energetyka huty.

Zakładowy Społeczny Inspektor Pracy HTS S.A. organizuje i kieruje działalnością SIP oraz zatwierdza plan pracy inspektorów we wszystkich komórkach organizacyjnych i funkcjonalnych huty. Organizuje też szkolenia i uczestniczy w ustalaniu okoliczności i przyczyn wypadków śmiertelnych, ciężkich i zbiorowych.

Nowy szef społecznych inspektorów wśród najważniejszych zadań na najbliższe 4 lata wymienia m.in. rozszerzenie współpracy ze służbami SIP w dużych krakowskich zakładach produkcyjnych, w tym szczególnie z hutniczymi spółkami.



Zakładowy Społeczny Inspektor Pracy HTS S.A. Roman Rogala przedstawia plan działania na najbliższą kadencję

Przekazywanie doświadczeń i nowinek w dziedzinie bezpieczeństwa pracy będzie zapewne prostsze, gdyż Roman Rogala jest jednocześnie wiceprzewodniczącym prezydium Wojewódzkiej Komisji Ochrony Pracy w Krakowie. Wśród innych priorytetów nowy przewodniczący wymienia zapewnienie warunków lokalowych i niezbędnych materiałów informacyjnych, w tym branżowej prasy dla służb SIP. Już dziś archiwizowanie dokumentów, aktów prawnych, korespondencji czy wyników badań nastęrcza dużo problemów. Zdaniem Romana Rogali nowej jakości nabierze również współpraca ze służbami głównego inżyniera bhp w hucie. „Obie strony są skazane na ścisłą współpracę,

bo celem naszych wspólnych wysiłków jest poprawa warunków pracy i wyeliminowanie potencjalnych wypadków. Niezwykle istotny dla nas jest dostęp do informacji z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy, bo przepisy i wymagane standardy, ciągle się zmieniają” – argumentuje Roman Rogala.

Zawarte w listopadzie związkowe porozumienie wymusza też nowe podejście do współpracy ze związkami zawodowymi, które sprawują bezpośredni nadzór nad służbami SIP. Jak podkreśla jednak szef hutniczego SIP „chcemy jako wybrani przez załogę społeczni inspektorzy reprezentować wszystkich pracowników i wszystkie związki”.

KURS DLA PRZEWODNIKÓW

Oddział PTTK przy HTS S.A. ogłasza nabór kandydatów na kurs przewodników zakładowych przy Hucie im. T. Sendzimira.

Warunkiem przyjęcia na kurs jest: • minimum średnie wykształcenie • znajomość języka obcego (najchętniej j. angielskiego lub niemieckiego) • 5-letni staż pracy w HTS • znajomość huty.

Ukończenie kursu oraz zdanie egzaminu daje uprawnienia do odpłatnego oprowadzania po terenie huty za pośrednictwem Oddziału PTTK przy HTS S.A. Wstępne informacje w biurze Oddziału PTTK przy Hucie im. T. Sendzimira S.A., os. Stalowe 16/2, tel./fax 643-79-05. Termin zgłoszenia do dnia 15.07.1998 r.

GŁOS
HTS SA



Rodzinna fotka drużyn HTS i Stalproduktu.

HTS S.A. – Stalprodukt S.A. 3-2

HUTNICZY FUTBOL NA DNI BOCHNI

W środę, 3 czerwca, na boisku Bocheńskiego Klubu Sportowego piłkarska reprezentacja Huty im. T. Sendzimira S.A. rozegrała mecz z drużyną Stalproduktu S.A. Podobne zawody sportowe odbywają się zawsze na początku czerwca, przy okazji Dni Bochni. Ku zaskoczeniu kibiców oglądających mecz, a nawet drużyny gości, która nie pojechała do Bochni w najsilniejszym składzie, kadra HTS pokonała Stalprodukt 3-2 (1-1). Dla HTS dwie bramki strzelił Jacek Cichy, a jedną Robert Kowacz. W drużynie gospodarzy celne trafienia „zaliczyli” Krzysztof Cepak i Marcin Leśniak.

Zdaniem obserwatorów spotkania, stało ono na bardzo dobrym poziomie. Mecz obfitował w wiele sytuacji podbramkowych, ale dobra forma obu bramkarzy w dużym stopniu przyczyniła się do tego, że końcowy wynik nie był pewny do ostatniego gwizdka sędziego.

Drużyna Stalproduktu miała właściwie cały czas optyczną przewagę. Było to możliwe między innymi dzięki dość długiej ławce rezerwowych. Jednak zespół HTS bardzo mądrze rozgrywał to spotkanie pod względem taktycznym. Ambicji w grze nie brakowało nikomu, wszyscy włożyli w ten mecz sporo wysiłku.

Warto chyba wymienić wszystkich aktorów tego sportowego spektaklu. Drużyna Stalproduktu występowała w składzie: Jan Panna, Zygmunt Olszewski, Marian Leśniak, Jan Noszkowski, Jacek Mu-

siał, Stanisław Leśniak, Jan Blaszczyk, Mieczysław Jańczyk, Jerzy Drzazga, Radosław Dzięgiel, Adam Pawłowski, Paweł Pilch, Mirosław Robert, Józef Zawada, Kazimierz Skrzypek, Marian Kurek i Krzysztof Cepak. Kierownikiem drużyny jest Antoni Noszkowski.

Z kolei kadra HTS zagrała w składzie: Kazimierz Mastalerz, Tadeusz Techmański, Bogdan Bylica, Andrzej Krupa, Mariusz Kordylewski, Robert Kręcis, Adam Długosz, Robert Kowacz, Jacek Cichy, Paweł Marszałek, Janusz Drozd, Stanisław Gałysa. Kierownikiem drużyny jest Kazimierz Pyż.

Po meczu obie drużyny w przyjacielskiej atmosferze udały się na bankiet, wydany przez bocheńską spółkę. Prezes Zarządu Stalproduktu S.A. Dyrektor Generalny Piotr Janeczka wręczył prezesowi hutniczego TKKF, kierownikowi jedenastki HTS Kazimierzowi Pyżowi pamiątkowy puchar. Gośćmi zarządu Stalproduktu, obok obu hutniczych drużyn, byli również radni obchodzącej właśnie 800-lecie swojego istnienia Bochni.

W sobotę, 6 czerwca, na stadionie Hutnika zakończono uroczyste tegoroczne rozgrywki pierwszej i drugiej ligi HTS. Reprezentacje obu hutniczych lig rozegrały ze sobą mecz. Napiszemy o tym za tydzień.

Jacek Krag
Fot. Adam Miszczuk



Puchar jeszcze w rękach prezesa Piotra Janeczka, za chwilę odbierze go Kazimierz Pyż.

Kolejna kadencja

KOMISJA POJEDNAWCZA HTS S.A.

Dwudziestu trzech przedstawicieli wszystkich działających w hucie związków zawodowych weszło w skład Komisji Pojednawczej HTS S.A. Inauguracyjne posiedzenie komisji, piątej już kadencji, odbyło się 25 maja. Powołani członkowie komisji ze swego grona wybrali przewodniczącego. Trzeci raz funkcję tę będzie pełnił Władysław Prociów. Zastępcami zostali – Ewa Kostur i Roman Kaczor. Zadaniem komisji jest polubowne, drogą mediacji, załatwianie rozstrzygnięć pracowniczych związanych z zatrudnieniem.

Nowa komisja będzie mniejsza od poprzedniej, która liczyła aż 31 osób. Obecnie, po pięciu przedstawicieli mają w niej dwa największe związki huty – NSZZ Prac. HTS S.A. i KRH „S”, pozostałe po trzech. Jedyne WZZ Sierpień 80 zgłosił tylko jednego reprezentanta. W skład komisji weszli: Władysław Prociów (DTB), Ewa Kostur (DPM), Danuta Sada (ZE), Tadeusz Ragan (W-26), Andrzej Liszka (ZK), Jerzy Czerwicz (ZH), Władysław Jaśko (DJT), Bożena Skrabalak (ZG), Bożena Bucka (LS-1), Jerzy Polatyński (ZK), Maria Lappe (DEX), Krzysztof Rotarski (ZG), Marek Żelichowski (ZK), Hubert Bragieli (ZK), Tadeusz Trzos (ZS), Franciszek Grabczyk (ZH), Wiesław Strzelecki (ZE), Zbigniew Szczepaniak (ZB), Zenon Pluciński (ZK), Jan Orzel (ZS), Andrzej Dedo (DKJ), Roman Kaczor (ZZ) i Krzysztof Skawski (ZTK). Każdorazowo w posiedzeniach uczestniczą pełnomocnicy huty ds. komisji pojednawczej. Obecnie takie upoważnienie posiada Elżbieta Kulacz i Marek Zb. Stalmachowski. Przypada im rola nie tylko reprezentowania pracodawcy, ale i zaznajamiania członków komisji z teorią i praktyką stosowania Kodeksu Pracy po jego nowelizacji oraz prowadzenia szkoleń edukacyjnych z tego zakresu. Co prawda polubowne załatwianie sporów o rozstrzygnięcia pracowników nie jest sformalizowane konkretną procedurą postępowania, to jednak ewentualna ugoda nie może być sprzeczna z prawem i wymaganymi ustawą terminami. Komisja pojednawcza jest organem medacyjnym w tym znaczeniu, że pośredniczy w rozwiązywaniu sporów przez samych uczestników konfliktu, wskazując jedynie na możliwości ugodowego załatwienia sprawy, a nie narzuca arbitralnych rozwiązań.

Instytucja Komisji Pojednawczej w hucie istnieje od lipca 1985, zgodnie z ustawą o rozpatrywaniu przez sądy pracy spraw z zakresu prawa pracy i ubezpieczeń społecznych. Ostatnia kadencja trwała od kwietnia 1995 r. do kwietnia tego roku i w jej trakcie wpłynęło 75 wniosków. Dotyczyły one m.in. anulowania rozwiązania umowy o pracę (29 przypadków), anulowania umowy o pracę bez wypowiedzenia z winy pracownika czyli tzw. dyscyplinarek (24 sprawy), zmiany formy rozwiązania umowy o pracę (4), wypłaty nagrody jubileuszowej (4). Najwięcej spraw wpłynęło do komisji od pracowników ZG-14, w dalszej kolejności ZTK-12, ZK-7, ZZ-6, ZB i ZS po 5, z pozostałych zakładów pojedynczo. W sumie w ubiegłej kadencji odbyło się 68 posiedzeń i aż 43, co jest rekordem, przewodniczyła Ewa Kostur.

Komisja Pojednawcza mieści się w budynku „S” w pokoju 321, klatka C i dyżury pełni codziennie w godzinach od 7.30 do 15.30. (pen)

RAJD HUTNIKÓW W WYSOWEJ

Nawet upalna pogoda nie odstraszyła piechurów z kilkunastu zakładów hutniczych od uczestnictwa w XXXVI Centralnym Rajdzie Hutników. Po trasach górskich, krajoznawczych i rekreacyjnych wędrowało w ubiegłym tygodniu wokół Wysowej w Beskidzie Niskim 330 uczestników, reprezentujących dziewięć zorganizowanych drużyn. Na mecie – 6 czerwca w ośrodku wypoczynkowym w Wysowej – pojawili się jak zwykle pracownicy Huty im. Sendzimira m.in. z Koła PTTK przy Zakładzie Automatyki, Zarządu NSZZ Prac. HTS S.A. czy hutniczego Koła PTTK. Oprócz pucharów i wyróżnień dla zespołów, każdy z uczestników otrzymał okolicznościowy znaczek, punkty do książeczki turystycznych i posiłek. Najbardziej odporni na zmęczenie i pogodę swój dorobek mogli powiększyć o nagrody, zdobyte w siedmiu konkurencjach sprawnościowych. Było to możliwe dzięki hojności organizatorów i sponsorów, którymi w tym roku byli: Oddział PTTK przy HTS S.A. Komisja Turystyki Górskiej (główny organizator), Redakcja Tygodnika „Magazyn Hutniczy”, FHZZ w Katowicach, zarządy związków zawodowych w hucie (NSZZ Prac. HTS, AHZZ, KRH Solidarność), Kopalnia Soli w Wieliczce, Wydział Kultury, Sportu i Turystyki Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie oraz Zarząd Huty im. Tadeusza Sendzimira S.A.

Jak ustalono w trakcie wspaniałej zabawy, następny rajd hutników za rok zostanie zorganizowany na terenie Beskidu Sądeckiego. (pen)

GŁOS
HTS SA

„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 245, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.

GŁOS video

„TEORIA SPISKU” – reż. Richard Donner, wyst. Mel Gibson, Julia Roberts, Patrick Stewart.

Jerry Fletcher jest nowojorskim taksówkarzem, który potrafi zaga-
dać swoich pasażerów na śmierć.
Do tego jeszcze wszędzie węszy
spisek, trzęsienie ziemi i start wa-
hadłowca mają na przykład we-
dług niego, sporo wspólnego. Od
czasu do czasu Jerry wędruje ze
swoimi historiami do Departam-
entu Sprawiedliwości, gdzie
nęką swoimi historiami piękną
Alice Sutton. Mielibyśmy właści-
wie dobrą komedię, gdyby nie to,
że pewnego dnia Jerry wchodzi do
niewłaściwego budynku. Zaczyna
się...



1. (3) Gra
2. (1) Wulkan
3. (N) W morzu ognia
4. (6) Mój chłopak się żeni
5. (2) Ukryty wymiar
6. (N) Piękna i Borys bestia
7. (4) Speed 2
8. (7) Piąty element
9. (N) Teoria spisku
10. (5) Tajemnice Los Angeles

Nowohucka
ZŁOTA
10

HITY
'98

- | | |
|---------------------|----|
| 1. Kiler | 60 |
| 2. Święty | 57 |
| 3. Faceci w czerni | 52 |
| 4. Piąty element | 50 |
| 5. Władza absolutna | 46 |
| 6. The peacemaker | 46 |
| 7. Speed 2 | 46 |
| 8. Donnie Brasco | 45 |
| 9. Jaś Fasola | 44 |
| 10. Lot skazańców | 44 |



PlayStation SEGA Nitendo 64 SEGA Saturn

„KLONOA – door to phanto-
mile” – wytrawni gracze nazywa-
ją takie gry „platformówkami”.
Gdy ich zapytacie, o co chodzi w
takiej grze, powiedzą – chodzi się,
skacze, zbiera różności, po prostu
platformówka. „Klonoa” ma zna-
komitą grafikę i piękne kolory.
Jest podobna do gry „Pandemo-
nium”, ale gracze chwalą ją bard-
ziej.



HITY WŚRÓD GIER:

1. Resident evil 2
2. Grand turismo
3. Super match soccer
4. F fantasy VII
5. NBA courtside
6. Forsaken
7. Gex 3D
8. C bandicoot II
9. Tomb rider II
10. Deathtrap dungeon

„FLIP I FLAP” (Tysiącle-
cia 42, tel. 647-75-36) po-
leca konsole do gier:
Sony Play Station, Niten-
do 64, Saturn, Super Ni-
tendo i Sega 16. Duży
wybór gier i akcesoriów.

**SPRZEDAŻ
i WYMIANA!**

GRY VIDEO!

Notowania cenowe

MIĘSO

Dawno nie pisaliśmy o cenach
mięsa, a na tym rynku ceny powoli
pną się do góry. Najbardziej sta-
bilna jest cena wołowiny, która
zmienia się minimalnie. Najdroż-
sza w tym gatunku jest polędwi-
ca, której cena oscyluje wokół 18
zł/kg. „Biała krzyżowa” kosztuje
ok. 15 zł/kg. Powyżej 10 zł (za 1
kg) kosztuje jeszcze pieczeń, do-
chodząc w niektórych sklepach do
11–12 zł/kg. Gulasz kosztuje w
granicach 9–10 zł/kg. Mięso roso-
łowe kosztuje w zależności od
gatunku: rostbef i antrykot ok. 9
zł/kg, a szponder i mostek ok. 7–
7,50 zł/kg. Cielęcina trzyma się
wysoko. „Dyszek” bez kości to
wydatek 18 zł/kg, łopata b/k 17
zł/kg, karczek 13 zł/kg, mostek 11
zł/kg. Z wieprzowiny najdroższy
jest schab, którego cena bez kości
sięga już w niektórych placów-
kach 18–20 zł/kg, a z kością 14–
15 zł/kg. Ceny karczku i łopatki
oscylują wokół 10 zł/kg. Żeberka
i golonka kosztują ok. 8 zł/kg. Za
to znacznie tańsze są podroby wie-
przowe. Ostatnio można je kupić
w sklepach Leśniaka na pl. Bień-
czyce w cenach promocyjnych:
plucka – 2 zł/kg, ogony – 2,70 zł/
kg, wątroba – 3 zł/kg, serca – 4,70
zł/kg i ozorki – 5,90 zł/kg.

(sp)

WALUTA

Po gwałtownym wzroście dola-
ra w ciągu ostatnich 2 tygodni,
spowodowanym kryzysem na
giełdach azjatyckich i w Rosji, w
tym tygodniu nastąpił spadek kur-
su tej waluty do poprzedniego po-
ziomu.

W kantorze na pl. Bieńczyce,
paw. 14, tel. 425-87-81, odnoto-
waliśmy następujące ceny walut:
USD: 3,40–3,44 zł, DEM: 1,915–
1,940 zł, ATS: 0,272–0,275 zł.

AUTO ALARMY

Kraków, al. Jana Pawła II 37
(teren Politechniki) tel. 090 354 100

- radioodtwarzacze
- systemy alarmowe
- nagłośnienia auto-radio
- centralne zamki
- instalacja zestawów głośnomówiących
do tel. komórkowych

montaż - serwis
5 lat gwarancji

co 10-ty klient
radioodtwarzacz gratis !!!

KUPON Zachowaj !!!
RABATOWY 10%
RATY RATY RATY RATY RATY

Zakład Produkcji Artykułów Spożywczych „REDA”

- sklep rybny
(świeże karpie)
- smażalnia ryb
- produkcja galanterii
garnieryjnej
- zamówienia specjalne
(garniery bankietowa)
- organizacja wesel,
bankietów, przyjęć

Zapraszamy codziennie
w godz. 9.00–21.00

Kraków, os. Stalowe 16
Tel. 644-57-38

piast

PLAC TARGOWY

os. Piastów 60a, tel. centrali 648-01-16

**ZAPRASZA
NA UDANE ZAKUPY**

POLECAMY W PAWILONACH:

- ★ artykuły ogólnospożywcze ★ nabiał
 - ★ świeże pieczywo ★ mięso i wędliny
 - ★ wyroby cukiernicze ★ ryby
 - ★ warzywa i owoce ★ zioła ★ kosmetyki
 - ★ art. chemiczne ★ art. gospodarstwa
domowego ★ art. tytoniowe
 - ★ opakowania jednorazowe ★ obuwie
 - ★ art. dla dzieci ★ kwiaty ★ pieczone kurczaki
 - ★ mała gastronomia ★ wyroby jeansowe
- HANDEL STRAGANOWY I Z SAMOCHODÓW
PARKING DLA KLIENTÓW**
**DOGODNY DOJAZD tramwajami linii: 10, 25,
26 i 40 oraz autobusami linii 153 i 159**

PLAC TARGOWY „PIAST”

czynny cały tydzień, w godz. od 7.00 do 19.00
w niedzielę również giełda rowerowo-turystyczna



**96-29
40% TANIEJ**

WESOŁE MIASTECZKO

przy ul. Bieńczyckiej,
obok pl. „Tomex”
zaprasza codziennie
w godz. 10.00–20.00.

KOBIETO! Nie zostawaj w tyle! Teraz coś dla CIEBIE!!

AEROBIC

Zajęcia odbywają się:
wtorek, czwartek, godz. 19, os. Stalowe 17.

**NOWA SALA,
WYKWALIFIKOWANY INSTRUKTOR**

Informacje: tel. 0602 37-31-23; 648-10-32
oraz 645-29-38, fax 647-46-23.

Zapisy do grup na pon., śr., pt., godziny do ustalenia.

AUTORYZOWANY
PRZEDSTAWICIEL
Plus
GSM

Liberty GSM

31-933 Kraków os. Centrum D7
tel: 644-19-67, fax: 644-27-42

Top Class

Najnowszy model amerykańskiej Motoroli
z kartą aktywacyjną sieci Plus gsm
tylko za 499 złotych netto.
Największy w Polsce cyfrowy zasięg sieci Plus gsm
oraz bogaty wachlarz funkcji telefonu Motorola
SlimLite, to komfort posługiwania się
techniką najwyższej jakości.

Liczba zestawów promocyjnych jest ograniczona.
Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus gsm.

499,-
BIZ VAT



LIRYCZNYCH SPOTKAŃ ZE SZCZAWNICĄ I PIENINAMI CZĘŚĆ TRZECIA

5 czerwca w lektorium Centralnej Biblioteki Górskiej PTTK w Krakowie przy ul. Jagiellońskiej odbyła się promocja tomiku poezji Tadeusza Z. Bednarskiego wydanego przez Oficynę Podhalańską. Sala lektorium wypełniła się do ostatniego miejsca gronem Przyjaciół i ludzi ceniących twórczość tego nieypowego poety. Tadeusz Zygmunt Bednarski jest bowiem znanym prasoznawcą i redaktorem dokumentalistą „Dziennika Polskiego”. Przed laty związany był także z „Głosem Nowej Huty”. Jest autorem rozpraw naukowych, biogramów słownikowych, felietonów i recenzji. Jako poeta debiutował jako student w 1956 roku. Wiersze drukował w prasie studenckiej, codziennej i podhalańskiej, w „Życiu Literackim”, w folderach Krakowskiej Nocy Poetów, folderach Zwierzynieckiego Koła Przyjaciół Sztuk Wszelkich, w II tomie „Polska dała nam Papieża”. Poprzednio wydał również w Oficynie Podhalańskiej tomiki felietonów o pobytach znakomitości pod Pieninami – „Spotkania w dawnej Szczawnicy” (1994), „Niedawne i najnowsze spotkania w Szczawnicy” (1995), oraz tomiki poezji: „Liryczne spotkania ze Szczawnicą i Pieninami” (1996) i „Lirycznych Spotkań ze Szczawnicą i Pieninami część wtóra” (1997). Wydając swoje piąte dzieło w Oficynie Podhalańskiej autor został rekordzistą pod względem liczby wydrukowanych książek, powiedział prowadzący spotkanie z autorem Wiesław WOJCIK. Na spotkanie promocyjne ze



względem na chorobę nie mógł przybyć przewodniczący kolegium redakcyjnego i redaktor tomiku Roman HENNEL od 50 lat recenzujący w Oficynie Podhalańskiej. W przekazanym jednak liście porównywał twórczość Tadeusza Z. Bednarskiego do Tetmajera. Znakomitym posłowiem tomik opatrzyła Gabriela ŚWIECICKA. Czytamy tam, że liryka autora przechodzi niezmiennie z wymiaru osobistego w wymiar interpersonalny, albowiem potwierdzenie osobowości dokonuje się w kontaktach z drugim człowiekiem, by zyskać prawdziwą więź międzyludzką, ale także przeciwstawić się tłumowi. Być może i z tych przemyśleń narodził się obecny poetycki pamiętnik-zapis wzruszeń, odwołujący się, jak poprzednio, do wspomnień z dzieciństwa, bo właśnie wtedy autor doznał pierwszych pieniężno-szczawnickich wzruszeń. Myślę, że to urzeczenie udzieli się

także Czytelnikom po uważnej lekturze urokliwych miniatur lirycznych Tadeusza Z. Bednarskiego. Na pewno Ci, co przebywali w Szczawnicy lekturą „Lirycznych Spotkań” powrócą do miejsc sobie znanych. Niżej podpisany zakochany jest od dawna w Pieninach i Szczawnicy, dlatego ze szczególnym sentymentem i estymą traktuje tomiki autorstwa Tadeusza Z. Bednarskiego. Czytając jego wiersze doznaję podobnych odczuć. Tym bardziej, że wiele osób tam opisywanych, jak np. Jasek Hamerski wieloletni prezes Związku Podhalan w Szczawnicy, to osoby bliskie i znane także niżej podpisanemu. Do dzisiaj wspominam wspaniałą peregrynację na Sokolicę z niezapomnianym bardem Krakowa Piotrem Skrzyneckim. Wracając do liryków Tadeusza Z. Bednarskiego, niepowtarzalną wartość nadaje im opatrzenie niektórych stron rysunkami autora. Reprodukuję jednego z nich zamieszczamy na tej stronie. Na pewno kto był w Szczawnicy to przypomni sobie niepowtarzalną fontannę z nagą dziewczyną po środku lejącą wodę z dzbanu. Zatem zachęcam do sięgnięcia po liryki Tadeusza Z. Bednarskiego, kolegi dziennikarza, który stał się wspaniałym poetą. Jego wiersze na spotkaniu recytowały Nina REPETOWSKA, Bożena ADAMEK i Barbara BRZEZIŃSKA, która na koniec odczytała swój wiersz o Szczęścianku Bednarskim. Tego szczęścia i satysfakcji twórczej życzy także

ŚLAWOMIR PIETRZYK

UDANY FESTYN NCK

W sobotę i niedzielę w NCK odbywały się imprezy i uroczystości związane z 15 leciem tej cenionej placówki kulturalnej. W sobotę otwarto wystawę 15 lecia NCK i odbył się koncert jubileuszowy zespołów działających przy NCK. W niedzielę przy sprzyjającej słonecznej pogodzie odbył się w godzinach udany festyn. Na estradzie występowały także nowohuckie zespoły i gościnnie BIG BAND ze Szkoły Muzycznej im. M. Karłowicza. Dzieci wspaniale bawiły się z MAG-iczną 13. Poczta Polska przygotowała specjalne stoisko na którym można było uzyskać odcisk okolicznego datownika. Podziwiano wystawione motolotnie. Strażacy



demonstrowali głośno swój sprzęt, czasami chłodząc zebranych. Na festynie, dzięki PZMOT-owi przyjechały piękne stare samochody, które z bliska mogli podziwiać panowie i panie. Imprezie towarzyszyły kier-

masze i obsługa gastronomiczna. Wspaniałego pstrąga można było zjeść w letnim stoisku znanej Rybiarni REDA. Jednym słowem Festyn z okazji 15 lecia NCK na pewno był udany. (sp) **Fot. autor**

OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

- Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5**
 • 13.06, godz. 9.30 – XII Turniej Szachowy dla Dzieci **Sala Tańca, os. Górali 4**
 • 17.06, godz. 17 – Witajcie wakacje. Zakończenie sezonu tanecznego w Studio Tańca O.K.
Klub „Kuznia”, os. Złotego Wieku 14
 • 12.06, godz. 10 – Szlakiem kopców krakowskich – kopiec kościuszki i Kopiec Piłsudskiego. Wycieczkę dla

dzieci prowadzi **Leszek Sybilla** z Muzeum Historycznego Miasta Krakowa.

• 16.06, godz. 11 – Galeria „m”. Przy wystawie „Ocalić różę” spotkanie artystów Zwierzynieckiego Koła Przyjaciół Sztuk Wszelkich z uczniami Szkoły Podstawowej nr 130.

• 18.06, godz. 16.30 – Klub Włóczykija. Wycieczka rowerowa: Fort Batowice – Mistrzejowice – os. Piastów – Zielonki. Prowadzi **S. Musiał** z Koła Grodzkiego PTTK.

KALENDARZ NOWOHUCKI

ŚLUBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 44-22-22, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 644-08-43, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektryczne, c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61.

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.
Wzgórze Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

DYŻURY SZPITALI

- **12.06 (piątek):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **13.06 (sobota):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
- **14.06 (niedziela):** chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynitarzka 11, tel. 656-00-55, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **15.06 (poniedziałek):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa i dziecięca – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44, laryngologia i urologia – Szpital Żeromskiego, tel. 644-01-44.
- **16.06 (wtorek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 637-63-68, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44, urologia – Klinika, ul. Grzegórzecka 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.
- **17.06 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia i okulistyka – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **18.06 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30, urologia – Klinika, ul. Grzegórzecka 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.

DYŻURY APTEK

- **Od piątku do niedzieli:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Niepodległości 3, tel. 648-01-27.
- **Od poniedziałku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Teatralne 16, tel. 643-22-13.

PRZYCHODNIE DYŻURUJĄCE W SOBOTY

- Przychodnia Rejonowa nr 1, os. Na Skarpie 6, w godz. 8–14, tel. 644-19-00
- Przychodnia Rejonowa nr 4, os. Na Wzgórzach 1, w godz. 8–14, tel. 645-27-77
- Przychodnia Rejonowa nr 6, os. Jagiellońskie, w godz. 8–19, tel. 648-00-44

KINA

ŚWIT • od 12.06 (od piątku): Duża Sala: godz. 18.00 – „Adwokat diabła”, godz. 20.30 – „Człowiek w żelaznej masce”; Mała Sala: 12.06 (piątek): godz. 20.00 „Dzieciaki”, 13.06 (sobota): godz. 20.00 – „Doberman”, 14.06 (niedziela) – godz. 20.00 – „Urodzeni mordercy”.
SEINKS • 12.06 (piątek): godz. 17.00 – „Kochaj i rób co chcesz” (polski, 15 lat), godz. 19.00 – „Historie miłosne” (polski, 15 lat). • 13.06 (sobota): godz. 15.00 – „Polowanie na mysz” (USA, 12 lat), godz. 17.00 – „Kochaj i rób co chcesz”, godz. 19.00 – „Historie miłosne”. • 14.06 (niedziela): godz. 15.00 – „Polowanie na mysz” godz. 17.00 – „Historie miłosne”, godz. 19.00 – „Kochaj i rób co chcesz”. • 16.06 (wtorek): godz. 17.00 – „Historie miłosne”, godz. 19.00 – „Demony wojny” (polski, 15 lat). • 17.06 (środa): godz. 17.00 – „Kochaj i rób co chcesz”, godz. 19.00 – „Demony wojny”. • 18.06 (czwartek): godz. 17.00 – „Historie miłosne”, godz. 19.00 – „Kochaj i rób co chcesz”.

20 czerwca o godz. 15.00 w auli klasztoru oo. Franciszkanów przy ul. Reformackiej 4 znany krakowski bioenergoterapeuta **Kazimierz Borowski** przeprowadzi seans leczniczy. Wstęp: wolne datki przeznaczone na cel charytatywny.



STANISŁAW GRZYBEK
AUTORYZOWANY DEALER I SERWIS

30-716 Kraków, ul. Przewóz 34a
Salon, tel. 653-20-04 fax 653-18-58
Serwis, tel. 653-21-53

30-716 Kraków, ul. Wolska 1 (r. Wielickiej)
Salon, tel. 655-51-52

Wszystkie modele samochodów osobowych i dostawczych Truck.

WIELKA WIOSENNA PROMOCJA

BONIFIKATY –
TICO 2500 ZŁ,
POLONEZ CARO ATU PLUS 3000 ZŁ,
LANOS 2000 ZŁ, NUBIRA SX COMBI
CDX oraz LEGANZA 5% ceny pojazdu

UWAGA: Nabywcom samochodów LANOS, NUBIRA, LEGANZA przez 3 lata gwarantujemy bezpłatną obsługę gwarancyjną z materiałami.

ZIELONY PROBLEM

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

KTO I KIEDY CHRONI ZIELEŃ?

Sprawami ochrony zieleni w Krakowie zajmuje się Referat Ochrony Zieleni, Zalesień Parków i Łowiectwa Wydziału Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Krakowa. Jego siedziba znajduje się w Nowej Hucie w os. Zgody 2. Do jego zadań należy m.in. wydawanie pozytywnych i negatywnych decyzji na usuwanie drzew i krzewów z terenów nieruchomości na wniosek osoby fizycznej lub jednostki organizacyjnej mającej prawo do dysponowania terenem oraz naliczanie opłat za usuwaną zielenią z wyjątkiem terenów wpisanych do rejestru zabytków. Tutaj wydawane są decyzje o ukaraniu za usuwanie drzew i krzewów bez wymaganego zezwolenia lub za niszczenie takiej zieleni. Referat ten współpracuje z Wydziałem Architektury UMK w kwestii opiniowania inwestycji, przed wydaniem decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu (WZiZT) i w ogóle opiniuje gospodarkę zielenią w projektach inwestycyjnych na wniosek tego wydziału. Pracownicy referatu ponadto: ● sprawują nadzór nad prawidłowym wykonywaniem zabiegów pielęgnacyjnych na drzewach i krzewach, ● rozpatrują interwencje i wnioski dotyczące ochrony zieleni, ● udzielają odpowiedzi w zakresie ochrony zieleni, ● współpracują z zarządcami terenów w zakresie ochrony zieleni. Dokonują także kontroli placów budów w celu sprawdzenia prawidłowości wykonywanych zabezpieczeń istniejących drzew oraz kontrolują zgodność wykonywania w terenie wydanych decyzji.

ZRÓWNOWAŻONY ROZWÓJ

Dyrektor Wydziału Ochrony Środowiska UMK **Włodzimierz ROŻNOWSKI** przekonuje mnie, że sprawa ochrony środowiska naturalnego, to bardzo ważny problem w szerokim tego słowa znaczeniu. Dotyczy to nie tylko ochrony zieleni, ale także czystości wód i powietrza. Kraków miał przez lata z tym problem i do dzisiaj jest wiele do zrobienia. Wystarczy wspomnieć, że nadal nie mamy w naszym mieście oczyszczalni ścieków. Budowane w Nowej Hucie „KUJAWY” rozwiążą tylko problem tej aglomeracji, a co z resztą Krakowa?

Wydział, którym kieruje W. Rożnowski opiera swoje działania na zasadzie „Zrównoważonego rozwoju”. Oznacza to w praktyce zachowanie równomiernego rozwoju ochrony środowiska z rozwojem gospodarczym. Chodzi o umiejętne wykorzystywanie istniejących zasobów przyrody tak, aby zachować je także dla potom-

nych. Należy przy podejmowaniu decyzji brać pod uwagę fakt, że musimy także budować drogi, prowadzić inwestycje, które u schyłku XX wieku uczynią nasz kraj nowoczesnym i wygodnym dla jego mieszkańców. Oczywiście nie może się to odbywać kosztem degradacji środowiska naturalnego.

NIE PRZESADZAĆ Z „MIŁOŚCIĄ” DO ZIELENI?

Ostatnio, Referat Zieleni w WOŚ UMK, skierował do jednostek samorządu terytorialnego i różnych instytucji ulotkę, rozpoczynając się od słów „Nie przesadzaj z „miłością” do zieleni...”. Mogło to wywołać różne reakcje. Jednak okazuje się, że jest to uzasadnione ze względu na istotną zmianę przepisów prawa w zakresie uzyskiwania zezwoleń na usuwanie drzew i krzewów lub ich przecinek. Otóż od dnia 1 stycznia 1998 r. znolizowano ustawę o ochronie i kształtowaniu środowiska. Nowelizacja zmieniła zasady wydawania zezwoleń na usuwanie drzew. Obecnie, nie wymaga zezwolenia usunięcie wszystkich drzew i krzewów w wieku do 5 lat. Można także bez zezwolenia usuwać drzewa i krzewy owocowe bez względu na ich wiek. To samo dotyczy drzew i krzewów rosnących na plantacjach. W przypadku pozostałych drzew, rosnących na terenach osób fizycznych, można je usuwać bez zezwolenia w wieku do 30 lat. Dopiero na usunięcie drzewa innego niż owocowe, która ma powyżej 30 lat potrzeba zezwolenia.

WYŁĄCZENIA SPOD USTAWY

Przepisów wspomnianej ustawy dotyczących usuwania drzew i krzewów, pobierania opłat i wymierzania kar nie stosuje się także do: ● drzew i krzewów w lasach i na gruntach leśnych (to regulują przepisy związane z gospodarką zasobami leśnymi), ● drzew i krzewów objętych ochro-

na na podstawie ustawy o ochronie przyrody (w tym przypadku istnieją zastrzeżenia przepisów), ● drzew i krzewów usuwanych z wałów przeciwpowodziowych i międzywali, jeżeli obowiązek ich usunięcia wynika z innych przepisów. W tym ostatnim przypadku, ma zastosowanie prawo wodne art. 80 ust. 1, który definiuje „utrzymanie wód śródlądowych polega na zachowaniu lub przywróceniu naturalnego stanu wody i brzegów albo na zachowaniu stanu jaki powstał wskutek regulacji oraz na zapewnieniu



Tę przecinkę drzew przeprowadzono niedawno pod siedzibą UMK w os. Zgody 2. Fot. autor

niu swobodnego spływu wody i lodów”. Dodatkowo art. 66 ust. 1 prawa wodnego stwierdza że „na obszarze położonym między wałem przeciwpowodziowym a korytem wody płynącej zabrania się (...) sadzenia drzew i krzewów”. W świetle tych przepisów protesty ekologów nabierają innego wydźwięku. Przecież niszczenie wałów i związane z tym powodzie powodują groźne skutki dla ludzi i przyrody.

CIĘCIA W KORONACH DRZEW

Zgodnie z nowelizacją ustawy o ochronie i kształtowaniu środowiska, wykonywanie cięć pielęgnacyjnych i korekcyjnych drzew nie wymaga zezwolenia Refera-

tu Zieleni. Jednak coraz liczniejsze sygnały od mieszkańców o niefachowym dokonywaniu tych przecinek spowodowały reakcje Wydziału Ochrony Środowiska UMK. 13 maja br. dyr. Włodzimierz Rożnowski wystosował pismo do różnych podmiotów będących właścicielami i użytkownikami gruntów, w sprawie nie uzasadnionych cięć w koronach drzew. Przypomina on, że prace w tym zakresie powinny wykonywać profesjonalne firmy nie dopuszczające do uszkodzania drzew. Okazuje się bowiem, że

ciniek drzew, a także konsekwencje poniosą zarządcy terenów gdzie takie nieprawidłowe zabiegi będą wykonywane.

KARY

Obowiązek naliczania kar pieniężnych za usunięcie drzew i krzewów bez wymaganego zezwolenia oraz zniszczenia zieleni wynika z art. 110 ust. 1 b ustawy o ochronie i kształtowaniu środowiska. Stawki kar określa załącznik do Rozporządzenia Rady Ministrów z 20.06.1995 r. Kary przedstawiamy w poniżej zamieszczonej tabeli. Jak z niej wynika, kary mogą być bardzo wysokie i sięgać nawet miliardowych kwot (w starych złotych).

W przypadku niszczenia krzewów, trawników i kwietników stawki jednostkowe kar liczy się za każdy 1 m. kw. Wynoszą one odpowiednio za zniszczony 1 m. kw. krzewów 108 zł, trawników 22 zł, a kwietników 216 zł.

WSPÓŁCZYNNIKI RÓŻNICUJĄCE

Aby do końca odzwierciedlić wysokość kar informujemy, że Rozporządzenie RM w sprawie wysokości, zasad i trybu nakładania kar pieniężnych za nieprzestrzeganie wymagań ochrony środowiska, wprowadza także współczynniki różnicujące wysokość kar pieniężnych. W § 9 pkt 4 jest zastrzeżenie kar o współczynnik 2. Dotyczy to kar za usunięcie lub zniszczenie drzewa lub krzewu na obszarze ochrony uzdrowiskowej, na terenie zieleni miejskiej lub w przypadku nieruchomości wpisanych do rejestru zabytków.

Osobom fizycznym, zgodnie z § 10 rozporządzenia wymierza się karę pieniężną łagodniejszą stosując współczynnik 0,1.

W uzupełnieniu podajemy nową definicję zieleni miejskiej: „rozumie się przez to zespoły roślinności spełniające cele wypoczynkowe, zdrowotne i estetyczne, a w szczególności: parki, zieleńce,

STAWKI KAR PIENIĘŻNYCH ZA ZNISZCZENIE LUB USUWANIE DRZEW ORAZ ZNISZCZENIE ZIELENI

Lp.	Rodzaj i gatunek (odmiana) drzew	Stawki jednostkowe w zł za 1 cm obwodu pnia drzewa mierzonego na wysokości ścięcia*				
		przy obwodzie				
		do 25 cm	26 — 50 cm	51 — 100 cm	101 — 200 cm	powyżej 200 cm
1	Topola, olsza, klon jesionolistny, czeremcha, wierzba, grochodrzew	9,5	19,0	39,0	52,0	42,0
2	Klon (gatunki i odmiany szybko rosnące), kasztanowiec, morwa, jesion, świerk pospolity, sosna, dagleżja, choina, modrzew, brzoza gruczołowata i omszona	26,0	49,0	97,0	97,0	97,0
3	Dąb, grab, buk, lipa, iglicznia, glóg — forma drzewiasta, jarząb, klon (gatunki i odmiany wolno rosnące), gatunki i odmiany ozdobne jabłoni, śliwy, wiśni i orzecha, leszczyna turecka, brzoza (gatunki i odmiany pozostałe), jodła zwyczajna, świerk (gatunki i odmiany pozostałe), żywotnik, platan klonolistny, wierzba	65,0	162,0	324,0	486,0	648,0
4	Jodła (pozostałe gatunki i odmiany), tulipanowiec, magnolia, korkowiec, miorzab, metasekwoja, cis, cyprysik	324,0	486,0	648,0	972,0	1296,0

* W przypadku uschnięcia drzewa w okresie zawieszenia kary lub usunięcia drzewa wraz z korzeniami, wysokość kary ustala się na podstawie pomiaru wykonanego na wysokości szyi korzeniowej (podstawy pnia).

zieleni na placach, ulicach, zieleni izolacyjną i pracownicze ogródki działkowe”.

Organ Gminy może odroczyć na okres 2 lat termin uiszczenia kary pieniężnej, jeżeli osoba fizyczna lub jednostka organizacyjna, która dokonała uszkodzeń zieleni podjęła działania w celu zachowania tego drzewa lub krzewu oraz zabezpieczyła je przed dalszymi ujemnymi skutkami.

W krótkim artykule nie jestem w stanie wyczerpać rozległej tematyki związanej z ochroną zieleni. Jeżeli jakieś sprawy zainteresowały głębiej naszych czytelników, to prosimy o kierowanie listów do redakcji w tej sprawie. Poniżej podajemy także adresy i telefony instytucji, które będą przydatne w razie spraw związanych z zielenią.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

Referat Ochrony Zieleni, Zalesień i Łowiectwa UMK os. Zgody 2 31-949 Kraków tel. 644-03-33 wew. 361, 362, 340 (ten ostatni numer wewnętrzny posiada inspektor zajmujący się zielenią w 5 dzielnicach nowohuckich od XIV do XVIII), sekretariat wydziału 644-00-25.

Wydział Leśny Akademii Rolniczej 31-425 Kraków, al. 29 Listopada 46, Zakład Użytkowania Lasu i Drewna (inventaryzacje, ekspertyzy, projekty zieleni, fachowe wykonawstwo) tel. 411-91-44 wew. 516, 581.

Samodzielna Katedra Teorii Architektury Krajobrazu i Kompozycji Ogrodowej Politechniki Krakowskiej 31-155 Kraków, ul. Warszawska 24 tel. 632-86-55 (projektowanie zieleni, inventaryzacje).

Polskie Towarzystwo Chirurów Drzew – inventaryzacje, projekty zieleni, 31-014 Kraków, ul. Sławkowska 12, tel. 422-88-44 wew. 13.

STRAŻ MIEJSKA tel. alarmowy 986 lub Oddział Nowa Huta os. Centrum 9, tel. 644-17-81.

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Jak cenne są dzisiaj pozostałe jeszcze skupiska zieleni?

Przyrodnicy uznają za „obiekty przyrodnicze”, godne zainteresowania, zarówno parki narodowe, występujące na pewnych terenach rzadkie gatunki albo też pojedyncze okazy określone wówczas mianem „pomnika przyrody”. W rezultacie – wartościowe obiekty przyrodnicze zostają objęte zwykle jedną z czterech kategorii ochronnych: park narodowy, rezerwat przyrody, park krajobrazowy, zespół przyrodniczo-krajobrazowy, pomnik przyrody, czy też użytek ekologiczny. Tak prawnie określonych obszarów trudno jednak szukać w naturalnych skupiskach roślinności.

A jednak... Może warto, w czasie niedzielnej wycieczki przyjrzeć się bliżej Laskowi Mogilskiemu. Okazuje się, że to skupisko drzew, tzw. łęg wiązowy, stanowi dziś rzadkość w skali kraju! Osobliwością roślinną jest występowanie tu gwiazdnicy zaniedbanej oraz chmielu. Spacerujący po lasu zauważają także wiele grzybów, oczywiście niekoniecznie jadalnych. A spod nóg umknąć nam może żaba trawna, moczarowa lub jeziorkowa. Czy też ropucha szara, zielona albo kumak nizinny. Być może uda nam się wśród trawy zauważyć też traszkę zwyczajną. Powinniśmy potraktować je ze szczególną ostrożnością, gdyż liczba płazów zarówno u nas w Polsce jak i w całym świecie ciągle się zmniejsza.

Poza tym w Lasku Mogilskim stwierdzono występowanie 3 gatunków gadów: zaskronica oraz jaszczurek: zwinki i żyworódki. Mieszkańcy Nowej Huty już zdążyli się przyzwyczaić do widoku łąk, położonych tuż przy Placu Centralnym i nie widzą w nich niczego nadzwyczajnego. Tymczasem wprawne oko przyrodnika wypatrzy na ich obszarze szu-

war turzycowy oraz młaki turzycowe, co stanowi walor przyrodniczy w skali europejskiej!

Zagląda tu czasem wymierający na terenie Europy Zachodniej derkacz, a także inne rzadkie ptaki takie jak: przepiórki, bączki, strumieniówki i perkozy.

O walorach przyrodniczych Przylasku Rusieckiego już chyba nikogo przekonywać nie trzeba. Może tylko dobrze byłoby, by podczas letnich biwaków nad zwirówkami nie przeszkadzać zbyt- nio ptakom, które znalazły tam dobre miejsca na założenie lęgów.

Zieleni oczyszcza powietrze, wytłumia hałasy, to oczywiste. Oddziałuje również na lokalny klimat. Od dawna wiadomo, że miasta, zwłaszcza te o wysokiej zwartej zabudowie zmieniają lokalne warunki klimatyczne, wpływając na wzrost temperatury powietrza. Określane są nawet mianem „miejskich wysp ciepła”. Według danych Światowej Organizacji Meteorologicznej (WMO), średnia roczna temperatura powietrza w mieście jest o około 0,5 do 1,0 st. C wyższa niż na terenie poza miastem Wyższe są również

temperaturze powietrza nad powierzchnią betonową, trawnikiem i zwartym masywem zieleni wahają się od 0,5 do 3 st. Celsjusza.

Zabudowa miejska wpływa również na zmniejszenie (nawet o jedną trzecią) średnich rocznych prędkości wiatru i powoduje wzrost liczby dni z tzw. ciszą. Jest to zjawisko niekorzystne, gdyż ogranicza możliwość „przewietrzania” miast.

Różnice temperatur występujące pomiędzy blokowiskami, a oazami drzew sprawiają, że silnie nagrzane latem, suche i zanieczy-

W Lasku Mogilskim natkniecie się na traszkę zwyczajną, a na łąkach przy Placu Centralnym – na derkacza

MIMO WSZYSTKO PRZYRODA



Zalew nowohucki jest akwenem sztucznym, ale jego walory doceniają i ptaki i ludzie.

...I CYWILIZACJA

Tyle pozostawiła nam natura. Pozostaje jeszcze tzw. zieleni urządzona, ukształtowana przez człowieka; parki, zieleńce, aleje i zasadzone szpalery drzew, ogrody (a w Nowej Hucie mamy parę parków przydworskich i piękny ogród przyklasztorny Ojców Cystersów), czy nawet stare, zadrzewione cmentarze.

o około 1,0 do 2,0 st. C średnie minimalne temperatury zimy. Badania wykonane w Warszawie wykazały, że średnia temperatura powietrza na wysokości 1,5 m. nad poziomem gruntu, na ulicach śródmieścia była od 0,1 do 1,2 st. wyższa od temperatury powietrza w parku kaskada. Największe różnice wystąpiły w godzinach popołudniowych i wieczornych. W ocenie meteorologów różnice w

szczone powietrze znad „betonowych” osiedli unosi się ku górze, i jest zastępowane chłodniejszym, bardziej wilgotnym i czystszy- m powietrzem napływającym znad skupiska drzew...

Całkowity obszar terenów zielonych w Krakowie wynosi dzisiaj około 2908 ha, co stanowi 8,9 proc. powierzchni miasta. O tym, że to niewiele, przekonują nas ostatnie upalne dni... (krys)

KUPUJ TAM, GDZIE NAJTANIEJ • KUPUJ TAM, GDZIE NAJTANIEJ • KUPUJ TAM, GDZIE NAJTANIEJ • KUPUJ TAM, GDZIE NAJTANIEJ

HURTOWNIA MARAX S.C.
KRAKÓW, UL. MAKUSZYŃSKIEGO 24,
tel. (012) 644-13-12, tel./fax (012) 643-66-01

Posezonowa obniżka cen sprzętu grzewczego do 20%

- KUCHNIE WĘGLOWE • TERMY GAZOWE • OGRZEWACZE PROPAN-BUTAN • BUTLE GAZOWE • WĄŻ PROPAN-BUTAN
- REDUKTORY • WENTYLATORY • KOTŁY (gaz, prąd, węgiel) • SPRZĘT TURYSTYCZNY (kuchenki propan-butan, lampki, palniki)
- PIECE AKUMULACYJNE „DIMPLEX”, „PROMET” • GRZEJNIKI C.O., konwekcyjne „RADIATOR”, stalowe „PURMO”, „RADSON”

NAJNIŻSZE CENY • NAJWYŻSZA JAKOŚĆ • WŁASNY SERWIS • WŁASNY TRANSPORT • RATY!

KOSIARKI OGRODOWE (45 modeli)
elektryczne, spalinowe: polskie, szwedzkie, włoskie, amerykańskie
ROWERY GÓRSKIE MTB 26" już od 410 zł brutto

Pisaliśmy niedawno na łamach „Głosu” o groźnej chorobie, jaką jest WZWB, czyli wirusowe zapalenie wątroby typu B. Porównywaliśmy tę chorobę nawet do AIDS, wskazując na łatwość zakażenia oraz groźne nieodwracalne skutki jej przebiegu. Zakażenie WZWB następuje poprzez wtargnięcie wirusa przez powłoki skórne, stąd nazywane bywa żółtaczką wszczepienną. Wystarczy, że do naszego organizmu dostaną się mikroskopijne ilości krwi nosiciela groźnego wirusa i choroba już nas ma. Zarazić się nią można wszędzie, u kosmetyczki, fryzjera, a nawet w placówkach służby zdrowia. Tym razem chcemy przybliżyć naszym Czytelnikom inny typ żółtaczki, który zbiera żniwo głównie w okresie letnim. Wiosna i lato to piękne, ale i lubiące choroby pory roku. Właśnie wtedy najbardziej grożą nam różne zatrucia pokarmowe, a przede wszystkim wirusowe zapalenie wątroby typu „A”, zwane też żółtaczką pokarmową.

tygodni po zniknięciu jej wyraźnych objawów. W tym właśnie okresie osoby chore i nie dbające o higienę mogą zarażać innych.

DLUGOTRWALE

LECZENIE

I SKUTKI CHOROBY

Przebyte żółtaczki pokarmowej daje odporność na całe życie. Istnieje jednak ryzyko powikłań, których liczba zwiększa się z wiekiem i stopniem wcześniejszego uszkodzenia wątroby. Najcięższy przebieg ma u narkomanów i alkoholików. Blisko 2 proc. chorych po 40 roku życia umiera z powodu następstw żółtaczki typu „A”.

Leczenie odbywa się w większości przypadków w szpitalu i trwa od 6 miesięcy do roku. Wymaga ścisłej diety. Trzeba jej przestrzegać jeszcze przez pewien czas po wyzdrowieniu.

RATUNEK W SZCZEPIONCE

Podobnie jak w przypadku WZWB również żółtaczki pokarmowej można uniknąć, szczepiąc się. Pełną ochronę na 10–15 lat daje szczepionka Havrix przeciwko wirusowemu zapaleniu wątroby typu „A”. Szczepieniu przede wszystkim powinny się poddać dzieci i osoby zatrudnione w stołówkach i zakładach żywienia zbiorowego. Również szczepić się winni pracownicy mający styczność ze śmieciami i odpadami, a także pacjenci z przewlekłymi stanami chorobowymi wątroby lub cierpiący na hemofilię.

Warto szczepić się przed wyjazdem do ciepłych i egzotycznych krajów, gdzie ryzyko zarażenia chorobą jest znacznie większe.

GDZIE SIĘ SZCZEPIĆ?

Zaszczepić się można wszędzie.

starczyć ok. 100 zł. Trzeba pamiętać, że aby osiągnąć odporność na 10–15 lat, należy po pół roku powtórzyć szczepienie. Oczywiście nie stoi na przeszkodzie, aby zorganizować szczepienia w szkole. Wówczas zakupując szczepionkę bezpośrednio w hurtowni i organizując zbiorowe badanie lekarskie można znacznie obniżyć koszty szczepienia.

CZERWONKA

Inną groźną chorobą, którą możemy zarazić się podobnie jak żółtaczką pokarmową, jest czerwotka. W tym przypadku także brudne ręce oraz surowa nie przegotowana woda mogą stać się przyczyną choroby. Czerwotka to choroba bakteryjna o gwałtownym przebiegu. Jad wytwarzany przez pałeczki bakterii atakuje głównie jelito grube i powoduje stan zapal-

CHOROBA BRUDNYCH RĄK

Żółtaczka typu „A” nazywana jest przez lekarzy chorobą brudnych rąk. Równie łatwo się nią zakażyć, jak i jej uniknąć.

Częste mycie rąk, obowiązkowe po wizycie w toalecie i przed jedzeniem, znacznie zmniejsza ryzyko zakażenia. Podobnie jak dokładne mycie owoców i warzyw pod bieżącą wodą.

BĄDŹMY PRZYKŁADEM

Często patrzymy przez palce na maluchy, sięgające zapiaszczonymi łapkami po batonik, cukierka czy owoc. Nie więc dziwnego, że 80 proc. chorych na żółtaczkę pokarmową to dzieci w wieku do 10 lat.

Mogłyby uniknąć tej zakaźnej choroby, gdyby od małego były uczone zasad higieny. A najłatwiej nauczyć, dając przykład swoim wychowaniem. Dzieci są bardzo bystrzymi obserwatorami i na nie się zda prawienie im moralów, gdy rodzice sami będą sięgać po nie umyte owoce czy pić wodę z kranu.

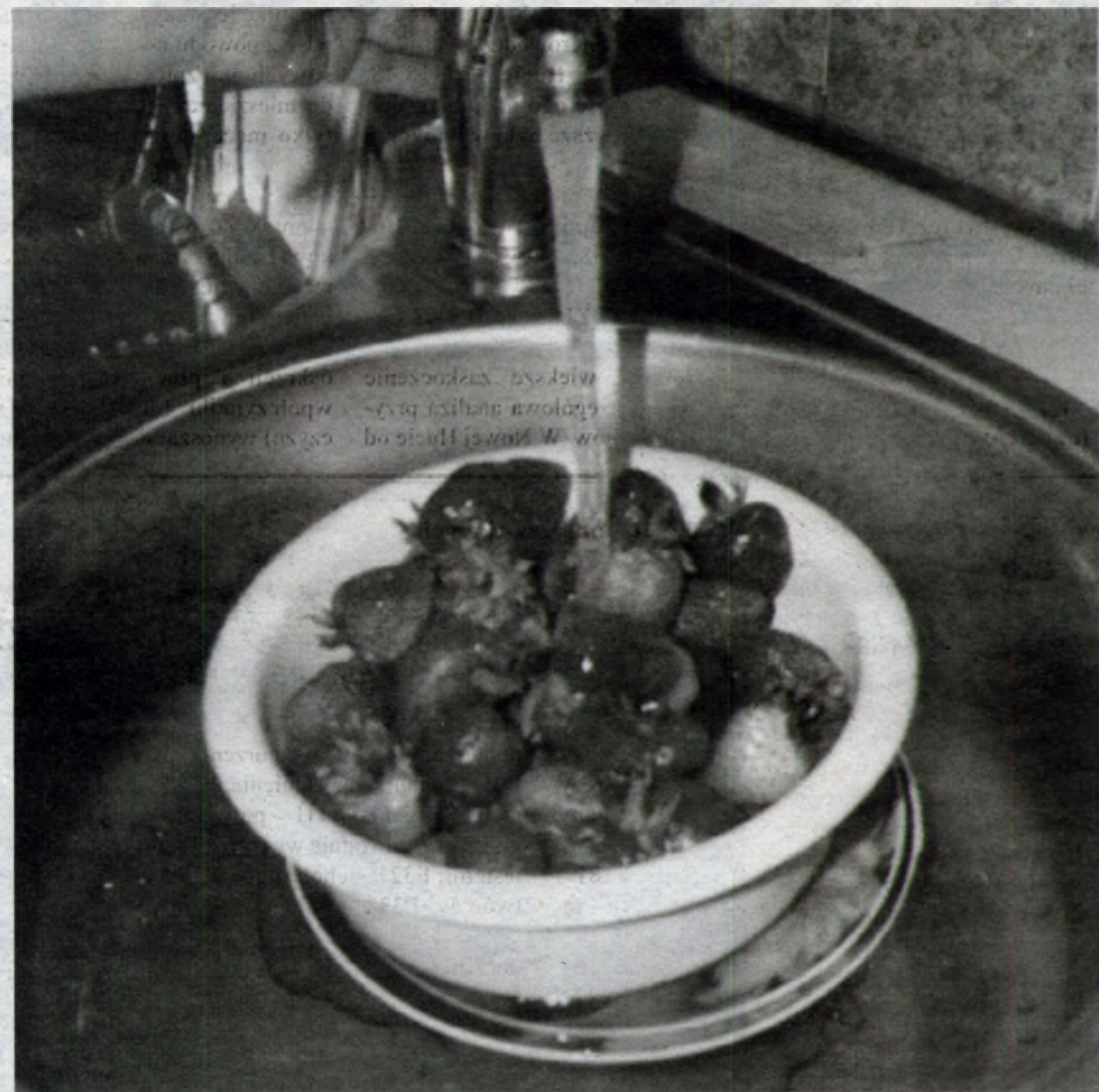
NIEBEZPIECZNE BRUDASY

Niestety, nawet największy czystoch, za sprawą dorosłego brudasa może zakażyć się żółtaczką pokarmową. Wystarczy jedna zakażona osoba przyrządzająca posiłki w szkolnej czy przedszkolnej stołówce brudnymi rękami, a epidemia gotowa.

Osoba zakażona często nie wie, że już rozwija się u niej choroba. Poprzedza ją, choć nie zawsze, krótkotrwała gorączka, dolegliwości żołądkowe, często bóle mięśni i stawów.

GROŹNY WIRUS

Żółtaczka może rozwijać się jednak bez tych wstępnych sygnałów. Pierwsze widoczne objawy (zażółcenie skóry i spojówek) poja-



wiają się dopiero 20, a czasem nawet i 50 dni po wniknięciu wirusa do układu pokarmowego. Zwykle nawet nie kojarzymy złapania kiedyś w przelocie brudnej truskawki z ujawniającą się chorobą.

Wirus wydalany jest z organizmu z kałem, na kilka dni przed wystąpieniem żółtaczki i do dwóch

Dzieci, które przeszły żółtaczkę pokarmową, nie mogą jeść wielu lubianych przysmaków.

Co najmniej przez rok muszą unikać wysiłku fizycznego, a więc biegania, skakania, jazdy na rolkach czy rowerze. Dla dzieci i młodzieży jest to – jak wszyscy wiemy – szczególnie nieprzyjemne ograniczenie.

W każdej przychodni, zarówno służby zdrowia społecznej, jak i prywatnej. Niestety, to szczepienie nie jest obowiązkowe, zatem jest płatne. Jednorazowa dawka szczepionki, łącznie z badaniem lekarskim kosztuje ok. 150 zł w przypadku osób dorosłych. Szczepienie dziecka wymaga mniejszej dawki i powinno wy-

ny i owróżdzenia. Już w 2 dniu po zakażeniu chorobą mogą wystąpić nudności, wymioty, bóle brzucha i ostre krwawo-słuzowe biegunki z bolesnym parciem. To właśnie odróżnia czerwotkę od innych zatruc pokarmowych. Leczenie odbywa się pod kontrolą lekarza, a polega głównie oprócz podawania medykamentów na nawodnieniu organizmu i ścisłej diecie.

UWAGA POWODZIENIE

Powodzie sprzyjają rozprzestrzenianiu się chorób zakaźnych, w tym żółtaczki i czerwotki. Woda oprócz strat materialnych powoduje przeniknięcie najróżniejszych zarazków z szamb i śmietnisk do studni i ujęć wody. Zakażona woda zalewa uprawy. Wiosenne i letnie upały sprzyjają mnożeniu zarazków. Roznoszą je muchy. Dlatego na terenach powodziowych trzeba szczególnie dbać o higienę. Nie należy pić nieprzetworzonej wody, nawet z oczyszczonych i dezynfekowanych studni i ujęć wody. Należy bardzo starannie myć owoce i jarzyny, i oczywiście ręce. Zalane pola uprawne i działki powinny być poddane rekultywacji.

Wszelkich informacji o szczepieniach ochronnych przeciwko żółtaczkę pokarmową można zasięgnąć w Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Krakowie, ul. Prądnicka 76, tel. centr. 633-71-18, wew. 207, 288, 344. Tam także można uzyskać porady, jak się zabezpieczyć przed groźnymi zakaźnymi chorobami i jak należy postępować w przypadku ich stwierdzenia.

SŁAWOMIR PIETRZYK

Fot. autor

CENTRUM ROWEROWE

31-979 Kraków-Nowa Huta, ul. Klasztorna 31
tel. (012) 425 84 30, 644 47 53; fax: (012) 425 84 31

Największy salon rowerowy w Krakowie
ponad 150 modeli do wyboru
ponad 200 m² ekspozycji
serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

GIANT

DEBICA



SHIMANO
TEST CENTER

chcesz kupić rower, wstąp do nas



KUPON RABATOWY

5% upustu na części
2% upustu na rowery

OFERTA WAŻNA DO KONCA SEZONU '98

JAK SIĘ ŻYJE W NOWEJ HUCIE?

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Do najczęstszych przyczyn zgonów w Krakowie należą choroby układu krążenia i nowotwory. Do roku 1992 umieralność z powodu choroby niedokrwiennej serca była w Krakowie wyższa od średniej ogólnopolskiej – zarówno u mężczyzn jak i u kobiet. Od kilku lat obserwowany jest jednak w tym zakresie trend spadkowy. W roku 1995 umieralność z powodu choroby niedokrwiennej serca w naszym mieście znalazła się na tym samym poziomie co średnia ogólnopolska. Wyższa od średniej ogólnopolskiej była w Krakowie niestety umieralność na nowotwory. U mężczyzn najczęstszymi nowotworami złośliwymi w latach 1987–1996 były: rak płuca, rak żołądka i rak okrężnicy. U kobiet natomiast najczęściej występowały: rak piersi, rak szyjki macicy i rak płuca. Szczególnie wyraźna różnica w stosunku do średniej ogólnopolskiej występowała (na niekorzyść) u kobiet.

Choć może to brzmieć dziwnie, statystyczny krakowianin żyje jednak dłużej niż statystyczny mieszkaniec pozostałej części kraju. W Krakowie niższa jest bowiem od średniej ogólnopolskiej umieralność z powodu chorób

układu oddechowego i cukrzycy, niższa jest też zachorowalność i umieralność z powodu gruźlicy. W naszym mieście zgony spowodowane tzw. przyczynami zewnętrznymi (wypadki, samobójstwa, zabójstwa itp.) występują rzadziej niż średnio w Polsce. Współczynnik umieralności noworodków i niemowląt w Krakowie również jest niższy niż średnio w Polsce.

W ostatnich latach odnotowano wzrost umieralności z powodu przewlekłych chorób i marskości wątroby – umieralność spowodowana tymi przyczynami w Krakowie, znacznie niestety przewyższała średnią ogólnopolską. Głównym odpowiedzialnym za tę sytuację – obok wirusowego zapalenia wątroby – jest niewątpliwie konsumowany w nadmiernych ilościach alkohol. O tym, że pije się go dużo świadczą choćby ilości przyjętych do krakowskiej Izby Wyrzeźwien. W 1995 r. Izba gościła 14 970 delikwentów, w 1996 – 14 470, a w 1997 – 14 422. Rekordowy był rok 1993, w którym przez Izbę przewinęło się 16 174 pijanych.

ŻYJEMY DŁUŻEJ

Tak zwana umieralność ogólna (oblicza się ją na podstawie liczb

by zgonów w ciągu roku kalendarzowego na określoną liczebność populacji) zmniejsza się w całym kraju. W Krakowie trend ten jest jednak bardziej wyraźny co może sugerować, iż pod wieloma względami stan zdrowia populacji Krakowa jest pod wieloma względami lepszy niż ogólnie w Polsce. Najciekawsze jest to, że umieralność ogólna jest najniższa na obszarze dawnej dzielnicy Nowa Huta. Trend taki utrzymuje się już od kilku lat. Umieralność ogólna najwyższa jest w Podgórzu i w Śródmieściu. Dokładnie obrazują to liczby (współczynnik standaryzowany na 100 tys. mieszkańców): w roku 1995 umieralność ogólna mężczyzn wynosiła: w Podgórzu – 1326,89; w Śródmieściu – 1260,32; w Krowodrzy – 1147,91 i w Nowej Hucie – 1118,48. Umieralność ogólna kobiet również najwyższa była w Podgórzu – 863,25 i w Śródmieściu – 812,3, następnie w Krowodrzy – 728,87 i najniższa w Nowej Hucie – 681,38.

BARDZIEJ ZDROWI

Jeszcze większe zaskoczenie budzi szczegółowa analiza przyczyn zgonów. W Nowej Hucie od

kilku lat odnotowuje się najniższą umieralność z powodu chorób układu krążenia. Wskaźnik standaryzowany na 100 tys. mieszkańców wynosił: dla mężczyzn mieszkających w Nowej Hucie – 512,06; w Krowodrzy – 552,48, w Śródmieściu – 581,53 i najwyższy w Podgórzu – 626,42. Dla kobiet: Nowa Huta – 368,12; Krowodrzy – 404,35; Śródmieście – 430,84 i Podgórze – 477,85. Umieralność z powodu nowotworów złośliwych wśród kobiet również najniższa jest w Nowej Hucie, a najwyższa w Śródmieściu. Wśród mężczyzn umieralność z tego powodu najwyższa jest w Podgórzu i Śródmieściu. Niższa od nowohuckiej jest jednak umieralność w Krowodrzy. Na wynik ten wpływ ma przede wszystkim umieralność z powodu nowotworów złośliwych okrężnicy. Z tego powodu mieszkańcy Nowej Huty (ale tylko mężczyźni) umierają częściej niż mieszkańcy innych dzielnic. W Nowej Hucie, w porównaniu do pozostałych części Krakowa, najniższa jest za to – co może budzić pewne zdziwienie – umieralność spowodowana nowotworami złośliwymi tchawicy, oskrzeli i płuc. Odpowiednie współczynniki (dotyczące mężczyzn) wynoszą: dla Nowej Huty

– 95,92; dla Krowodrzy – 100,45; dla Śródmieścia – 105,66 i dla Podgórza – 110,66. Dla kobiet podobnie: Nowa Huta – 17,56; Krowodrzy – 22,85; Podgórze – 23,19 i Śródmieście – 25,81.

W Nowej Hucie najniższa jest umieralność z powodu wrzodów żołądka i dwunastnicy, jak również z powodu cukrzycy. Rzadziej niż w pozostałych dzielnicach z powodu przewlekłych chorób wątroby i marskości tego narządu umierają panowie z Nowej Huty. W zakresie „wątroby” od nowohucianek zdrowsze okazują się być jedynie mieszkanki Krowodrzy.

Z analizy statystycznych wykresów i tabel zamieszczonych w Raporcie o zdrowiu mieszkańców Krakowa jednoznacznie wynika, że umieralność ogólna jest najwyższa w Podgórzu i w Śródmieściu, a najniższa w Krowodrzy i Nowej Hucie.

Być może nie ma specjalnego powodu by tradycyjną nazwę naszej dzielnicy zmieniać na: Nowa Huta – Źródło, ale nie ma też żadnych przesłanek, by twierdzić, iż mieszkanie tutaj jest dla zdrowia zabójcze. Fakty świadczą bowiem o czymś zgoła odmiennym.

JAN L. FRANCZYK

Wykaz szkodliwych i podejrzanych oraz nieszkodliwych środków konserwujących

WIEDZ, CO SPOŻYWASZ

Coraz więcej na naszym rynku sprzedaje się produktów spożywczych o przedłużonej trwałości. Do ich przygotowania używa się przeróżnych środków konserwujących. Niestety, wśród nich są produkty chemiczne, które nie są obojętne dla naszego zdrowia. Poniżej podajemy wykaz szkodliwych i podejrzanych o szkodliwość środków konserwujących, barwiących i dodatków występujących w produktach spożywczych, sporządzony i opublikowany przez Szpitalne Centrum Badawcze I Hospital – Villejuif (Francja).

E102 – niebezpieczny, E103 – zakazany, E104 – podejrzany, E105 – zakazany, E110 – niebezpieczny, E111 – zakazany, E120 – niebezpieczny, E121 – zakazany, E122 – podejrzany, E123 – bardzo niebezpieczny,

E124 – niebezpieczny, E125 – zakazany, E126 – zakazany, E127 – niebezpieczny, E130 – zakazany, E131 – rakotwórczy, E141 – podejrzany, E142 – rakotwórczy, E150 – podejrzany, E151 – podejrzany, E152 – zakazany, E171 – podejrzany, E173 – podejrzany, E180 – podejrzany, E181 – zakazany, E210 – rakotwórczy, E211 – rakotwórczy, E212 – rakotwórczy, E213 – rakotwórczy, E214 – rakotwórczy, E215 – rakotwórczy, E217 – rakotwórczy, E220 – niszczy witaminy B₁₂, E221 – zaburzenia jelitowe, E222 – zaburzenia jelitowe, E223 – zaburzenia jelitowe, E224 – zaburzenia jelitowe, E226 – zaburzenia jelitowe, E230 – szkodliwy dla skóry, E231 – szkodliwy dla skóry, E232 – szkodliwy dla skóry, E231 – szkodliwy dla skóry, E232 – szkodliwy

dla skóry, E233 – szkodliwy dla skóry, E239 – rakotwórczy, E240 – podejrzany, E241 – podejrzany, E250 – zaburzenia ciśnienia, E251 – zaburzenia ciśnienia, E252 – zaburzenia ciśnienia, E311 – powoduje wysypki, E313 – powoduje wysypki, E320 – cholesterol, E321 – cholesterol, E330 – rakotwórczy, E338 – zaburzenia żołądkowe, E339 – zaburzenia żołądkowe, E340 – zaburzenia żołądkowe, E341 – zaburzenia żołądkowe, E407 – zaburzenia żołądkowe, E450 – zaburzenia żołądkowe, E461 – zaburzenia żołądkowe, E462 – zaburzenia żołądkowe, E463 – zaburzenia żołądkowe, E465 – zaburzenia żołądkowe, E466 – zaburzenia żołądkowe, E477 – podejrzany, E123 – szczególnie niebezpieczny – zakazany w USA.

W dzisiejszych czasach nie da się zupełnie wyeliminować chemii z produkcji. Poniżej podajemy wykaz nieszkodliwych środków konserwujących, barwiących i dodatków występujących w produktach spożywczych.

E100, E101, E132, E140, E160, E161, E163, E170, E174, E175, E200, E201, E202, E203, E236, E237, E238, E260, E262, E263, E270, E280, E281, E282, E300, E301, E302, E303, E304, E305, E306, E307, E308, E309, E322, E325, E326, E327, E331, E332, E333, E334, E335, E336, E337, E400, E401, E402, E403, E404, E406, E409, E410, E411, E413, E414, E420, E421, E422, E471, E472, E473, E474, E475, E480, E311, E312.

(SP)



Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe

„ADREM” SPÓŁKA AKCYJNA

31-956 KRAKÓW, os. SŁONECZNE 3, skr. poczt. 70

tel. (012) 644-24-12, fax (012) 644-20-62

Zakład Remontowy i Transportu

ul. Makuszyńskiego 19

tel. (012) 644-12-37

(012) 644-83-71

(012) 644-81-44, (012) 644-81-50

(012) 644-88-78, (012) 644-10-62

oferuje usługi:

Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:

- * Zarządzania budynkami
- * Administrowania budynków
- * Konserwacji budynków mieszkalnych

- * budowlano-murarskie
- * stolarskie
- * ślusarskie
- * malarskie
- * dekarские
- * posadzarskie
- * drogowe
- * wod.-kan.-gaz-co
- * elektryczne

- * konserwacji terenów zielonych
- * montaż okien – SYSTEM PCV firmy THYSSEN
- * transportowe, łącznie z wywozem nieczystości
- * Autopartner - Serwis serwis DAEWOO-FSO naprawy i diagnostyka samochodowa

POLSKA TELEWIZJA KABLOWA POSZERZA NAJBOGATSZĄ OFERTĘ PROGRAMOWĄ W POLSCE

W miniony weekend Polska Telewizja Kablowa sprawiła swoim abonentom miłą niespodziankę. Od 5 czerwca br. w tej sieci kablowej można oglądać dziewięć dodatkowych rewelacyjnych programów w polskiej wersji językowej. Nowe programy zaspokoją oczekiwania dzieci i dorosłych, a także pań i pa-

nów. Poniżej podajemy ich charakterystyki. Natomiast w celu ułatwienia odnalezienia nowych programów poniżej zamieszczamy aktualną tabelę programów PTK wraz z częstotliwościami.

Skąd takie posunięcie i rozwiązanie? Otóż przypomnijmy pokrótce wydarzenia, które do tego doprowadziły. Firma amerykańska

@ Entertainment Inc. notowana na nowojorskim rynku giełdowym w roku ub. zapowiedziała uruchomienie nowoczesnej telewizji cyfrowej Wiza TV. Intensywne przygotowania miały doprowadzić do jej powstania 18 kwietnia 1998 r. Jednak w przededniu tego wydarzenia ogłoszono informację, że doszło do porozumienia @ En-

tertainment Wiza TV z Canal +. Wówczas zapowiedziano uruchomienie wspólnej platformy cyfrowej od września 1998 r. Jednak 1 czerwca br. @ Entertainment Inc. poinformował, że wygaś list intencyjny podpisany z Telewizyjną Korporacją Partycypacyjną zakładający stworzenie wspólnej platformy telewizji cyfrowej. Strony nie zdołały w terminie uzgodnić ustaleń dotyczących wspólnego przedsięwzięcia. Robert Flower dyrektor wykonawczy @ Entertainment powiedział jednak, że mimo iż termin upłynął, jest nadal

gotowy do dalszych rozmów.

Nie czekając na dalsze rezultaty negocjacji @ Entertainment podjęła korzystne dla widzów decyzje. Potwierdzono, że od września pełna platforma cyfrowa będzie dostępna dla odbiorców indywidualnych, którzy zakupią zestawy satelitarne. Natomiast wobec przygotowania do poszerzenia oferty programowej, już teraz z początkiem czerwca, udostępniono nowe programy w sieci Polskiej Telewizji Kablowej. Jakże zatem nowe programy możemy oglądać obecnie w PTK:

PTK	EURO	DK	F video	F audio		PROGRAM
				67,30	U K F F M OIRT	AKADEMICKIE RADIO RAK
				68,00		POLSKIE RADIO PR. III
				68,40		POLSKIE RADIO PR. I
				69,10		RADIO KRAKÓW
				69,50		RMF FM
				71,00		RADIO PLUS
				71,60		RADIO ZET
				72,20		RADIO ALFA
				73,20		RADIO SATELITARNE RTL OLDIES
				73,60		RADIO SATELITARNE VIRGIN 1215
				88,60	U K F F M CCIR	RADIO BIS
				89,90		INFO RADIO
				91,80		RADIO MARYJA
				93,30		RADIO WANDA
				94,20		RADIO PLUS
				95,00		RMF FM
				97,20		POLSKIE RADIO PR. III
				98,50		RADIO KRAKÓW
				98,90		RADIO JAZZ
				99,90		RADIO ALFA
				102,00		RADIO SATELITARNE RTL OLDIES
				103,50		RADIO ZET
				105,30		POLSKIE RADIO PR. I
				105,70	RADIO WA-WA	
				107,50	RADIO SATELITARNE VIRGIN 1215	
8	S1	III,25	117,75	M I D BAND	★ NASZA TV	
9	S2	119,25	125,75		★ CANAL + POLSKA	
10	S3	127,25	133,75		★ HBO	
11	S4	135,25	141,75		★ TVN	
12	S5	143,25	149,75		EMPTY	
13	S6	151,25	157,75		★ TV POLONIA	
14	S7	159,25	165,75		MULTIPIP/WOT	
15	S8	167,25	173,75	V H F III	★ PTK1 / RADIO RAK	
16	C06	175,25	181,75		★ POLSAT	
17	C07	183,25	189,75		★ TVP 1	
18	C08	191,25	197,75		★ TVP 2 / LOKAL.	
19	C09	199,25	205,75		★ TV KRAKÓW 3	
20	C10	207,25	213,75	III	EMPTY	
21	C11	215,25	221,75		★ POLONIA 1	
22	C12	223,25	229,75		★ TELE 3 KATOWICE (STEREO NICAM)	
23	S9	231,25	237,75		DSF	
24	S10	239,25	245,75	S U P E R BAND	OPT 1 (OSTANKINO)	
25	S11	247,25	253,75		POLSAT 2	
26	S12	255,25	261,75		RTL TELEVISION	
27	S13	232,25	269,75		RTL 2	
28	S14	271,25	277,75		La Cinquieme / ARTE	
29	S15	279,25	285,75		NBC	
30	S16	287,25	293,75		EURONEWS (wersja francuska)	
31	S17	295,25	301,75		SAT 1	
32	S18	303,25	309,75		H Y P E R BAND	PRO 7
33	S19	311,25	317,75	BLOOMBERG		
34	S20	319,25	325,75	Kanal FEM		
35	S21	327,25	333,75	TVE		
36	S22	335,25	341,75	MUZZIK (Stereo Nicam)		
37	S23	343,25	6,5/6,85	VIVA 2 (Stereo Nicam)		
38	S24	351,25	357,75	TNT		
39	S28 (BG)	359,25	5,5/5,74	ONYX STEREO (BG)		
40	S26	367,25	373,75	RAI UNO		
41	S27	375,25	381,75	BBC WORLD		
42	S28	383,25	389,75	BAND	M 6	
43	S29	391,25	397,75		VOX	
44	S30	399,25	405,75		TV 5 Internationale	
45	S31	407,25	413,75		ARD 1	
46	S32	415,25	421,75		MTV Europe (Stereo Nicam)	
47	S33	423,25	429,75		3 SAT	
48	S34	431,25	453,75		VIVA	
49	S35	439,25	445,75		BBC Prime	
50	S36	447,25	453,75		★ PLANETE	
51	S37	455,25	461,75		★ TRAVEL CHANNEL	
52	S38	463,25	469,75	U H F	★ National Geographic Channel	
53	U21	471,25	477,75		★ PTK 2	
54	U22	479,25	485,75		★ RTL 7	
55	U23	487,25	493,75		★ TWOJA WIZJA (Discovery Channel)	
56	U24	495,25	501,75		★ EUROSPORT (komentarz po polsku)	
57	U25	503,25	509,75		★ FOX KIDS (wersja polska)	
58	U26	511,25	517,75		★ CARTOON NETWORK / TCM	
59	U27	519,25	525,75		★ ROMANTICA	
60	U28	527,25	533,75		★ HALLMARK	
61	U29	535,25	541,75		★ ATOMIC TV (Stereo Nicam)	
62	U30	543,25	549,75		CNN INTERNATIONAL	
	U31	551,25	557,75		★ Bet on Jazz (Stereo Nicam)	
	U32	559,25	565,75		★ QUES TV	
	U34	575,25	581,75		★ TWOJA WIZJA	

★ – program w wersji polskiej!



filmy i miniserialy telewizyjne

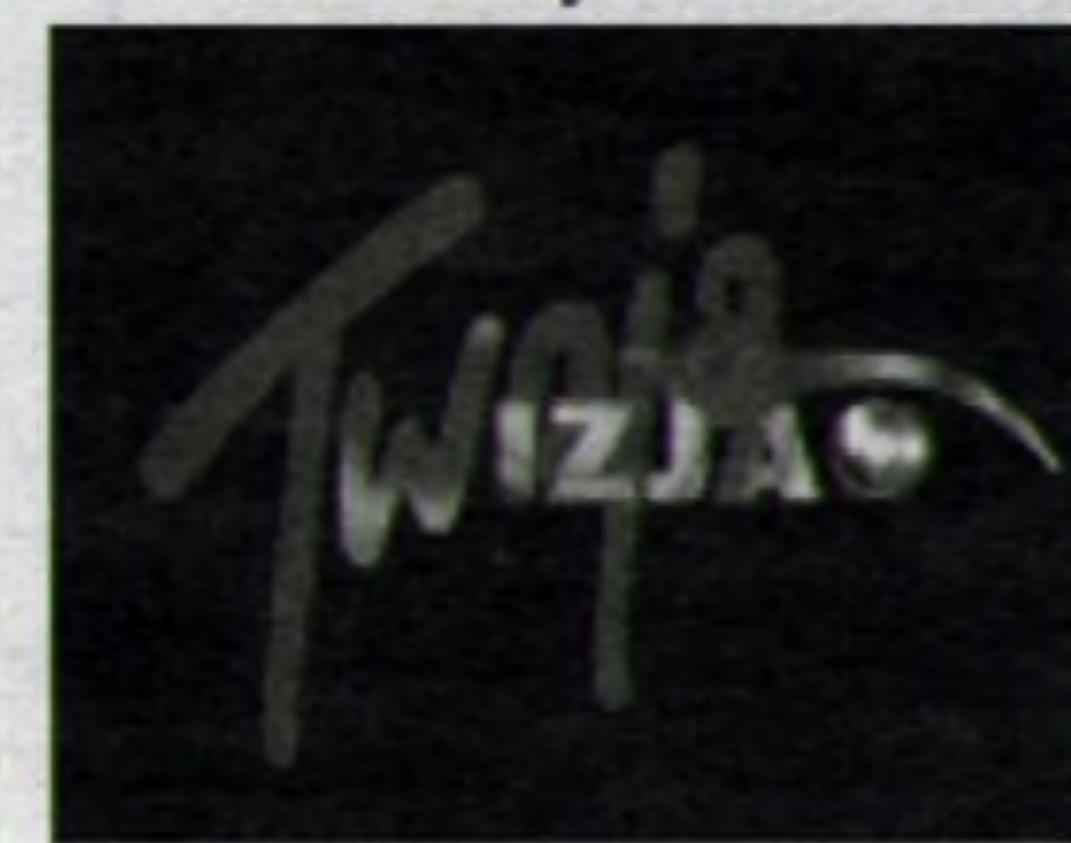


MOVIES

klasyka filmowa,
musical w reżyserii
luminarzy kina
z obsadą największych
gwiazd wszechczasów



telenowe, wywiady
z odtwórcami ról
ulubionych bohaterów
emitowanych seriali



programy informacyjne,
transmisje z najciekawszych
wybranych imprez
sportowych



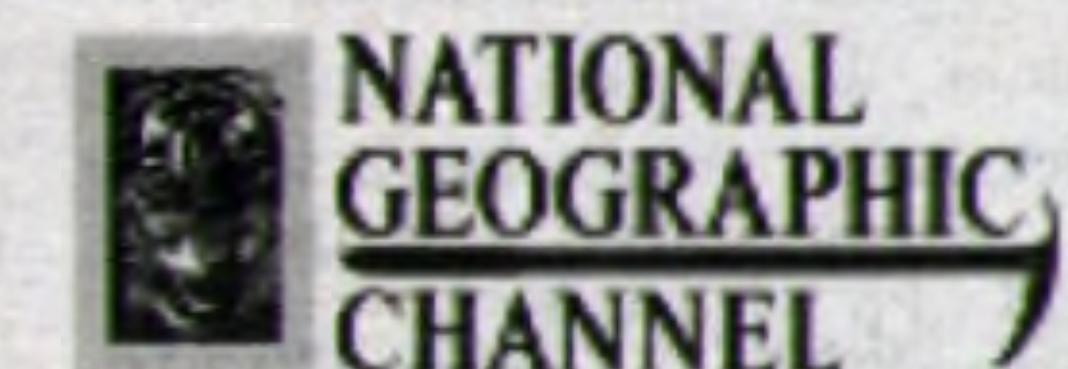
najsłynniejsze kreskówki
dla najmłodszych

OGLĄDAJ TO, CZEGO INNI NIE MAJĄ!

Polska Telewizja Kablowa przypomina, że obecnie do końca czerwca br. trwa promocyjna akcja bezpłatnego przyłączenia się do sieci PTK. Wystarczy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta ul. Kapelanka 1, tel. 267-23-99, 267-14-73, 267-34-98, i zgłosić gotowość zawarcia umowy, a do naszego domu dotrą pracownicy PTK w Krakowie, załatwią wszelkie formalności i wszędzie tam, gdzie istnieje sieć PTK, szybko nas do niej przyłączą.



wynalazki, nowoczesne
technologie, wybitne
osiągnięcia intelektualne



filmy przyrodnicze,
programy
populnonaukowe



relacje z podróży
do wszystkich
zakątków świata



filmy animowane i fabularne
dla dzieci i młodzieży



BET on JAZZ
programy muzyczne
poświęcone głównie jazzowi

12.06 TELEWIZJA

BWR ul. Ujastek 1 (HTS bud. S)
tel. (0-12) 643-50-17
ul. Wąwozowa 34 b
tel. (0-12) 643-47-58
BANK WSPÓLPRACY REGIONALNEJ SA

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

12.06

TVP1

6.30 „Kawa czy herbata?” 7.30 „Wiadomości” 8.00 „Wszyscy kochają Raymonda” – serial komediowy USA 8.45 „Sport i zabawa” 8.55 „Pory roku” – „Lato” 9.15 „Małe musicale” – program muzyczny dla dzieci 9.40 „Henryk Rodakowski – malarz arcydzielnia” – film dok. 10.00 „Hrabia Monte Christo” (2) – francusko-włoski film kostiumowy (1955), reż. Robert Vernay, wyk.: Jean Marais, Lia Amanda 11.25 „Po wiedzę na antypody” – reportaż 12.00 Wiadomości 12.10 Teatr Telewizji: Jerzy Szaniawski – „Ewa”, reż. Bogdan Hussakowski, wyk.: Marcin Kuźmiński, Joanna Jankowska 13.10 „Twarz w twarz z Europą” – pr. publicystyczny 13.30 „Oliver!” – musical angielski (1968), reż. Carol Reed, wyk.: Ron Moody, Oliver Reed 16.05 „Gry taktyczne” – teleturniej 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja ’98 (Arabia Saudyjska – Dania) 19.20 „Wieczorynka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Rebecca” (1) – melodramat niemiecko-angielski, reż. Jim O’Brien, wyk.: Charles Dance, Emilia Fox, Faye Dunaway 21.40 „MdM” 22.20 „Terminator” – film sensacyjny sf. USA (1984), reż. James Cameron, wyk.: Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton, Michael Biehn 0.05 „A jednak żyję” – film dok. 0.10 „Kruk” – horror USA (1963), reż. R. Corman, wyk.: V. Price, P. Lorre, B. Karloff

TVP 2

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Tam, gdzie biją źródła” – program redakcji katolickiej 7.25 „Kocham Lucy” – serial komediowy USA 8.00 „Anastazja” (2) – film anim. 8.30 Program TV Kraków 9.35 „Drewniane klejnoty Małopolski” – reportaż 10.10 „Szanty w Teatrze STU” – program artystyczny 11.00 „Niebezpieczne kroki” – film dok. 12.00 „Pałac w chmurach” – islandzki film przygodowy (1994), reż. Thorsteinn Jonsson, wyk.: Kari Gunnarson, Hjalti Rögnvaldsson 13.30 „De Mono” – koncert 14.20 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja ’98 (Paragwaj – Bułgaria) 15.50 „Nagroda Literacka Nike ’98” 16.30 „Bonanza – Pod ostrzałem” – western USA (1994), reż. Mark Tinker, wyk.: Ben Johnson, Michael Landon jr., Leonard Nimoy 18.00 „Panorama” 18.10 Kronika (TV Kraków) 18.35 „Magia liter” – teleturniej 19.05 „Złotopolscy” – serial 19.30 „Na kłopoty Bednarski” – polski serial sensacyjny 20.50 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świa-

ta w Piłce Nożnej – Francja ’98 (Francja – RPA) 23.15 „Skok w dwie strony” – angielska komedia sensacyjna (1996), reż. Ch. Morahan, wyk.: D. Jason, T. Pigott-Smith 0.55 „Studio Sport” – mecz siatkówki mężczyzn Polska – Rosja

TV POLONIA

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Podwieczorek” 8.00 „List z Argentyny” 9.00 „Znak orla” 9.25 „Credo” 9.55 „Przegląd prasy polonijnej” 10.10 „Trzy młyny” – „Młyn nad Utratą” – polski film fab. 11.10 „Kolejki” 11.25 „Warownie pogranicznych szlaków” 11.35 „Krzyżówka szczęścia” 12.00 Wiadomości 12.15 „Strachy” 13.35 „Koncert jubileuszowy TV Polonia” (1) 14.35 „Ogrody Watykanu” – film dok. 14.55 „Dotyk polskości” 15.30 „Galeria pod strzechą” 16.00 „Hity satelity” 16.30 „Gawędy historyczne” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Ala i As” 17.30 „Kolorowe nutki” 17.35 „Tata, a Marcin powiedział...” 17.45 „Paler” 18.15 „Spółka rodzinna” 18.45 „Telewizyjne Wiadomości Literackie” 19.15 „Dobranocka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Strachy” 21.15 „Przegląd publicystyczny” 21.45 „Gdańsk” – film dok. 22.20 „Gwiazdy tamtych lat” 22.30 „Panorama” 23.05 „Historia Festiwalu Piosenki Polskiej w Opolu” 0.00 „Porozmawiajmy” 0.50 „Przypadki zwierzojeź” 1.00 Wiadomości 1.30 „Spółka rodzinna” 2.00 „Telewizyjne Wiadomości Literackie” 2.30 „Panorama” 2.50 „Strachy” 4.05 „Przegląd publicystyczny” 4.35 „Gdańsk” – film dok. 5.05 „Gwiazdy tamtych lat” 5.35 „Gawędy historyczne” 6.15 „Dziariusz rządowy” 6.25 „Paler”

TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Wyspa Abła” 8.30 „Kronika” 8.40 „Począjów” – film dok. 9.05 „Podpowiedzi w plenerze” 9.35 „Maria z przedmieścia” 10.20 „Warzywnik” 10.30 „Tombik i Bibi” 10.55 „Czy wiesz, że...” 11.20 „Bractwo letniej przygody” 11.50 „Historia koszykówki” 12.15 „Przychodnia w Cardale” 13.05 „Legia Cudzoziemska” (2) 13.50 „Warzywnik” 14.05 „Na peryferiach życia” 14.20 „Skarby archeologii” 14.40 „Z planu filmowego” 15.00 „Kronika” 15.10 „Tombik i Bibi” 15.40 „Czy wiesz, że...” 16.05 „Bractwo letniej przygody” 16.30 „Msza św. dla chorych” 17.30 „Rekomendacje kulturalne” 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kronika” 18.35 „Maria z przedmieścia” 19.30 „Historia koszykówki” 20.00 „Przychodnia w Cardale” 20.50 „Legia Cudzoziemska” 21.45 „Kronika” 22.05 „Sport” 22.10 „Relacja z Rajdu Polskiego” 22.20 „Pełna kultura” 22.50 „Pśię szczęście” – niemiecka komedia obyczajowa

POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Inspektor Gądzet” 8.30 „Znak Zorro” 9.00 „Tarzan” 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Star Trek: Stacja kosmiczna” 11.30 „Tekwar” 12.30 „Dziewięciu wspinałych” 13.00 „Rykowisko” 13.30 „Motowiadomości” 14.00 „Bumerang” 14.30 „Trzy kwadraty” 15.00 „Garfield” 15.30 „Nie tylko dla dam” 16.00 Informacje 16.15 „Halo, miliard” 16.45 „Star Trek: Stacja kosmiczna” 17.45 „Świat według Bundych” 18.15 „Szaleje za tobą” 18.45 Informacje 19.00 „Znak Zorro” – serial 19.30 „Tarzan” – serial 20.00 „Komputerowy świat” – serial sf. USA 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Zaginiony: Pośród obcych” – film sensacyjny USA 22.40 „Wyniki Lotto” 22.45 Informacje 23.05 „Polityczne graffiti” 23.15 „Biznes tydzień” 23.45 „Molly Maguires” – film obyczajowy USA 1.40 „Przytul mnie” 2.40 „DJ’S Club 3.10 „Dance TV”

POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Czarodziejka z Księżyca” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Hawaje pięć-zero” 10.30 „Czarne kapelusze” 11.30 „Żar młodości” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Aficionado” 14.30 „Jacek Ziobro Superstar” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Hawaje pięć-zero” 17.00 Informacje 17.10 „Czarodziejka z Księżyca” 17.35 „Power Rangers” 18.00 „Cwaniak” 19.00 „Tajemnicza dama” 19.50 „CNN News” 20.00 „Idź na całość” 20.50 „Ucieczka Eddiego Maconsa” – film sensacyjny USA 22.25 „Królewska przystań” – komedia francuska 23.55 „Przytul mnie”

Polonia

5.30 „Top shop” 13.30 „Stellina” – serial 14.30 „Reportaż z planu” 15.00 „Top shop” 17.15 Seriale anim. 17.45 „Namiętności” – serial 18.45 „Werdykt” 19.15 „Młody książę” – serial 19.50 „Klub Hawaje” – serial 20.30 „Stellina” – serial 21.30 „Bliżej filmu” 22.00 „Reportaż z planu” 22.30 „Atak potworów” – horror USA 23.00 „Magazyn erotyczny” 0.00 „TV Top shop”

tvn

Telewizja Nova

7.10 „Telesklep” 7.40 „Ciężko rane pantofle” 8.00 „Mikan” 8.30 „Conan – łowca przygód” 9.00 „Dobra cena” 9.30 „Melrose Place” 10.30 „Manuela” 11.30 „Jolanda” 12.00 „Gotuj z Kuroniem” 12.30

„Ludzie w drodze” 12.55 „Maraton uśmiechu” 13.20 „Telesklep” 13.50 „Mikan” 14.15 „Conan – łowca przygód” 14.35 „Automaniak” 15.05 „W naszym kręgu” 15.30 „Szkola złamanych serc” – serial 16.00 „Bajer w Bel-Air” – serial 16.25 „Star Trek” – serial sf. 17.25 „Melrose Place” – serial obyczajowy 18.20 „Co za dzień!” 18.40 „TVN Fakty regionalne” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Dobra cena” 20.00 „Grupa specjalna” – film sensacyjny USA 22.05 „Różaniec morderstw” – film sensacyjny USA 0.05 „Jak napisać romans” – film erotyczny USA 1.40 „Star Trek” 2.30 „Gillette” 2.55 „NBA w TVN”

PTK 2

18.00 „Życie jak loteria” – serial obyczajowy USA 18.40 „In Your Ear” – program muzyczny 19.10 „Gotuje, bo lubię” – magazyn kulinarny 19.30 „Z planu filmowego” – magazyn filmowy 20.00 „Phil oszust Collins” – komedia australijska 21.30 „Dookoła świata” 22.00 „Replikator” – film sf. USA

RTL 7

7.00 „Z pomocą niebios” 7.45 „Siódemka dzieciakom” 8.35 „Słodka dolina” 9.00 „Sunset Beach” – serial 9.45 „Szczury nabrzeża” – serial 10.35 „Gdzieś w czasie” – melodramat USA 12.20 „Strażnik czasu” – serial 13.10 „Telezakupy” 14.15 „Z pomocą niebios” – serial obyczajowy USA 15.05 „Siódemka dzieciakom” 15.55 „Słodka dolina” – serial dla młodzieży 16.20 „Strażnik czasu” – serial sf. USA 17.10 „Sliders” – serial sf. USA 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Szczury nabrzeża” – serial kryminalny 19.45 „Pogoda” 19.55 „W desperacji” – film obyczajowy USA 21.35 „7 minut” 21.45 „Twarz lustra” – thriller USA 23.20 „7 minut” 23.35 „Czynnik PSI 2” – serial sf. USA 0.25 „Waż i tęcza” – horror USA

Nasza TV

7.30 „Nasz sklep” 8.00 „Zwierzątka z Transylwanii” 9.00 „Zawsze razem” 9.30 „Klub na plaży” – serial 10.00 „City” – serial 10.30 „Antonella” – serial 11.25 „Nasze wiadomości” 11.30 „Dziedziczna nienawiść” – serial 12.30 „Ośmiornica” – włoski serial kryminalny 13.30 „Nasz sklep” 14.00 „Antonella” – serial 14.55 „Szczęśliwa ósemka” 15.00 „Nasze wiadomości” 15.05 „City” – serial 15.30 „Kobieta być” 16.00 „Zwierzątka z Transylwanii” – serial 16.30 „Oddział dziecięcy” – serial obyczajowy 17.00 „Zawsze razem” 17.30 „Klub na plaży” – serial 18.00 „Nasze wiadomości” 18.10 „Dziedziczna nienawiść” – serial 19.15 „Znajdź siebie” 19.55 „Słodki zakład” – komedia USA 21.45 „Nasze wiadomości” 22.00 „Aniolki Charliego” – serial 23.00 „Adrenalina” 23.30 „City” – serial

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

RTL 7, GODZ. 19.55

• **W DESPERACJI** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1997 roku. Film oparty jest na autentycznych wydarzeniach. Rzecz dzieje się na południu USA. Mieszkająca na przedmieściu gospodyni domowa zostaje porwana przez swojego czarnoskórego sąsiada...

NASZA TV, GODZ. 19.55

• **SŁODKI ZAKŁAD** – Amerykańska komedia z 1980 roku. Wyrodny ojciec, ulegając niepomahowanej pasji do hazardu, zastawia podczas gry w karty swoją córkę. Dziewczynkę wygrywa człowiek, który natychmiast ulega jej urokowi.

TVN, GODZ. 20.00

• **GRUPA SPECJALNA** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1987 roku. Rick Harden z ramienia rządu prowadzi negocjacje z terrorystami. Traf chce, że tym razem będzie musiał wyrwać z rąk przestępców swoją żonę i córeczkę.

PROGRAM 1, GODZ. 20.00

• **REBECCA** – Pierwsza część angielsko-niemieckiego filmu grozy z 1997 roku. „Rebecca” to ponowna realizacja słynnego filmu Hitchcocka z 1940 roku. Maxim de Winter, bogaty wdowiec, ponownie się żeni. Przywozi młodszą żonę do rodzinnej posiadłości. Tam czeka ją nieprzyjemna niespodzianka. Druga część filmu zostanie wyemitowana w sobotę o godz. 20.00.

TV POLSAT, GODZ. 21.00

• **ZAGINIONY POŚRÓD OB- CYCH** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1996 roku osnuty na motywach serialu „Zaginiony”. To ponura opowieść o dwóch braciach, którzy uciekają z komunistycznych Chin do Stanów Zjednoczonych. Zamieszkują w Los Angeles i starają się znaleźć pracę. Wąga zostaje członkiem chińskiej mafii, a Jian-Wa robi wszystko by móc żyć uczciwie. Niestety, niebawem wplątują się w poważne kłopoty.

LOMBARD

TEATRALNE 10
Budynek Kina ŚWIT
644-58-44

TVP1

7.00 „Magazyn Techniki Rolniczej” 7.15 „Z Polski” – reportaż 7.30 „Agrolinia” 8.00 „Wszystko o dziale i ogrodzie” 8.30 Wiadomości 8.45 „Dzielo – arcydzielo” – program dla dzieci 8.55 „Ziarno” – program redakcji katolickiej 9.20 „5-10-15” – program dla dzieci 10.20 „Z żołnierskiego plecaka” – magazyn wojskowy 10.40 „Z kamerą wśród zwierząt” – „Jak się zachować w ZOO” – program przyrodniczy 11.10 „Człowiek i przyroda” – australijski serial dok. 12.00 Wiadomości 12.10 „Walt Disney przedstawia” – „Timon i Pumba”, „Za górami” (2) – film przygodowy dla młodzieży 13.30 „Jeśli nie Oxford, to co?” – teleturniej 14.00 „Międzynarodowy piknik lotniczy – Górszka '98” 14.40 „Backstreet Boys” – wywiad 15.10 „Tony Halik opisuje świat” – film dok. 15.40 „Twoja Lista Przebojów” 16.25 „Pan Złota Rączka” – serial 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Korea Płd. – Meksyk) 19.00 „Wieczorynka” – „Wesoły świat Richarda Scarry'ego” 19.30 Wiadomości 20.00 „Rebecca” (2) – melodramat niemiecko-angielski, reż. Jim O'Brien, wyk.: Charles Dance, Emilia Fox, Faye Dunaway 21.30 „Światowe Nagrody Muzyczne – Monte Carlo '98” 22.50 „Kryptonim »Nina«” – thriller psychologiczny USA (1993), reż. John Badham, wyk.: Bridget Fonda, Gabriel Byrne, Dermot Mulroney 0.35 „Klan” – serial obyczajowy 1.25 „Kobiety są wspaniałe” – niemiecka komedia obyczajowa (1994), reż. Sherry Hormann, wyk.: Thomas Heinze, Barbara Auer, Kai Wiesinger

TVP2

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Międzynarodowy Festiwal Artystów Ulicznych” 7.30 „Tacy sami” 8.00 „Wspólnota w kulturze” – „Marek Szczepny – Trzecia droga” – film dok. 8.30 Program TV Kraków 9.30 „Bogu i ludziom” – program katolicki 10.00 „Pogotowie ekologiczne Dwójki” 10.15 „Ojczyzna polszczyzna” 10.30 „Kino bez rodziców” – „Spotkanie z Hanna” – „Przygody Shirley Holmes” 11.30 „Apetyt na zdrowie” 12.00 „Wielcy kompozytorzy” – „Ludwik van Beethoven” 13.00 „Małe ojczyzny” – „Wierszyna” – film dok. 13.25 „Losowanie audiotele” 13.30 „Przystanek Alaska” – serial 14.25 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Hiszpania – Nigeria) 16.30 „Familia” – teleturniej 17.05 „Czterdziestolatek” – „Otwarcie trasy, czyli czas wolny” – polski serial komediowy 18.00 Panorama 18.10 Kronika (TV Kraków) 18.35 „Magia liter” – teleturniej 19.05 „Złotopolscy” – serial 19.30 „W krainie władcy smoków” – polsko-australijsko-chiński serial fantastyczno-przygodowy 20.00 „Baw się razem z nami” – „Komiczny Odcinek Cykliczny” 20.25 „Halo, Dwójka” 20.45 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Holandia – Belgia) 22.50 „Słowo na niedzielę” 23.00 „Panorama” 23.20

„Latający cyrk Monty Pythona” – „Kryzys ludzkiej tożsamości w II połowie XX wieku” – angielski serial komediowy 23.50 „Magazyn literacki” 0.20 „Maanam rock and roll” – koncert 0.50 „Sport – telegram” 0.55 „Studio Sport” mecz siatkówki mężczyzn Polska – Rosja

TV POLONIA

7.00 „Galeria pod strzechą” 7.30 „Hity satelity” 8.00 „Dzień dobry na dzień dobry” 8.30 Wiadomości 8.40 „Dzień dobry na dzień dobry” 9.30 „Ala i As” 9.45 „Szafiki” 10.15 „Zwierzolib” 10.30 „Brawo! Bis!” 13.20 Wiadomości 13.30 „Kawa z Anną Wandą Głębocką” 14.00 „Kowalski i Schmidt” 14.30 „Muzyka łagodzi obyczaje” 15.00 „Powrót Arabeli” – czeski serial przygodowy 15.25 „Wilki morskie” 16.00 „Informacje Studia Kontakt” 16.15 „Mówi się...” 16.35 „Ludzie listy piszą” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Sport z satelity” – Lekkoatletyczny Memoriał im. Janusza Sidły 18.15 „Chłopi” – serial obyczajowy 19.15 „Dobranocka” – „Sceny z życia smoków” 19.30 Wiadomości 19.45 „Kto jest kim w Polsce?” 20.00 „Zabij mnie, gliko” – polski dramat sensacyjny (1988), reż. Jacek Bromski, wyk.: Bogusław Linda, Piotr Machalica 21.55 „Koncert jubileuszowy TV Polonia” (2) 23.00 „Panorama” 23.15 „Teresa Torńska przedstawia” 0.05 „Szybie z resztek” 0.50 „Sceny z życia smoków” – film anim. 1.00 Wiadomości 1.20 „Kto jest kim w Polsce?” 1.30 „Chłopi” – polski serial obyczajowy 2.25 „Słowo na niedzielę” – program katolicki 2.30 „Panorama” 3.05 „Zabij mnie, gliko” – polski dramat sensacyjny (1988), reż. Jacek Bromski 4.45 „Koncert jubileuszowy TV Polonia” 5.40 „Sport z satelity” – Lekkoatletyczny Memoriał im. Janusza Sidły 6.40 „Ludzie listy piszą”

TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Lucky Luke” – serial anim. 8.30 „Kronika” 8.40 „Wiara i życie” 9.10 „Podpowiedzi w plenerze” 9.30 „Klub pod Żabą” 10.00 „Michel Sardoli” (2) – koncert 10.30 „Dajcie to na pierwszą stronę” – serial kanadyjski 11.20 „Rozmowy ze zwierzętami” – australijski program przyrodniczy 11.50 „Poza rok 2000” 12.35 „Europejski magazyn kulturalno-społeczny” 13.05 „Gwiazdy Hollywood” 13.35 „Zielono mi” – serial 14.25 „Koncert, którego nie było” 15.10 „Podróże z małą gwiazdką” 15.35 „Czarodziejski ołówek” 15.40 „Niebezpieczna zatoka” – serial 16.10 „Ja i moje zwierzęta” – serial przyrodniczy 16.30 „Z plecakiem i walizką” – magazyn turystyczny 16.50 „Reportaż kulturalny” 17.10 „Przepraszam, pomyłka” – teleturniej 17.40 „Marginali” 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kronika” 18.35 „Tak, panie ministrze” – angielski serial komediowy 19.05 „Warzywnik” 19.30 „Jak chronić prawa człowieka” – serial edukacyjny 20.00 „Życie prywatne” – francuski film obyczajowy, reż. Louis Malle, wyk.: Brigitte Bardot, Marcello Mastroianni 21.45 „Kronika” 22.00 „Konkurs muzyczny” 22.05 „Wiadomości sportowe” 22.20 „Co jest grane?” 22.55 „Na szczęście nigdy nie jest za późno” – film obyczajowy USA

POLSAT

6.00 „Dance TV” 6.30 „Disco Relax” 7.30 „W drodze” – magazyn katolicki 8.00 „Smakoszke-rozkoszke” – magazyn kulinarny 8.15 „Lista przebojów” 8.30 „Co jest grane?” – program dla dzieci 9.00 „Rupert” – serial anim. 9.30 „Power Rangers” – serial fantastyczny USA 10.00 „Komputerowy świat” – serial sf. USA 10.55 „Alfie” – komedia angielska 12.55 „Digger” – film obyczajowy USA 14.30 „Oskar” – magazyn filmowy 15.00 „Miss Polski '98” – reportaż z półfinałów 15.30 „Piramida” – gra 16.00 Informacje 16.15 „Dziwiewięciu wspaniałych” – gra 16.45 „Rekiny kart” – teleturniej 17.15 „Rykwisko” – program rozrywkowy 17.45 „Słoneczny patrol” – serial przygodowy USA 18.40 „Alf” – serial komediowy USA 19.05 „Disco Polo Live” 20.05 „Idź na całość” – show z nagrodami 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Księżyc nad Miami” – serial sensacyjny USA 22.00 „Na granicy” – film sensacyjny USA 22.55 „Wyniki Lotto” (w przerwie filmu) 0.00 „Życie jak sen” – serial komediowy USA 0.30 „Playboy” – magazyn erotyczny 1.30 „Nocny pościg” – film sensacyjny USA 3.10 „Dance TV” i „ROM”

POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 Seriale anim. 9.30 „Droga do Avonlea” – serial obyczajowy USA 10.30 „Cwaniak” – serial obyczajowy USA 11.30 „Żar młodości” – serial obyczajowy USA 12.30 „W słońcu Kalifornii” – serial obyczajowy USA 13.30 „TV Shop” 14.00 „Link New Look” 14.30 „ROM” – Radioaktywny Obszar Muzyczny 15.00 „Soundtrack” 15.30 „Na topie” 16.00 „Droga do Avonlea” – serial 17.00 Informacje 17.10 Seriale anim. 18.00 „Wrestling – wszystkie chwytaki dozwolone” – serial dok. 19.00 „Micaela” – telenowela włoska 19.50 „Królewskie przysmaki” – francuski film kostiumowy 21.25 „Idź na całość” – show 22.25 „Śnieżny lot” – dramat USA 0.10 „Przytul mnie”

Polonia

5.30 „TV Top shop” 11.00 „Plan-sze rysunkowe Billa Cosby'ego” 11.30 „Escape” – magazyn komputerowy 12.00 „TV Top shop” 13.30 „Wspaniałości przyrodnicze Europy” – serial przyrodniczy 14.30 „Młody książę” – serial przygodowy 15.00 „TV Top shop” 17.15 „Blok muzyczny” 17.30 „Autosalon” 18.00 „Reportaż z planu” 18.30 „Fachowiec radzi” 19.00 Film anim. 19.30 „Nie tylko na weekend” 20.00 „Zbrodniczy zamiar” – film sensacyjny USA 21.50 „Werdykt” 22.20 „Wiatr wojny” – włoski film sensacyjny 0.00 „TV Top shop”

tvn Telewizja Nova

7.00 „Telesklep” 8.00 „Dinucie” – serial anim. 8.25 „Salty's Lighthouse” – serial anim. 8.45 „De De Reporter” 9.00 „Twój problem, nasza głowa” 10.00 „Multikino” 10.30 „Magia kina” – magazyn 11.00 „Magazyn NBA” 11.30 „NBA w TVN” 12.30 „Automaniak” – magazyn motoryzacyjny 13.00 „Big Star Party”

– program muzyczny 13.55 „Babilon V” – serial sf. USA 14.55 „Nieśmiertelny” – serial przygodowy USA 15.50 „Beverly Hills 90210” – serial obyczajowy USA 16.45 „Rodziców nie ma w domu” – polski serial obyczajowy 17.00 „Ale plama!” – program rozrywkowy 17.15 „Maraton uśmiechu” – liga dowcipów 17.45 „Wszystko albo nic” – teleturniej 18.40 „TVN Fakty regionalne” 18.55 „Pogoda” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Podrywacz” – komedia obyczajowa USA 21.10 „Naturalna śmierć” – film sensacyjny USA 22.55 „Mr. Stitch” – film sf. USA

PTK 2

15.00 „Auto moto puls” 15.30 „Niebezpieczne kobiety” – serial 16.00 „Prawdziwa historia o...” – film dla dzieci 17.00 „Sandybell” – serial anim. 17.30 „Beverly Hills Teenagers” – serial obyczajowy USA 18.00 „Życie jak loteria” – serial obyczajowy USA 18.45 „Muzyka polska” 19.15 „Kolejowe przygody wzdłuż Europy” – serial dok. 20.00 „Patrząc na wróbla” – film obyczajowy USA 21.30 „TV Party” 22.00 „Phil oszust Collins” – thriller komediowy USA 23.30 „Belamy” – serial kryminalny

RTL 7

7.00 „Z pomocą niebios” – serial familijny USA 7.45 „Siódemka dzieciaków” 8.35 „Piękna i Bestia” – serial przygodowy USA 9.30 „Słodką dolina” – serial dla młodzieży 9.55 „Sunset Beach” – serial obyczajowy USA 10.40 „Strażnik czasu” – serial sf. USA 11.30 „Sliders” – serial sf. USA 12.20 „Bolek i Lolek zapraszają” 13.50 „W desperacji” – film obyczajowy USA 15.25 „Sliders” – serial sf. USA 16.15 „Wyprawy z National Geographic” – serial dok. 17.05 „Trzecia planeta od Słońca” – serial komediowy USA 18.00 „Czynnik PSI 2” – kanadyjski serial sf. USA 18.50 „7 minut” 19.00 „Potężni i bogaci” – serial dok. USA 19.55 „Bastion” (2) – film sf. USA 21.35 „7 minut” 21.45 „Kameleon 2” – serial sensacyjny USA 22.35 „Waż i tęcza” – horror USA 0.20 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial kryminalny USA 0.40 „Potężni i bogaci” – serial dok. USA 1.30 „Wyprawy z National Geographic” – serial popularnonaukowy

Nasza TV

7.00 „Nasz sklep” 8.00 „Nasza dzieciom” 9.00 „Zawsze razem” 9.30 „Klub na plaży” – serial 10.00 „City” – serial obyczajowy USA 10.30 „Antonella” – serial obyczajowy USA 11.30 „Dziedziczna nienawiść” – serial 12.30 „Aniolki Charliego” – serial sensacyjny 13.30 „Życie zwierząt” – serial dok. 14.00 „Zanim kupisz” 14.15 „Starski i Hutch” – serial sensacyjny USA 15.15 „Szczęśliwa ósemka” 16.00 „Popeye” – serial 16.30 „Jack Holborn” – angielski serial przygodowy 17.30 „Zwariowana rodzinka” – serial komediowy USA 18.00 „Sto plus jeden” 18.30 „Zagraj z nami w domino” 19.00 „Muzyczny regał” 19.30 „Techno Party” 19.55 „Prawie doskonały napad na bank” – komedia USA 21.45 „Nasze wiadomości” 22.00 „Koktajl towarzyski według Marii Czubaszek” 22.15 „Powtórka z kabaretu” 22.30 „Wojna i pamięć” – serial dok. 23.30 „Druga szansa” – film sensacyjny USA

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 19.30

● **PODRYWACZ** – Komedia obyczajowa produkcji amerykańskiej z 1987 roku. Jack Jericho ma dość męczącą obsesję – uwodzi każdą ładną kobietę, jaką spotka na swojej drodze. Taki stan rzeczy trwa aż do dnia, w którym poznaje śliczną Randy, jeszcze większą podrywaczkę niż on sam.

NASZA TV, GODZ. 19.55

● **PRAWIE DOSKONAŁY NAPAD NA BANK** – Amerykańska komedia z 1996 roku. Policjant i jego narzeczona planują napad rabunkowy. Plan działania opracowali w najdrobniejszych szczegółach, lecz na ich trop wpadła FBI...

RTL 7, GODZ. 19.55

● **BASTION** – Drugi odcinek mini-seriału science-fiction z 1994 roku produkcji amerykańskiej. Tylko nieliczni przeżyli epidemię grypy. Część łączy się w grupy, inni wędrują samotnie. Wielu ma senne wizje, że gdzieś na zachodzie istnieje farma, na której odrodzi się nowe życie...

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **NA GRANICY** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1982 roku. Charlie i Cat, teksańscy strażnicy, codziennie patrolują pustynne bezdroża i wylapują nielegalnych meksykańskich imigrantów. Pewnego dnia znajdują pustą furgonetkę, a w niej ciała dwóch zamordowanych osób. Rozpoczynają prywatne śledztwo. Okazuje się, że w przemyśle ludzki wplątani są też niektórzy strażnicy. Zaczynają się kłopoty.

PROGRAM 1, GODZ. 22.50

● **KRYPTONIM »NINA«** – Amerykański film grozy z 1993 roku. Maggie, pod wpływem narkotyków zabija policjanta. Zostaje skazana na śmierć. Przejmuje ją jednak tajna rządowa agencja. Dziewczyna może ocalić życie, jeśli zgodzi się na współpracę. Rozpoczyna się morderczy trening. Maggie zostaje wyszkolona na perfekcyjną morderczynię. Jako elegancka i dystygowana Claudia rozpoczyna „mokra robotę”.

ROTUNDA
RADIO TAXI
633-33-33
KRAKÓW

taxi osobowe
taxi bagażowe
POMOC DROGOWA LOTERIA FANTOWA
z telefonu i abonamentu
TANIEJ

96-62

jeżeli



DAEWOO

Kraków Nowa Huta
os. Kolorowe 16a
tel. 643 50 86, 643 76 01

TANIEJ JUŻ
NIE BĘDZIE!

to

AUTO
PARTNER

★ POLONEZ – 3000 zł taniej
★ TICO – 2000 zł taniej
★ LANOS – 2000 zł taniej
★ NUBIRA – 5% taniej
OFERTA do 30.06.98 r.



7.00 „Rolnictwo na świecie” – „Korea Pld.” 7.15 „Notowania” 7.50 „Wesołych zwierzątów świat” – angielski film dok. 8.15 „Telarnek” 8.45 „Długa podróż Lukasa B.” (1) – kanadyjski serial przygodowy 9.40 W Starym Kinie: „Zwycięstwo Tarzana” – film przygodowy USA (1943) 10.55 „Miliard w rozumie” – teleturniej 11.30 „Salomon” – teleturniej wiedzy religijnej 12.00 „Anioł Pański” 12.15 „Tydzień” 12.50 „Zaproszenie do Teatru TV” – „Głosna sprawa” 13.00 Wiadomości 13.10 „Dania do podania” 13.25 „Noce i dnie” – polski serial obyczajowy 14.25 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Argentyna – Japonia) 16.30 „Tajemnica zaginionej skarbonki” – film anim. USA 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Śmiechu warte” – program rozrywkowy 17.50 „Dziennik Telewizyjny” 18.05 „Doktor Quinn” – serial USA 19.00 „Wieczorynka” – „Chip i Dale” 19.30 Wiadomości 20.00 „Kobieta wielkiego ducha” – serial obyczajowy USA 20.55 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Jamajka – Chorwacja) 23.00 „Historia Festiwalu Piosenki Polskiej w Opolu” 23.40 „Pani Parker i krąg jej przyjaciół” – film biograficzny USA (1994), reż. Alan Rudolph, wyk.: Jennifer Jason Leigh, Matthew Broderick, Campbell Scott 1.45 „Lourdes – wiara, która uzdrawia” – reportaż



7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Echa tygodnia” (dla niesłyszących) 7.35 Film dla niesłyszących: „Kobieta wielkiego ducha” – serial 8.25 „Słowo na niedzielę” (dla niesłyszących) 8.30 Program TV Kraków 9.35 „Cudowne lata” – serial 10.00 „Dziękuję, nie biorę” 10.10 „Podróże w czasie i przestrzeni” – „Wyprawa z National Geographic” – „Dziennik z Serengeti” – film dok. USA 11.00 „Krećciola” 11.25 „Dziękuję, nie biorę” 11.30 „Palace świata” (1) – „Czerwony fort i Taj Mahal – Indie” – serial dok. USA 12.00 „Felix – przyjaciel na całe życie” – niemiecki serial obyczajowy 12.50 „Wszystko o Bettie” – film dok. USA 13.40 „Dziękuję, nie biorę” 13.50 „Wielka mała emigracja” – „Pestka” – film dok. 14.20 „30 ton! Lista, lista” 14.45 „Dziękuję, nie biorę” 15.00 „Familiada” 15.35 „Względność uczuć” – serial 16.20 „Dziękuję, nie biorę” 16.30 „Tajemnica zaginionej skarbonki” – film anim. USA 17.00 Program TV Kraków 17.25 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Jugosławia – Iran) 19.30 „Cosby” – serial 19.55 „Mój pradziad Melchior Wańkowicz” – film dok. 20.55 „Nowojorscy gliniarze” – serial kryminalny USA 21.40 „Dziękuję, nie biorę” 22.00 „Panorama” 22.40 „Ulisse Laredo” (2) – western USA (1995), reż. Joseph Sargent, wyk.: James Garner, Sissy Spacek, Sam Shepard 0.05 „Poznań Jazz Fair '98” 1.00 „Sport – telegram” 1.05 „Studio Sport”

TV POLONIA

7.05 „Słowo na niedzielę” 7.10 „Klan” – serial 8.30 „Blisko choć daleko” 9.00 „Dzień dobry na dzień dobry” 10.15 „Zaproszenie” 10.35 „Niedzielne muzykowanie” – „Muzyczny Festiwal Łańcut '98” 11.20 „Panteon” 11.45 „Wileńskie Dni Kultury Polskiej” – reportaż 12.00 „Polskie ABC” 12.35 „Bobaskowo” 13.00 „Msza św.” 14.05 „Gościńiec” 14.35 „Kraina uśmiechu” 15.25 „Dzieje Młodej Polski w muzyce” – film dok. 16.00 „Tak jak w kinie” 16.30 „Tajemnica zaginionej skarbonki” – film anim. USA 17.00

„Teleexpress” 17.15 „Kot w butach” 17.35 „Serce matki” – melodramat polski (1938) 19.05 „Pocztynion” 19.15 „Dobranocka” – „Opowieści Taty Bobra” 19.30 Wiadomości 19.50 „Kto jest kim w Polsce?” 20.00 „Był jazz” – polski dramat obyczajowy (1984) 21.35 „Twoja Lista Przebojów” 22.15 „VI Światowe Forum Mediów Polonijnych” 22.30 „Panorama” 23.00 „Marcin Daniec” (2) 23.55 „Wileńskie Dni Kultury Polskiej” – reportaż 0.20 „Blisko choć daleko” 0.50 „Opowieści Taty Bobra” 1.00 Wiadomości 1.20 „Kto jest kim w Polsce?” 1.30 „Kraina uśmiechu” 2.15 „Powroty do źródeł” 2.30 „Panorama” 3.05 „Był jazz” – polski dramat obyczajowy (1984) 4.40 „Twoja Lista Przebojów” 5.45 „Auto-Moto-Klub” 6.00 „Blisko, choć daleko” 6.25 „Kowalski i Schmidt”



8.00 „Kosmiczni rycerze” – serial anim. 8.30 „Rola” 8.55 „Klub działkowicza” 9.10 „Kaleidoskop sportowy” 9.30 „Zamfir gra na fletni” 10.30 „Dajcie to na pierwszą stronę” – serial 11.20 „Świat przyrody” – angielski serial popularnonaukowy 12.10 „Co jest grane?” 12.45 „Grupa pod Budą” – pr. rozrywkowy 13.10 „Przeboje TV Kraków” 13.55 „Kocie klipy” 14.05 „Video wizyty” 14.35 „Z planu filmowego” 14.45 „Kufier babci Aliny” 15.10 „Ivanhoe” – serial anim. 15.30 „Zaczarowany ołówek” – serial anim. 15.40 „Drużyna marzeń” – serial angielski 16.05 „Zwierzęta, ich miłość” – francuski serial przyrodniczy 16.30 „Tajemnice zaginionej skarbonki” – film anim. USA 17.00 „Kronika” 17.20 „Zapraszamy...” – program publicystyczny 18.00 „Kolejowe przygody wzdłuż Europy” 18.30 „Agent 6-0” – angielski serial obyczajowy 19.30 „Świat ogrodów” – angielski serial poradnikowy 20.00 „Mata Hari” – melodramat USA 21.45 „Kronika” 22.00 „Konkurs muzyczny” 22.05 „Sprawozdawczy magazyn sportowy” 22.30 „Mały jazz” 22.50 „Pod presją” – dramat sensacyjny USA

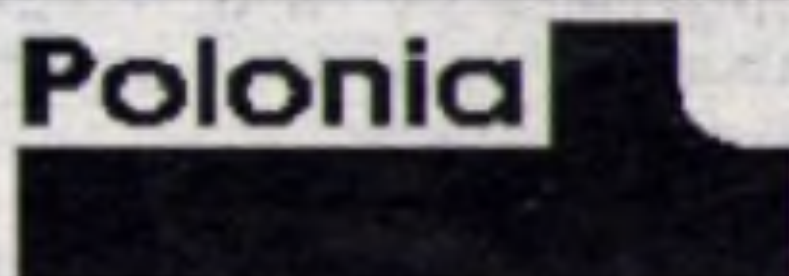


6.00 „Plastic TV” 6.30 „Disco Polo Live” 7.30 „Jesteśmy” 8.00 „Na topie” 8.30 „Klip Klaps” 9.00 „Rekiny wielkiego miasta” 9.30 „Power Rangers” – serial USA 10.00 „Disco Relax” 11.00 „Ja się zastrzele!” – serial 11.30 „Sabrina, nastoletnia czarownica” – serial USA 12.00 „Najdroższy tatuś” (1) – serial komediowy USA 12.30 „Nie mów mamie, że niania nie żyje” – komedia USA 14.30 „Dzieci wspaniałych” 15.00 „Dyżurny satyryk kraju” 15.30 „Piramida” 16.00 Informacje 16.30 „Tajemnica zaginionej skarbonki” – film anim. USA 17.15 „Dirty Dancing” – serial komediowy 17.45 „Zabójcze gry” – serial sensacyjny 18.40 „Alf” – serial komediowy USA 19.05 „Idź na całość” 20.05 „Gorączka w mieście” – serial sensacyjny USA 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Quiz Show” – film obyczajowy USA 23.25 „Wyniki Lotto” 23.30 „Na każdy temat” – talk show 0.30 „Magazyn sportowy” 2.00 „Junior” 2.30 „Przytul mnie”

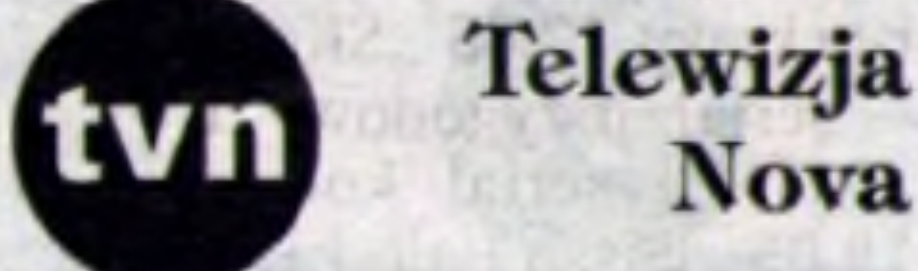
POLSAT 2

7.00 „Soundtrack” 7.30 „Na topie” 8.00 „TV Shop” 8.30 Seriale anim. 9.30 „Droga do Avonlea” – serial 10.30 „Cwaniak” – serial 11.30 „Disco Polo Live” 12.30 „W słońcu Kalifornii” – serial 13.30 „TV Shop” 14.00 „Junior” 14.30 „ROM” 15.00 „Magazyn motoryzacyjny młodych” 15.30 „Jacek Ziobro Superstar” 16.00 „Droga do Avonlea” – serial 17.00 Informacje 17.10 Seriale anim. 18.00 „Wrestling” – serial 19.00 „Micaela” – telenowela 19.50 „Śnieżny lot” – dramat USA

21.45 „W słońcu Kalifornii” – serial obyczajowy USA 22.20 „Plastic TV” 22.50 „Aficionado” 23.20 „DJ's Club” 0.50 „Między snem a jawą”



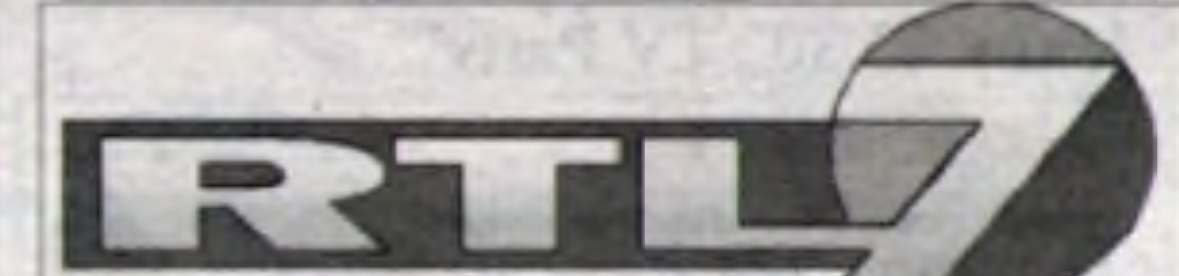
5.30 „Top shop” 11.00 „Wspaniałości przyrodnicze Europy” – serial dok. 12.00 „Top shop” 13.30 „Plansze rysunkowe Billa Cosby'ego” 14.00 „Escape” – magazyn komputerowy 14.30 „Fachowiec radzi” 15.00 „TV Top shop” 17.15 „Godzina z... Radiohead” 18.00 „Nie tylko na weekend” 18.30 „Pełnym gazem” 19.00 „Szalone piłeczki” – serial anim. 19.30 „Ninoczka” – komedia USA 21.30 „Cyrulik sewilski” (2) – opera 22.30 „Top shop”



6.10 „Telesklep” 7.10 „Beverly Hills” 8.00 „Troskliwe misie” 8.30 „Cyberkidz” 9.00 „Twój problem, nasza głowa” 10.00 „Rzut za 3 – następca Jordana” 10.30 „Gillette” 11.00 „Halo, tu Brian Scott” 11.30 „Dance Time” 12.00 „Conan” – serial 13.00 „Teleplotki” 13.30 „Pod dobrą gwiazdą” 14.15 „Między nami mówiąc” 14.25 „Gotuj z Kuroniem” 14.55 „Popierajcie swego rewolwerowca” – western USA 16.30 „Tajemnica zaginionej skarbonki” – film anim. USA 17.00 „Twój problem, nasza głowa” 17.10 „Elite Model Look” 17.45 „Mini Playback Show” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Super Playback Show” 20.45 „W samą porę” – komedia obyczajowa USA 22.40 „Fałszywy cios” – film sensacyjny USA 0.30 „Pod dobrą gwiazdą” 1.10 „W mrocznym kręgu” 1.25 „NBA w TVN”

PTK 2

15.40 „Belamy” – serial obyczajowy 16.30 „Sandybell” 17.00 „Prawdziwa historia o...” – serial dla dzieci 17.30 „Wizjer PTK2” 18.00 „Dookoła sławy” 18.45 „Muzyka polska” 19.00 „Życiowe dylematy” – serial 19.45 „Gotuje, bo lubię” 20.00 „Kariera Nikodema Dyzmy” – serial obyczajowy 21.30 „Midnight Love” 22.00 „Rewanż” – film sensacyjny USA 23.30 „TV Party” – magazyn muzyczny



7.00 „Piękna i Bestia” – serial przygodowy 7.50 „Bolek i Lolek zapraszają” 9.25 „Ukryta kamera” 9.55 „Bastion” (2) – film sf. USA 11.25 „Lasie” – serial przygodowy USA 11.50 „Sliders” – serial sf. 12.40 „Trzecia planeta od Słońca” – serial komediowy USA 13.30 „Wóz pancerny” – western USA 15.15 „Rewolwer i melonik” – serial 16.10 „Miś Kudłatek” – serial anim. 16.30 „Tajemnica zaginionej skarbonki” – film anim. USA 17.00 „Ukryta kamera” 17.30 „Kameleon 2” – serial sensacyjny USA 18.20 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial kryminalny USA 18.50 „7 minut” 19.00 „Szwajcarscy Robinsonowie” – serial przygodowy USA 19.55 „Darkman 3” – thriller USA 21.30 „Wieczór z wampirem” 22.35 „Oblicza Nowego Jorku” – serial 23.25 „Szczury nabraża” – serial 0.10 „Szwajcarscy Robinsonowie” – serial 1.05 „Oblicza Nowego Jorku”

Nasza TV

7.00 „Nasz sklep” 8.00 „Popeye” 8.30 „Nasza dzieciom” 9.30 „Sto plus jeden” 10.00 „Szczęśliwa ósemka” 10.45 „Jack Holborn” 11.45 „Zwariowana rodzinika” 12.15 „Detektyw” – serial kryminalny 13.15 „Zagraj z nami w domino” 13.30 „Koktajl towarzyski” 13.45 „Gotowanie z dziadkiem” 14.00 „Niewidzialny człowiek” – serial 14.30 „Życie zwierząt” 15.00 „Nasze auto” 15.30 „Śpiewamy ze Staśkiem Wielankiem” 16.00 „No Drugs” 16.30 „Tajemnica zaginionej skarbonki” – film anim. USA 17.00 „Biały kiel” – włoski film przygodowy 18.45 „Minał tydzień” 19.00 „Latający lekarze” – australijski serial obyczajowy 19.55 „Druga szansa” – film sensacyjny USA 21.45 „Wieczór gwiazd” 22.15 „Dobry i zły” – serial 23.15 „Złoty pył” – komedia włoska

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

RTL 7, GODZ. 19.55

● **DARKMAN III** – Amerykański film grozy z 1994 roku. Peter Rooker jest królem podziemia i szalonym naukowcem. Marzy o tym, by przy pomocy swych sług zdobyć jeszcze większą władzę. Przeciwnostawia mu się jedynie obdarzony nadludzką siłą Darkman...

TV KRAKÓW, GODZ. 20.00

● **MATA HARI** – Amerykański film sensacyjny z 1932 roku z Greta Garbo w roli głównej. Jest I wojna światowa. Francuski wywiad podejrzewa, że Mata Hari, piękna tancerka występująca w nocnych klubach Paryża jest niemieckim szpiegiem.

PROGRAM I, GODZ. 20.00

● **KOBIETA WIELKIEGO DUCHA** – Ostatni odcinek amerykańskiego serialu obyczajowego z 1995 roku. Ellen rodzi dziewczynkę. Bess, nie mogąc znaleźć wspólnego języka z córką, całą miłość przelewa na wnuczkę. Niestety, wkrótce pomiędzy Ellen i Bess dochodzi do ostrego konfliktu. Dziewczyna całkowicie zrywa kontakty z matką.

TV POLSAT, GODZ. 20.05

● **GORĄCZKA W MIEŚCIE** – Sensacyjny serial produkcji amerykańskiej z 1997 roku. W Los Angeles pojawia się tajemniczy mężczyzna o pseudonimie „Jastrząb”. Rozpoczyna on śmiertelną walkę z handlarzami narkotyków. Policjanci starają się ustalić prawdziwą tożsamość „Jastrzębia”. Wreszcie okazuje się, że kiedyś był on jednym z nich.

PROGRAM II, GODZ. 20.55

● **NOWOJORSKY GLINIARZE** – Amerykański serial sensacyjny z 1994 roku. Zamordowana zostaje młoda dziewczyna. Detektywi Andy Sipowicz i Boby Simone rozpoczynają śledztwo.

Gdy poznają rodzinne kłopoty ofiary, szybko trafiają na trop sprawcy.

TV POLSAT, GODZ. 21.00

● **QUIZ SHOW** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1994 roku. „Quiz Show” to historia jednego z największych skandali lat pięćdziesiątych. Wybuchł on, gdy okazało się, że w jednym z najpopularniejszych telewizyjnych quizów wygrywają z góry ustalone osoby.

TVN, GODZ. 22.40

● **FALSZYWY CIOS** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Doktor Rachel Walters cieszy się powszechnym szacunkiem i sławą wybitnego lekarza. Zostaje zaproszona do szpitala doktora Marka Sloana, by zdemontować nową technikę chirurgiczną. Niestety, wkrótce po operacji pacjent umiera.

PROGRAM II, GODZ. 22.40

● **ULICE LAREDO** – Druga część amerykańskiego westernu z 1995 roku. Maria jedzie do miasta, by ostrzec swojego syna Joea, siedemnastoletniego młodocianego zabójcę, że ściga go Wodrow Call i Ted Plunkret. Do Crown Town przyjeżdża też Mox Mox, który zamierza zabić zarówno Joea jak i Calla. Tymczasem Pea Eya i Słynne Buty trafiają do więzienia.

NASZA TV, GODZ. 23.15

● **JESTEŚMY ANIOŁAMI – ZŁOTY PYŁ** – Włoska komedia z 1996 roku. „Złoty pył” to ostatnia z cyklu zwariowanych opowieści o dwóch złodziejach, ukrywających się w przebraniu mnichów. Nuncjusz, zmylony oszukańczą ofertą, zgadza się sprzedać misję. Orso i Zack nie chcą do tego dopuścić.

„PTK” REKOMENDUJE

W Polskiej Telewizji Kablowej rekomendujemy przede wszystkim nowe, rewelacyjne programy w wersji polskojęzycznej. Szerzej o nich piszemy na stronie 12. Tradycyjnie w PTK 2 polecamy filmy. W piątek dwa filmy prod. USA. O godz. 20.00 komedia z 1992 r. „Phil Oszust Collins” – o szalonym agencie ubezpieczeniowym (w tej roli Phil Collins), w niezwykle sposób rozumiejącym swój zawód. Zmusza on klientów do podjęcia ryzykownej gry. Osacza ich i terroryzuje. Ostatecznie okazuje się, że trafia na godnych siebie przeciwników. O godz. 22.00 film science fiction z 1993 r. „Replikator”. W sobotę o godz. 22.00 powtórka komedii „Phil Oszust Collins”, a o godz. 20.00 film obyczajowy USA z 1987 r. „Patrząc na wróbla”. W niedzielę o godz. 20.00 drugi odcinek polskiego serialu obyczajowego z 1974 r. „Kariera Nikodema Dyzmy”, a o godz. 22.00 film sensacyjny USA z 1995 r. „Rewanż” – teksański policjant zmęczony swoim zawodem postanawia wieść spokojne życie, pracując na rancho. Przestępca, którego kiedyś aresztował, napada i porwa jego dziewczynę. Gentry poprzysięga zemstę... W poniedziałek o godz. 20.00 powtórka filmu „Patrząc na wróbla”. O godz. 22.00 film francusko-kanadyjski, wojenny z 1992 r. „Upadek orła” – akcja dzieje się w 1939 r. w Berlinie. Wybuch wojny staje się osobistą katastrofą dla pięknej Lili przyzwyczajonej do luksusu i bogactwa. Wszyscy kochający ją mężczyźni wyruszają na wojnę. We wtorek o godz. 20.00 powtórka filmu „Upadek orła”. O godz. 22.00 powtórka filmu sensacyjnego „Rewanż”. W środę o godz. 20.00 film science fiction USA z 1993 r. „Replikator” – świat przyszłości podzielony zostaje na dwie nierówne strony. Amerykę Płn. zamieszkują ludzie słabi i manipulowani przez potężnych technokratów ze Wschodu. O godz. 22.00 dramat USA z 1988 r. „Seedlings” – Katie wychowała się w tartaku u dziadka i tam spędziła dzieciństwo. Po dziadku, który czuje się stary i zmęczony interes przejmując wujek Specs. Sprzedaje on tak ogromne ilości drzewa, że ogala górskie lasy... Film ten będzie powtórzony w czwartek o godz. 20.00, a o godz. 22.15 powtórzenie II odcinka serialu „Kariera Nikodema Dyzmy” z Romanem Wilhelmem w głównej roli.

DOM, 240 m², pięknie wykończony wewnątrz. Okolice Kocmyrzowa, działka 74 ary. Cena 225 tys. zł. Tel. 634-30-91.

ZATRUDNIĘ stróża na parking strzeżony oraz pracowników do ręcznej myjni. Ul. Fatimska 6.

NOWO OTWARTY PARKING STRZEŻONY (całodobowy) zaprasza zmotoryzowanych mieszkańców os. Piastów i Bohaterów Września. Plac Targowy „Piast”, os. Piastów 60a, tel. 647-08-02, 647-70-00 wew. 10.



TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” 8.00 „Murphy Brown” – serial 8.20 „Giedla” 8.30 Wiadomości 8.45 „Mama i ja” 9.00 „Wychowanie przez sztukę” – reportaż 9.30 „Domowe przedszkole” 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.00 „Doktor Quinn” – serial 10.50 „Klub Samotnych Serc” 11.10 „Ochroniarz” 11.20 „Sto lat” 11.30 „Sensacje XX wieku” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Co w kraju piszczy?” – „Dzielnice dobre, dzielnice złe” 12.45 „Zobaczmy to jeszcze raz” 13.35 „Mordercza pora roku” – niemiecki film dok. 14.30 Wiadomości 14.40 „Szatnia” 15.05 „Wiadomości z ogrodów zoologicznych” – serial dok. 15.35 „MUR” 16.00 „Czasy” 16.15 „Moda na sukces” – serial 16.40 „Tydzień prezydenta” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – serial 17.50 „Czytadło” 18.05 „Forum” 18.50 „Flesz” 19.00 „Wieczorynka” – „Zwierzaki-Cudaki” 19.30 Wiadomości 20.10 Teatr Telewizji: Jerzy Niemczuk – „Głośna sprawa” (1994), reż. Sylwester Chęciński, wyk.: R. Kotys, B. Dykiel, S. Brudny, A. Fedorowicz, S. Celińska 20.55 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Niemcy – USA) 23.00 Wiadomości 23.10 Mistrzowie kina: William A. Wellman – „Krwawy szlak” – film sensacyjny USA (1955), wyk.: John Wayne, Laureen Bacall, Paul Fox 1.05 „Klub Samotnych Serc” 1.25 „Orły nad Pyrlandią” – rep. 1.45 „Czas na antyki” – „Porcelana”

TVP2

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Prawie doskonał” – serial 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „W labiryncie” – serial 9.00 „Kariera Nikodema Dyzmy” – serial 10.00 „Studio Sport” – „Kolarski Wyścig Solidarności – USA '98” 10.30 „Zaczarowane wiaderko” 11.00 „Kraina Indygo” – serial 11.55 „Złotopolscy” 12.20 „Akademia Zdrowia Dwojki” 12.30 „Familiad” 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Sprawni, waleczni, odważni” – „Niezwyciężona siódemka” 14.10 „Akademia Zdrowia Dwojki” 14.35 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Anglia – Tunezja) 16.20 „Panorama” 16.30 „Kółko fortuny” 17.00 Program TV Kraków 17.25 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Rumunia – Kolumbia) 18.15 „Panorama” (w przerwie meczu) 19.35 „W krainie władcy smoków” – serial 20.00 „Konopielka” – komedia polska (1981), reż. Witold Leszczyński, wyk.: K. Majchrzak, A. Seniuk, J. Szczepkowski, M. Siudym, F. Pieczka 21.35 „Tele-Wizje Kultury” – „Zeszyty Literackie” 22.00 „Panorama” 22.30 „Sport – telegram” 22.40 „Auto” 23.05 „Seans filmowy” – magazyn 23.35 „Encyklopedia sztuki XX wieku” – „Cyrograf nie podpisany, czyli wędrówki Ludwika Flaszana” 0.40 „Krzysztof Penderecki – Koncert na flet i orkiestrę” 1.00 „Akompaniorka” – francuski dramat psychologiczno-obyczajowy (1992), reż. Claude Miller, wyk.: Romane Bohringer, Richard Bohringer, Elena Safonowa

TV POLONIA

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Powrót Arabelli” 7.30 „Wilki morskie” 7.55 „Gawędy historyczne” 8.30 Wiadomości 8.45 „Ala i As” 9.00 „Kolorowe nutki” 9.05 „Tata, a Marcin powiedział...” 9.15 „Klan” 9.40 „Panteon” 9.55 „Pocztynion” 10.05 „Chłopci” – polski serial obyczajowy 11.00 „Telewizyjne Wiadomości Literackie” 11.30 „Muzyka łagodzi obyczaje” 12.00 Wiado-

mości 12.15 „Był jazz” – polski film obyczajowy 14.05 „Twoja Lista Przebojów” 14.45 „Informacje Studia Kontakt” 15.00 „Panorama” 15.30 „Polska – świat” 16.05 „Polonijny Magazyn Gospodarczy” 16.35 „Klan” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Polskie ABC” 17.45 „Krzyżówka szczęścia” 18.15 „Capital City” 19.00 „Dziennik Telewizyjny” 19.15 „Dobranoc” – „Przygód kilka wrocław Cwirka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Historia jednego myśliwca” – polski film wojenny 21.15 „Mała rzecz, a cieszy” 21.40 „Kochany panie prezydencie” – film dok. 22.30 „Panorama” 23.05 „Okna” 0.00 „Arcydziela muzyki kameralnej” 0.50 „Przygód kilka wrocław Cwirka” 1.00 Wiadomości 1.30 „Capital City” 2.15 „Dziennik Telewizyjny” 2.30 „Panorama” 3.05 „Historia jednego myśliwca” – polski film wojenny 4.20 „Mała rzecz, a cieszy” 4.45 „Kochany panie prezydencie” – film dok. 5.35 „Klan” 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Informacje Studia Kontakt” 6.30 „Krzyżówka szczęścia”

TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Kronika” 8.10 „Z medycyną na ty” 8.30 „Maria z przedmieścia” 9.20 „Warzywnik” 9.30 „Detektyw Bogi” 9.55 „Owidiusz i Sykuś” 10.20 „Tropiciel gwiazd” 10.50 „Nieujarzmiona Afryka” 11.15 „Delantero” – serial 12.05 „Przyroda Mongolii” – serial 12.50 „Warzywnik” 13.05 „Strefa zagrożenia” 13.40 „Z wiatrem i pod wiatr” 14.25 „Latające misie” 15.00 „Kronika” 15.10 „Detektyw Bogi” 15.40 „Owidiusz i Sykuś” 16.05 „Tropiciel gwiazd” 16.35 „Obietnica” – serial dok. 17.00 „Kronika” 17.20 „Marzenia i kariery” 17.30 „Na rynku pracy” 17.45 „Gość TV Kraków” 18.00 „Wspólne sprawy” 18.30 „Maria z przedmieścia” 19.30 „Nieujarzmiona Afryka” 20.00 „Delantero” – serial 20.50 „Przyroda Mongolii” – serial 21.45 „Kronika” 22.00 „Konkurs muzyczny” 22.05 „Sport” 22.10 „Temat dnia” 22.25 „Z medycyną na ty” 22.50 „Melduję posłuszenie, że znowu tu jestem” – komedia czechosłowacka

POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Garfield” – serial 8.30 „Znak Zorro” 9.00 „Tarzan” 9.30 „Zar młodości” – serial 10.30 „Star Trek: Stacja kosmiczna” 11.30 „Gorączka w mieście” – serial 12.30 „Dziwiewięciu wspaniałych” 13.00 „Disco Polo Live” 14.00 „Pirami” 14.30 „Drzewko szczęścia” 15.00 „Garfield” 15.30 „Twój lekarz” 16.00 Informacje 16.15 „Piraci” 16.45 „Star Trek: Stacja kosmiczna” – serial 17.45 „Świat według Bundy” – serial 18.15 „Roseanne” – serial 18.45 Informacje 19.00 „Znak Zorro” 19.30 „Tarzan” 20.00 „Nikita” – serial 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Nico” – film sensacyjny USA 21.55 „Losowanie Lotto” (w przerwie filmu) 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacje” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 „Bumerang” 0.05 „Magazyn Teatru Otwartego” 1.05 „Dance TV” 1.35 „Przytul mnie” 2.35 „Plastic TV”

POLSAT 2

7.00 „Radioaktywny Obszar Muzyczny” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Czarodziejka z Księżyca” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Hawaje pięć-zero” 10.30 „Wrestling – wszystkie chwyt ty dozwolone” 11.30 „Disco Re-laks” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Plastic TV” 14.30 „Jacek i Jolanta Superstar” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Hawaje pięć-zero” 17.00 Informacje 17.10 „Czarodziejka z Księżyca” 17.35 „Power Rangers” 18.00 „Cwaniak” 19.00 „Tajemni-

cza dama” 19.50 „CNN News” 20.00 „Dynastia” 20.50 „W słońcu Kalifornii” 21.45 „Dziwne samoloty” – film dok. 22.45 „Człowiek w ogniu” – francusko-włoski film kryminalny 0.20 „Przytul mnie”

Polonia

5.30 „TV Top shop” 13.30 „Stellina” 14.30 „Pełnym gazem” 15.00 „TV Top shop” 17.15 Seriale anim. 17.45 „Namiętności” – serial 18.45 „Wedykt” – program publicystyczny 19.15 „Nie tylko na weekend” 19.45 „Klub Hawaje” – serial 20.30 „Podwodny świat” – serial przyrodniczy 22.00 „Bliżej filmu” 22.30 „TV Top shop”

tvn Telewizja Nova

7.10 „Telesklep” 7.40 „Ciężko rane pantofle” 8.00 „Troskliwe misie” – serial anim. 8.25 „Cyberkidz” – serial anim. 8.45 „De De Reporter” 9.00 „Dobra cena” – teleturniej 9.30 „Melrose Place” – serial 10.30 „Manuela” – serial 11.30 „Jolanda” – serial 12.00 „Conan” – serial 12.45 „Pod dobrą gwiazdą” 13.30 „Telesklep” 14.00 „Mikan” – serial anim. 14.25 „Conan – łowca przygód” – serial 14.45 „Magazyn NBA” 15.15 „W naszym kregu” – serial 15.40 „Szkola złamanych serc” – serial 16.05 „Bajer w Bel Air” – serial 16.30 „Star Trek” – serial 17.25 „Melrose Place” – serial 18.20 „Co za dzień!” 18.40 „TVN Fakty regionalne” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Dobra cena” – teleturniej 20.00 „Ogień” – serial 21.00 „Diagnoza: morderstwo” – serial 22.00 „Superglany” – magazyn policyjny 22.30 „Ludzie w drodze” – magazyn reporterów 23.00 „Kropka nad i” – program publicystyczny 23.25 „Ale plama!” 23.40 „Star Trek” – serial sf.

PTK 2

18.00 „Życie jak loteria” – serial 18.45 „Niebezpieczne kobiety” – serial obyczajowy USA 19.30 „In Your Ear” 20.00 „Patrząc na wróbla” – film obyczajowy USA 21.30 „Midnight Love” 22.00 „Upadek orla” – francusko-kanadyjski dramat wojenny 23.30 „TV Party”

RTV 2

7.00 „Zaklinanie poniedziałku” 7.40 „Lassie” – serial 8.10 „Ziemskie wędrówki” – serial przyrodniczy 9.05 „Darkman 3” – thriller USA 10.35 „Wóz pancerny” – western USA 12.20 „Rewolwer i melonik” – serial 13.15 „Telezakupy” 14.15 „Z pomocą niebios” 15.05 „Słodka dolina” 15.30 „Siódemka dzieciakom” 16.20 „Strażnik czasu” 17.10 „Sliders” 18.00 „Sunset Beach” 18.50 „7 minut” 19.00 „Szczury nabrzeża” 19.45 „Pogoda” 19.55 „Ocean w ogniu” – dramat obyczajowy USA 21.35 „7 minut” 21.45 „Cobra” – oddział specjalny – serial sensacyjny 22.40 „Policjanci z Miami” – serial 23.30 „7 minut” 23.45 „Sliders” – serial 0.30 „Cobra – oddział specjalny” 1.20 „Ukryta kamera” 1.45 „Strażnik czasu”

Nasza TV

7.30 „Nasz sklep” 8.00 „Nasze dzieci” 9.00 „Detektyw” – serial 10.00 „Biały kiel” – włoski film przygodowy 11.45 „Nasze wiadomości” 11.50 „Minał tydzień” 12.05 „Gotowanie z dziadkiem” 12.15 „Latający lekarz” 13.00 „Życie zwierząt” – film przyrodniczy 13.30 „Nasz sklep” 14.00 „Antonella” – serial 14.55 „Szczęśliwa ósemka” – serial 15.00 „Nasze wiadomości” 15.05 „City” – serial 15.30 „Kobieta być” 16.00 „Zwierzątka z Transylwanii” 16.30 „Oddział dziecięcy” – serial 17.00 „Zawsze razem” – serial 17.30 „Klub na plaży” 18.00 „Nasze wiadomości” 18.10 „Dziedziczna nienawiść” – serial 19.15 „Zaspijmy i wygraj” 19.55 „Złoty pył” – komedia włoska 21.45 „Nasze wiadomości” 22.00 „Na wolności” – serial 23.00 „Ręce do góry” 23.30 „Uciec od przeznaczenia” – film kryminalny USA

Rzut oka

Upał, niemoc i bylejakość

Ostatnia gorąca sobota i niedziela uzmysłowiły wszystkim, jak marną bazą kąpieliskowo-rekreacyjną dysponuje nasze miasto. Mimo, że wokoło grodu Kraka jest kilka miejsc, gdzie można takie miejsca stworzyć – mamy tam brudne, zniszczone plaże, brak ratowników i zero jakiegokolwiek zaplecza gastronomiczno-handlowego. Ciągłe miejski, weekendowy wypocinek czeka na inwestorów.

Kiedy kilka lat temu w podnowohuckim Przylasku Rusieckim pojawił się obywatel z francuskim paszportem i zapowiedział stworzenie tam kąpieliska z prawdziwego zdarzenia, wydawało się, że wreszcie mieszkańcy naszej dzielnicy będą mogli jeździć nie tylko na wycieczki do Puszczy Niepolomickiej, ale także popływać i poopalać się w przyzwoitych warunkach nad zespolem dawnych wyrobisk żwirów. Niestety, wszystko pozostało jedynie w sferze planów. Inwestor okazał się kombinatorem, a reszty dopełniła niemoc urzędników odpowiadających za rekreację krakowian i zeszłoroczna powódź.

Kiedy kilka dni temu zajechałem do Przylasku, zastałem rozpaczliwy widok. Plaży, która kiedyś tam istniała – nie ma, bowiem rok temu woda przeciekająca przed pobliskie wały wisła kompletnie ją zalała. Nie ma także ani ratownika, ani wypożyczalni sprzętu wodnego, a jedyny sklepik stoi zamknięty na gluchą. Na tym jednak nie koniec. Jeżeli już uda nam się dojechać pod któryś z zalewów i nie uszkodzić na dziurach zawieszona w swym samochodzie, to możemy najwyżej poobcować nie tyle z przyrodą, co z chamstwem podpitej tłuszczy, dla której jest to ulubione miejsce picia piwa i tanich win.

Niestety, prawda jest taka – jeżeli dzierżawcy terenu, a takim w Przylasku Rusieckim jest Polski Związek Wędkarski, nie zależy na nikim innym tylko na panach moczących kije w wodzie, to taka sytuacja będzie się jedynie pogłębiać. Nikt nie będzie o nic dbał, a miejsce to najwyżej stanie się rajem dla takich, którzy przyjadą tam narozrabiać. A przy takich okazjach, nad wodą, do nieszczęścia niewiele trzeba. W końcu to właśnie tam, w ostatni weekend maja, utopił się mężczyzna, a dwa tygodnie wcześniej „piratujący” po tamtejszych bitych drogach młodzi ludzie bez prawa jazdy i wyobraźni, rozpedzonym oplem wjechali do jednego ze stawów. Jeden z pasażerów samochodu nie zdołał się wydostać na powierzchnię.

W Krakowie, w miarę cywilizowane warunki do uprawiania sportów wodnych daje jedynie Kryspinów. Ale ponieważ oprócz kilku basenów jest to jedyne miejsce dla 750 tysięcy aglomeracji, niemiłosiernie zgadzając, co dzieje się tam w tak upalne dni, takie, jak ostatnia sobota i niedziela. No cóż, mamy już zatłoczone do granic możliwości i na dodatek dziurawe drogi, to możemy mieć także bylejaki i zapchane kąpieliska. Kto by się tym przejmował.

Od lat mówi się, że w mieście brakuje pływalni, że dzieci nie mają się gdzie uczyć pływać. Tymczasem od lat nie można doprowadzić do zagospodarowania kilku zbiorników wodnych, mogących przy niezbyt dużych nakładach finansowych przynajmniej w sezonie służyć mieszkańcom. Wydaje się, że decydenci zapominają czasami o pewnych zmianach zachodzących w polskim społeczeństwie, które niekoniecznie spędza niedziele tylko na ubraniu odświętnych ciuchów, wizycie na mszy świętej i rodzinnym obiedzie. Coraz więcej z nich chciałoby w ten dzień założyć bermudy, adidasy oraz podkoszulek, i poobcować z przyrodą. Przynajmniej tą w pobliżu swego miejsca zamieszkania.

MAREK OGAREK

Prawa wolna

POCZĄTEK ROZŁAMU

Przed tygodniem, 5 czerwca, podczas sejmowego głosowania nad sejmowym projektem reformy administracyjnej i podziałem kraju na 12 województw, rozpoczął się ostateczny rozpad Akcji Wyborczej Solidarność. 41 posłów AWS złamało dyscyplinę sejmowego klubu (wielu z nich – nie po raz pierwszy) i zagłosowało razem z klubami SLD i PSL. Dwóch posłów, notorycznie sfrustrowanych, wiecznie niezadowolonych z koalicyjnych decyzji – Adam Słomka z KPN-OP i Jan Łopuszański z ZChN, zostało za to wyrzuconych z klubu. 6 posłów KPN opuściło AWS w ślad za swoim wyrzuconym liderem. Łopuszański butnie zapowiedział tworzenie ugrupowania alternatywnego do AWS.

Tego samego dnia, podczas wieczornego głosowania, na którym przyjęto proponowaną liczbę województw, 16 niepoprawnych nadal głosowało przeciw (wśród nich trzeci przywódca niezadowolonych Jan Jakowski, którego nie wiadomo dlaczego potraktowano łagodniej niż Słomkę i Łopuszańskiego), a 2 wstrzymało się od głosu.

Wyrzuceni wprawdzie nadal pozostają członkami AWS, ale z pewnością jest to stan przejściowy. Wiadomo, co teraz nastąpi: wyszarpywanie z klubu pojedynczych posłów, łudzonych rzekomym poparciem elektoratu, kuszonych dostępem do politycznych audycji w Radia Maryja, straszonych spiskami i masonską zмовą. Podatnych na demagogię nie brakuje, nawet wśród posłów. AWS-owska większość zacznie topnieć, wewnątrz koalicji wzmożni się pozycja Unii Wolności, ale najwięcej zyskają postkomuniści, którzy marzą o rozwiązaniu obecnego parlamentu i rozpisanii nowych wyborów. Prawicowi nieudacznicy już raz doprowadzili do upadku rządu koalicji prawicy i UW, oraz do wyborów, które wygrali komuniści. Dlaczego nie mieliby zrobić tego po raz drugi? Kilku liderów i prezesów utrzyma się nawet bez poselskich diet i przywilejów, a reszta posłów niech wraca do domu i nie wtrąca się do misternych gier pomiędzy lokatorami coraz wcześniejszych kanap.

Stało się to, co się stało i teraz trzeba nauczyć się z tym żyć. A przede wszystkim postarać się, aby potencjalni rozłamowcy nie przedostali się na listy wyborcze do rad wojewódzkich, powiatowych i miejskich. W przeciwnym razie skutecznie zmarzną każde, nawet najbardziej efektywne zwycięstwo prawicy.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” 8.05 „Frasier” – serial 8.30 Wiadomości 8.45 „Mama i ja” 9.00 „Spotkanie lalek” – rep. 9.30 „Domowe przedszkole” 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.00 „Szeryf” – serial 10.50 „Ludzie tacy jak my” 11.10 „Nie dotykaj mnie” – „Przemoc psychiczna wobec dzieci” 11.20 „Dom pełen zwierząt” 11.30 „Szum Czeremoszu” – film dok. 11.45 „Katalog zabytków” – „Grywald” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Magazyn Notowań” 12.45 „CD Kurier” 12.55 „Zwierzęta świata” – „Meduzy i inni osobliwi mieszkańcy morskiej toni” – film dok. USA 13.25 „Laboratorium” 13.40 „Z wiatrem i pod wiatr” 14.30 Wiadomości 14.40 „Tik-Tak” 15.05 „Przygody Bystrego Billa” – serial anim. 15.35 „Raj” – „Patriotyzm” 16.00 „Twoja Lista Przebojów” 16.15 „Moda na sukces” – serial 16.40 „Sejmograf” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – polski serial obyczajowy 17.50 „Lex” – magazyn prawniczy 18.20 „Sensacje XX wieku” 18.50 „Flesz” 19.00 „Wieczorynka” – „Mały miś” 19.30 Wiadomości 20.10 „Galeria obrazów” (1) – „Błyskawica” – kanadyjski film psychologiczny-obyczajowy (1995), reż. Joe Dante, wyk.: Brian Keith, Kathleen Quinlan 20.55 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Brazylia – Maroko) 23.00 Wiadomości 23.10 „Telewizyjne Archiwum Kultury” – „Uwaga! Sześćdziesiątka” – film dok. 23.55 „Wielkie żarcie” – tragikomedialna francusko-włoska (1973), reż. Marco Ferreri, wyk.: Marcello Mastroianni, Michel Piccoli, Philippe Noiret, Ugo Tognazzi

TVP2

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Leśny patrol” – serial 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „W labiryncie” – serial 9.00 „Kariera Nikodema Dyzy” – serial 10.00 „Świat kobiet” 10.30 „Strażnicy Dobrej Nowiny” – serial anim. 11.00 „Anna Maria idzie własną drogą” – serial 12.00 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 12.25 „Akademia Zdrowia Dwojki” 12.35 „Familiada” 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Pogranicze w ogniu” – polski serial sensacyjny 14.35 „Sprawni, odważni, waleczni” – „Niezwycięża siódemka” 14.55 „Akademia Zdrowia Dwojki” 15.05 „Clipol” 15.30 „Ulica Sezamkowa” 16.00 Panorama 16.10 „W okolicy Stwórcy” – „Poszukiwanie prawdy” 16.30 „Kolo fortuny” 17.00 Program TV Kraków 17.25 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Szkocja – Norwegia) 19.30 „W krainie władcy smoków” – serial 20.00 „Brama Niebiańskiego Spokoju” (2) – ang. film dok. 21.00 „Tok-Szok” 21.50 „Sport – telegram” 22.00 „Panorama” 22.40 Kocham Kino: „Przyjaciel mojej przyjaciółki” – francuski film obyczajowy (1987), reż. Eric Rohmer, wyk.: Emmanuelle Chaulet, Sophie Renoir, Anne-Laure Meury 0.20 „Laureaci I Nagród Międzyrodowych Konkursów Skrzypcowych im. Henryka Wieniawskiego” – „Charles Treger”

TV POLONIA

7.00 „Sport – telegram” 7.10 „Bobaskowo” 7.35 „Kot w butach” 8.00 „Polonijny Magazyn Gospodarczy” 8.30 Wiadomości 8.45 „Polskie ABC” 9.15 „Klan” 9.40 „Tak jak w kinie” 10.00 „Capital City” 10.45 „Dziennik Telewizyjny” 11.00 „Kowalski i Schmidt” 11.30 „Krzyżówka szczęścia” 12.00 Wiadomości 12.15 „Historia jednego myśliwca” – polski film wojenny 13.30

„Mała rzecz, a cieszy” 13.55 „Kochany panie prezydencie” – film dok. 14.45 „Tydzień prezydenta” 15.00 „Panorama” 15.30 „Gości-niec” 16.00 „Zaproszenie” 16.30 „Klan” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Jacek” 17.30 „Dwa koty i pies” 17.45 „Polska piosenka” 18.15 „Wykreć numer” 19.15 „Dobranoc-ka” – „Lisi Leon” 19.30 Wiadomości 20.00 „Ślad na ziemi” 21.30 „Scena Country” 22.00 „Odmien-icy” – rep. 22.30 „Panorama” 23.05 Teatr TV: Gabriel Arout – „On, czy nie on?” (1994), reż. Barbara Borys-Damiecka, wyk.: Olgierd Łukaszewicz, Małgorzata Sadowska 0.50 „Lisi Leon” – film anim. 1.00 Wiadomości 1.30 „Dzieje Młodej Polski w muzyce – Grzegorz Fitelberg” – film dok. 2.30 „Panorama” 3.05 „Ślad na ziemi” – serial 4.35 „Scena Country” 5.05 „Polonijny Magazyn Gospodarczy” 5.35 „Klan” 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Tydzień prezydenta” 6.25 „Polska piosenka”

TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Kronika” 8.10 „Cyklomoto-abcadło” 8.30 „Maria z przedmieścia” 9.30 „Król Artur i kwadrato-ry rycerze Okragłego Stołu” 9.50 „Opowieść o mądrym królu” 10.00 „Natura wie lepiej” 10.25 „Szlakiem legendy” – serial fiński 10.50 „Dzisiaj Szczecin” 11.20 „Sala nr 6” – polski dramat obyczajowy 12.40 „Warzywnik” 13.05 „Tajemnice historii” – „Piłsudski na co dzień” 13.40 „Lecznica doktor Bramwell” 14.25 „Zuzia i jej przyjaciele” 15.00 „Kronika” 15.10 „Król Artur i kwadrato-ry rycerze Okragłego Stołu” 15.40 „Natura wie lepiej” 16.10 „Szlakiem legendy” – serial fiński 16.30 „Druga B” – francuski serial dla młodzieży 17.00 „Kronika” 17.20 „Kundel bury i kocury” 17.40 „Café Internet” 18.00 „Pejzaż regionalny” 18.30 „Maria z przedmieścia” 19.30 „Dzisiaj Szczecin” 20.00 „Sala nr 6” – polski dramat obyczajowy 21.45 „Kronika” 22.05 „Sport” 22.10 „Temat dnia” 22.25 „Na peryferiach życia” – program publicystyczny 22.50 „Lot do piekła” – serial

POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Garfield” 8.30 „Znak Zorro” 9.00 „Tarzan” 9.30 „Zar młodości” 10.30 „Star Trek: Stacja kosmiczna” 11.30 „Księżyc nad Miami” 12.30 „Idź na całość” 13.30 „Rekiny kart” 14.00 „Twój lekarz” 14.30 „Jednoręki bandyta” 15.00 „Inspektor Gadżet” – serial 15.25 „Małolata” 15.50 „Michael Logozzo gorąco poleca” 16.00 Informacje 16.15 „Kalambury” 16.45 „Star Trek: Stacja kosmiczna” – serial 17.45 „Świat według Bunchy” – serial 18.15 „Roseanne” – serial USA 18.45 Informacje 19.00 „Znak Zorro” – serial 19.30 „Tarzan” – serial 20.00 „Zaginiony” – serial sensacyjny USA 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Ostry dyżur” – serial obyczajowy USA 21.55 „Meandry prawa” – serial 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacja” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 „Szpila” – talk show 23.55 „Motowiadomości” 0.30 „Na topic” 1.00 „Soundtrack” 1.30 „Afficionado” 2.00 „ROM”

POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Czarodziejka z Księżyca” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Hawaje pięć-zero” 10.30 „Wrestling” 11.30 „Zar młodości” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Na topic” 14.30 „Junior” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Hawaje pięć-zero” 17.00 Informacje 17.10 „Czarodziejka z Księżyca” 17.35 „Power Rangers” 18.00 „Czarne ka-

pelusze” 19.00 „Tajemnicza dama” 19.50 „CNN News” 20.00 „Pogromcy zła” 20.50 „Człowiek w ogniu” – francusko-włoski film kryminalny 22.25 „Kickboxer 3” – film sens. USA 23.55 „Przytul mnie”

Polonia

5.30 „Top shop” 13.30 „Podwodny świat” 15.00 „Top shop” 17.15 „Babar” – kanadyjski serial anim. 17.45 „Namiętności” – serial 18.45 „Werdykt” 19.15 „Autosalon” 19.45 „Klub Hawaje” 20.30 „Stellina” – serial 21.30 „Reportaż z planu” 22.00 „Atak potworów – Potwory z zielonego piekła” – horror USA 22.30 „Top shop”

tvn

Telewizja Nova

7.10 „Telesklep” 7.40 „Ciężko ranne pantofle” 8.00 „Mikan” – serial anim. 8.25 „Conan – łowca przygód” 8.45 „Rodziców nie ma w domu” 9.00 „Czas to pieniądz” 9.30 „Melrose Place” – serial obyczajowy USA 10.30 „Manuela” – telenowela argentyńska 11.30 „Jolanda” – telenowela argentyńska 12.00 „Ogień” – serial australijski 13.00 „Teleplotki” 13.30 „Telesklep” 14.00 „Mikan” – serial anim. 14.25 „Conan – łowca przygód” – serial 14.45 „NBA w TVN” 15.15 „W naszym kręgu” 15.40 „Szkoła złamanych serc” – australijski serial obyczajowy 16.05 „Bajer w Bel Air” – serial komediowy 16.30 „Star Trek” – serial sf. USA 17.25 „Melrose Place” – serial obyczajowy USA 18.20 „Co za dzień!” 18.40 „TVN Fakty regionalne” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Czas to pieniądz” – teleturniej 20.00 „Pracująca dziewczyna” – film obyczajowy USA 22.10 „Parker Kane” – film sensacyjny USA 0.10 „Kropka nad i” 0.35 „Star Trek” – serial sf. USA

PTK 2

18.00 „Życie jak loteria” – serial obyczajowy 18.45 „Belamy” – serial kryminalny 19.35 „Kolejowe przygody wzdłuż Europy” – serial dok. 20.00 „Upadek orłów” – francusko-kanadyjski dramat wojenny 21.30 „In Your Ear” 22.00 „Rewanż” – film sensacyjny USA 23.30 „Video Soul”

RTL7

7.00 „Z pomocą niebios” – serial familijny 7.45 „Siódemka dzieciaków” 8.35 „Słodka dolina” – serial 9.00 „Sunset Beach” – serial 9.45 „Szczury nabrzeża” – serial 10.35 „Ocean w ogniu” – dramat obyczajowy USA 12.15 „Policjanci z Miami” – serial 13.05 „Telezakupy” 14.15 „Z pomocą niebios” – serial 15.05 „Słodka dolina” 15.30 „Siódemka dzieciaków” 16.20 „Strażnik czasu” – serial 17.10 „Sliders” – serial sf. USA 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Szczury nabrzeża” 19.45 „Pogoda” 19.55 „Punktualnie o trzeciej” – film obyczajowy USA 21.30 „7 minut” 21.40 „Nieustraszeni” – serial sensacyjny 22.30 „Policjanci z Miami” – serial kryminalny 23.20 „7 minut” 23.35 „Sliders” – serial 0.20 „Wieczór z wampirem” 1.20 „Nieustraszeni” – serial 2.00 „Strażnik czasu” – serial

Nasza TV

7.30 „Nasz sklep” 8.00 „Nasza dzieciom” 9.00 „Zawsze razem” 9.30 „Klub na plaży” 10.00 „City” 10.30 „Antonella” 11.25 „Nasze wiadomości” 11.30 „Dziedziczna nienawiść” 12.30 „Na wolności” 13.30 „Nasz sklep” 14.00 „Antonella” – serial 14.55 „Szczęśliwa ósemka” – serial 15.00 „Nasze wiadomości” 15.05 „City” – serial 15.30 „Kobieta być” – magazyn 16.00 „Zwierzątka z Transylwanii” 16.30 „Oddział dziecięcy” – serial 17.00 „Zawsze razem” – serial 17.30 „Klub na plaży” – serial 18.00 „Nasze wiadomości” 18.10 „Dziedziczna nienawiść” – serial 19.15 „Telemuzyka” 19.55 „Uciec od przeznaczenia” – film kryminalny USA 22.00 „Nasze wiadomości” 22.15 „Jan Krzysztof” – francuski serial kostiumowy 23.15 „Wieczór gwiazd” 23.45 „Aurora” – włoski film obyczajowy

Na ryby by...

CIĘCIE, GIĘCIE...

Zgodnie z zapowiedzią, tym razem chcę się podzielić moimi doświadczeniami dotyczącymi produkcji woblerów. Jestem pewien, że moje wskazówki nie są obce doświadczonym wędkarzom-majsterkowiczom, ale mogą być użyteczne dla początkujących spinningistów. Swoje woblerki wykonuję z drewna, gdyż jest to najwygodniejszy w obróbce materiał. Może to być drewno lipowe, sosnowe, a także bal-sa. Swoje pierwsze woblerki strugałem z desek znalezionych w piwnicy i uważam, że rodzaj drewna nie ma wielkiego znaczenia dla pracy i skuteczności woblera. Drewno powinno być jednak dosyć dobrze wysuszone, bo przynęty ze świeżo ściętej gałęzi mogą po pewnym czasie pękać i wypaczać się. Z kawałka dowolnej długości wycinam odpowiadający mi kształt, który szlifuję drobnoziarnistym papierem ściernym „na błysk”. To oczywiście żart, ale papieru ściernego używam do nadania woblerowi regularnego kształtu. Ważne jest, by przekrój poprzeczny był symetryczny (elipsa, koło). Kolejnym etapem jest wycięcie dwóch rowków. Jeden na stelaż z drutu (zaczepy kotwiczek, oczko do zaczepiania agraftki), a drugi w poprzek na ster. Jest kilka zasad, dotyczących położenia steru i pracy woblera. Im bliżej oczka jest zamocowany ster, tym praca woblera będzie bardziej agresywna. Zachowanie przynęty w wodzie zależy również od kąta nachylenia steru. Woblerki płytko schodzące, o agresywnej pracy powinny mieć ster ustawiony prawie prostopadle do osi przynęty, a te nurkujące głębiej pod mniejszym kątem. Następną czynność to wklejenie obciążenia, które umieszczam w podłużnym rowku, wklejenie drutu i steru. Do tego można użyć np. kleju dwuskładnikowego DISTAL. W mniejszych modelach 3-4 cm możemy zamocować tylko jedną kotwiczkę, a w większych dwie. Stery można wycinać z blachy lub tworzyw sztucznych. Ja używam PVC, który jest materiałem brzydkim, ale wdzięcznym w obróbce i dosyć trwałym. Po złożeniu wszystkiego w całość, szlifowaniu i sklejeniu pozostaje tylko wobler pomalować. Swoje przynęty maluję farbami modelarskimi i powłoką błyszczącym lakierem modelarskim. Uważam, że nie ma sensu pięścić swoich woblerów, malować łusek, rysować pokryw skrzeliowych, pletw, gdyż i tak je szybko urwę. Wykonuję część swoich przynęt samodzielnie, aby nie bać się za każdym rzutem, że mogą złapać zaczep. Zachęcam wszystkich wędkarzy do strugania, szlifowania, cięcia i gięcia, ponieważ jest to świetne zajęcie na zimowe lub jesienne wieczory.

Połamania kija!

PIOTR HORECKI

Za kierownicą

CHEMIA DLA BEZPIECZEŃSTWA

Cieplesze dni sprawiły, że czas najwyższy pomyśleć nie tylko o zabiegach estetycznych wokół auta (choćby o dokładnym umyciu z błota i brudu), lecz także o działaniach mających na celu zapewnienie bezpieczeństwa podczas jazdy. A na bezpieczeństwo mają wpływ choćby takie środki chemiczne, jak płyn hamulcowy czy płyn w chłodnicy.

O tym, iż w samochodzie do uruchamiania hamulców służy jakiś płyn, przeciętny kierowca zdaje sobie sprawę w momencie, kiedy pedał hamulca nagle wpada do podłogi, zaś pojazd nie zmniejsza prędkości. Nie na darmo we wszystkich instrukcjach obsługi umieszczona jest uwaga, że płyn hamulcowy trzeba wymieniać raz na dwa lata eksploatacji. I to bez względu na to, czy jeździ się w tym czasie intensywnie, czy też auto przez większość dni znajduje się na parkingu. Chociaż układ hamulcowy jest wyjątkowo szczelny, to jednak sam płyn – mający właściwości hygroskopijne – chłonie wilgoć z powietrza. Po pewnym czasie woda zawarta w płynie hamulcowym może doprowadzić do obniżenia jego temperatury wrzenia. Przekonać się o tym można raczej doświadczeni, po długotrwałym hamowaniu na krętej górskiej drodze, kiedy woda zawarta w płynie zamieniła się w parę i pedał hamulca oparł się o podłogę. Różnica pomiędzy temperaturą wrzenia nowego płynu i zanieczyszczonego wodą może wynieść kilkadziesiąt stopni C. Tak więc w trosce o własne przede wszystkim bezpieczeństwo trzeba wymieniać płyn w układzie hamulcowym zgodnie z zaleceniami wytwórcy pojazdu (niektóre firmy zalecają wymianę nie w zależności od upływu czasu, lecz przebiegu kilometrowego, jednak na pewno nie rzadziej niż co dwa lata).

Może nieco mniejsze znaczenie na bezpieczeństwo jazdy ma płyn w układzie chłodzenia.

Warto jednak uzmysłowić sobie sytuację, kiedy nagle nad maską naszego samochodu pojawiają się kłęby pary, co zmusza nas do hamowania. Wtedy na jezdni może dojść do sytuacji kolizyjnej. Tymczasem wystarczy zadbać – zwłaszcza w kilkuletnim samochodzie – o układ chłodzenia. Nie jest bowiem prawdą, iż jakość płynu chłodzącego ma znaczenie tylko w zimie. Latem wykorzystuje się bowiem inną właściwość tego płynu – wysoką temperaturę wrzenia. Dlatego nikt teraz nie zaleca wymiany z wiosną płynu w chłodnicy na wodę, bo ta wrze w klasycznych warunkach w 100 st. C, zaś płyn bez objawów wrzenia osiąga i 130 st. C. Taką zaś temperaturę ma silnik samochodu np. podczas jazdy w gigantycznych korkach nie tylko na zachodnich autostradach, ale także w niektórych dni na trasie Kraków-Zakopane. Wtedy chłodzenie uzależnione jest tylko od jakości płynu i pojemności układu chłodzenia, bo ślimacze tempo jazdy – lub postój – nie sprzyjają chłodzącemu działaniu powietrza opływającego samochód. Płyn chłodniczy także powinno się wymieniać co dwa lata, chyba że zalecenia producenta samochodu są inne.

O tym, jakie stosować płyny chłodzące lub hamulcowe w konkretnym samochodzie można wyczytać w instrukcji obsługi. Natomiast najłatwiej kupić te płyny w sieci stacji benzynowych CENTRALI PRODUKTÓW NAFTOWYCH. Właśnie stacje CPN dysponują najbogatszym asortymentem tych płynów przydatnych zarówno w starszych autach wytwarzanych jeszcze w czasach byłej RWPG, jak i w najnowszych konstrukcjach ostatnich lat. Na wielu stacjach CPN można także skorzystać z usług wymiany tych płynów. I o tym należy pomyśleć już teraz, jeszcze przed wyjazdem swoim samochodem na wakacje. Potem może nie starczyć czasu na te wymiany, a przecież płyny w samochodzie też mają wpływ na bezpieczeństwo jazdy.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” 8.05 „Dziewczyny z centrali” – angielski serial obyczajowy 8.30 Wiadomości 8.45 „Mama i ja” 9.00 „Niezwyciężenie” – „Świat muszli” 9.25 „Domowe przedszkole” 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.00 „Milagros” – włoski serial obyczajowy 11.00 „Tata, a Marcin powiedział...” 11.10 „Grajmy w szachy” 11.20 „Dwie strony obrazu” 11.30 „Sensacje XX wieku” – magazyn historyczny 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” – rolniczy magazyn informacyjny 12.20 „Magazyn Notowań” 12.45 „Wczoraj i dziś” – „Sztuka chóralnego śpiewu” (4) 13.05 „Wędrowni śródziemnomorskie” – „Rejs na Melitę” – serial dok. 13.35 „Wielka historia małych miast” – „Puck” 14.00 „Telewizyjna szkoła teatralna” 14.30 Wiadomości 14.40 „Drzwi do lasu” – magazyn przyrodniczy 15.05 „Wishbone” – serial przygodowy USA 15.35 „Decyzje” – program dla młodych widzów 16.00 „Gitarasowa bez tajemnic” 16.15 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 16.40 „Rzeczpospolita Samorządowa” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Chile – Austria) 19.20 „Wieczorynka” 19.30 Wiadomości 20.10 „Kolor purpury” – dramat obyczajowy USA (1985), reż. Steven Spielberg, wyk.: Whoopi Goldberg, Danny Glover, Margaret Avery, Oprah Winfrey 22.40 „Jaka Polska?” 22.50 „W centrum uwagi” 23.05 Wiadomości 23.15 „Ukraina – strategiczny partner” – pr. publicystyczny 23.45 „Muzyka łagodzi obyczaje” – „Sekrety skrzypiec” 0.15 „Listy ze Wschodu” – angielsko-estoński film obyczajowy (1995), reż. Andrew Grieve, wyk.: Ewa Froeling, Mark Womack

TVP 2

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Krok za krokiem” – serial komediowy USA 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „W labiryncie” – polski serial obyczajowy 9.00 Transmisja obrad Sejmu 13.00 „Panorama” (w przerwie obrad) 14.55 „Akademia Zdrowia Dwójki” – program rekreacyjno-sportowy 15.05 „Clipol” 15.30 „Symfonia dziecięca” (1) – angielska baśń anim. 16.00 „Panorama” 16.10 „Sprawni, odważni, waleczni” – magazyn wojakowski 16.35 „5x5 – wygramy razem” – teleturniej 17.05 „Truskawkowe studio” – program dla dzieci 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 Kronika (TV Kraków) 18.35 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.05 „Ekspres reporterów” 19.30 „W krainie Władcy Smoków” – polsko-australijsko-chiński serial fantastyczno-przygodowy 20.00 „Reporterzy Dwójki przedstawiają” 20.25 Reportaż 20.50 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Włochy – Kamerun) 23.10 „Panorama” 23.30 „997” – magazyn kryminalny 0.00 „Jan Leibenstein” – film dok. 0.55 „Sport – telegram”

TV POLONIA

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Historia Festiwalu Piosenki Polskiej w Opolu” 7.55 „Gdańsk” – film dok. 8.30 Wiadomości 8.45 „Jacek” – serial 9.00 „Dwa koty i pies” – serial anim. 9.15 „Klan” – polski serial obyczajowy 9.40 „Zaproszenie” – program rozrywkowy 10.00 „Wykręć numer” – program muzyczny 11.00 „Gościńiec” 11.30 „Polska piosenka” 12.00 Wiadomości 12.15 „Ślad na ziemi” – polski serial obyczajowy 13.45 „Scena Country” 14.15 „Odmieniec” – reportaż 14.45 „Sejmograf” 15.00 „Panorama” 15.30 „Auto-Moto-Klub” – maga-

zyn motoryzacyjny 16.00 „Alfabet rzek polskich” – program edukacyjny 16.30 „Klan” – polski serial obyczajowy 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Szafiki” – program dla dzieci 17.45 „Twoja Lista Przebojów” 18.15 „Terrarium” – polski dramat psychologiczny (1979) 19.15 „Dobranocka” – „Podróże do bajek” 19.30 Wiadomości 20.00 „Gdziekolwiek jest, jeśliś jest” – dramat polski (1988) 21.40 „Z archiwum i pamięci” – program historyczny 22.30 „Polski reżyser” – reportaż 23.00 „Panorama” 23.15 „Ze sztuką na ty” 23.55 „Piotr Pławner” – program muzyczny 0.45 „Podróże do bajek” 1.00 Wiadomości 1.25 „Terrarium” – polski dramat psychologiczny (1979) 2.25 „Panorama” 2.45 „Gdziekolwiek jest, jeśliś jest” – dramat polski (1988) 4.25 „Publicystyka kulturalna” 4.40 „Z archiwum i pamięci” 5.35 „Klan” – polski serial obyczajowy 5.55 „W centrum uwagi” 6.10 „Sejmograf” 6.25 „Tak jak w kinie”

TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Kronika” 8.10 „Kufer babci Aliny” 8.30 „Maria z przedmieścia” 9.20 „Warzywnik” 9.30 „Owadolandia” 9.40 „Wakacje pana Rossiego” 10.00 „Kapitan Sen” 10.20 „Czas czy nie czas?” – serial 10.50 „Nieujarzmiona Afryka” 11.15 „Piloci z Big Sky” 12.00 „Wojna nieznana” 12.50 „Warzywnik” 13.05 „Wiara i życie” 13.40 „Kreacja” 14.00 „Sposób na życie” 14.25 „Pełny odlot” – serial 15.00 „Kronika” 15.10 „Owadolandia” 15.20 „Wakacje pana Rossiego” – serial anim. 15.45 „Kapitan Sen” 16.05 „Czas czy nie czas?” – serial 16.30 „Artur i Mamusia” – serial 17.00 „Klub działkowicza” 17.15 „Magazyn rodzinny” 17.30 „9 i 1/2” 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kronika” 18.30 „Maria z przedmieścia” 19.30 „Nieujarzmiona Afryka” 20.00 „Piloci z Big Sky” – serial 20.50 „Wojna nieznana” 21.45 „Kronika” 22.00 „Konkurs muzyczny” 22.05 „Sport” 22.10 „Temat dnia” 22.25 „Na dwa głosy” 22.50 „Światło błyskawicy” – litewski dramat surrealistyczny

POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Inspektor Gądzet” 8.30 „Znak Zorro” 9.00 „Tarzan” 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Star Trek: Stacja kosmiczna” 11.30 „Nikita” – serial 12.30 „Piramida” 13.00 „Disco Relaks” 14.00 „4x4” 14.30 „Trzy kwadraty” 15.00 „Garfield” 15.30 „Link Journal” 16.00 Informacje 16.15 „Halo, miliard” 16.45 „Star Trek: Stacja kosmiczna” – serial 17.45 „Świat według Bundy’ch” – serial 18.15 „Roseanne” – serial 18.45 Informacje 19.00 „Znak Zorro” 19.30 „Tarzan” 20.00 „Tekwar” – serial 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Bezłitośni ludzie” – komedia USA 22.45 „Wyniki Lotto” 22.50 „Informacje i biznes informacje” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 „Lista Adriana Messengera” – thriller USA 1.15 „Plastic TV” 1.35 „Przytul mnie” 2.35 „Jacek Ziobro Superstar”

POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Czarodziejka z Księżyca” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Hawaje pięć-zero” 10.30 „Czarne kapelusze” 11.30 „Żar młodości” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Soundtrack” 14.30 „Magazyn Motoryzacyjny Młodych” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Hawaje pięć-zero” 17.00 Informacje 17.10 „Czarodziejka z Księżyca” 17.35 „Power Rangers” 18.00 „Cwaniak” 19.00 „Tajemnicza

dama” 19.50 „CNN News” 20.00 „Dynastia” 20.50 „Kickboxer 3” – film sensacyjny USA 22.25 „Cyranos i d'Artagnan” – francuski film przygodowy 0.45 „Przytul mnie”

Polonia

5.30 „TV Top shop” 13.30 „Stellina” – serial 14.30 „Escape” – magazyn komputerowy 15.00 „Top shop” 17.15 Seriale anim. 17.45 „Namiętności” – serial obyczajowy 18.45 „Werdykt” 19.15 „Fachowiec radzi” 19.50 „Klub Hawaje” – serial 20.30 „Stellina” – serial obyczajowy 21.30 „Godzina z... zespołem Radiohead” 22.30 „TV Top Shop”

tvn Telewizja Nova

7.10 „Telesklep” 7.40 „Ciężko ranne pantofle” 8.00 „Mikan” – serial 8.30 „Conan – łowca przygód” – serial 9.00 „Dobra cena” 9.30 „Melrose Place” – serial 10.30 „Manuela” – serial 11.30 „Jolanda” – serial 12.00 „Wszystko albo nic” 12.55 „Halo, tu Brian Scott” 13.50 „Mikan” – serial 14.15 „Conan – łowca przygód” – serial 14.35 „Dance Time” 15.05 „W naszym kręgu” – serial 15.30 „Szkoła złamanych serc” – serial 16.00 „Bajer w Bel Air” – serial 16.25 „Star Trek” – serial 17.25 „Melrose Place” – serial 18.20 „Co za dzień!” 18.40 „TVN Fakty regionalne” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Dobra cena” 20.00 „Jedwabne pończoszki” – serial 21.00 „Pani komisarz” – serial 22.00 „Prawnicy z Miasta Aniołów” – serial 23.00 „Kropka nad i” 23.25 „Niebezpieczne zwierzęta” – serial dok. 0.15 „Star Trek” – serial 1.10 „Mistrz klonowania” – film sf. USA

PTK 2

18.00 „Życie jak loteria” – serial obyczajowy 18.30 „Życiowe dylematy” – serial obyczajowy 19.15 „Auto moto puls” 19.45 „Z planu filmowego” 20.00 „Replikator” – film sf. USA 21.30 „TV Party” – magazyn muzyczny 22.00 „Seedlings” – dramat USA 23.40 „Niebezpieczne kobiety” – serial sensacyjny

RTL 7

7.00 „Z pomocą niebios” 7.45 „Siódemka dzieciakom” 8.35 „Słodką dolina” 9.00 „Sunset Beach” 9.45 „Szczury nabrzeża” 10.35 „Punktualnie o trzeciej” – komedia USA 12.15 „Policjanci z Miami” 13.00 „Telezakupy” 14.15 „Z pomocą niebios” 15.05 „Słodką dolina” 15.30 „Siódemka dzieciakom” 16.20 „Najeżdźcy” 17.10 „Sliders” 18.00 „Sunset Beach” 18.50 „7 minut” 19.00 „Szczury nabrzeża” 19.45 „Pogoda” 19.55 „Alarm na oddziale drugim” – niemiecki film obyczajowy 21.40 „7 minut” 21.50 „Prawnicy” – angielski serial obyczajowy 22.45 „Murder Call” – serial 23.30 „7 minut” 23.50 „Sliders” – serial 0.35 „W cudzej skórze” – serial 1.20 „Murder Call” 2.05 „Najeżdźcy”

Nasza TV

7.30 „Nasz sklep” 8.00 „Oddział dziecięcy” 9.00 „Zawsze razem” 9.30 „Klub na plaży” – serial 10.00 „City” – serial 10.30 „Antonella” – serial 11.30 „Dziedziczna nienawiść” – serial 12.30 „Jan Krzysztof” (1) – francuski serial kostiumowy 13.30 „Nasz sklep” 14.00 „Antonella” – serial argentyński 14.55 „Szczęśliwa ósemka” – serial 15.00 „Nasze wiadomości” 15.05 „City” – serial 15.30 „Kobietą być” 16.00 „Zwierzątka z Transylwanii” 16.30 „Oddział dziecięcy” – angielski serial obyczajowy 17.00 „Zawsze razem” – serial 17.30 „Klub na plaży” – serial 18.00 „Nasze wiadomości” 18.10 „Dziedziczna nienawiść” – serial 19.15 „Znane i nieznane” – magazyn 19.55 „Aurora” – włoski film obyczajowy 21.45 „Nasze wiadomości” 22.00 „Aniolki Charliego” – serial sensacyjny USA 23.00 „Nasze auto” 23.40 „Explorers” – film sf. USA

Prawnik radzi

Z PAPIEROSEM DO TAXI

– Pisaliście niedawno o prawach pasażera taksówki, ale nie poruszyliście jednej sprawy – palenia tytoniu w taxi. Jestem nałogowym palaczem i zwykle nie wytrzymuję bez papierosa dłużej niż 15 minut. Ostatnio, gdy chciałem zapalić w taksówce, kierowca poprosił mnie, bym tego nie robił. Oczywiście nie mogłem spełnić jego życzenia, a poza tym płacę, więc mam chyba prawo do papierosa. Czy są przepisy, które normują tego rodzaju sytuacje? – pyta pan Zbigniew M. z os. Niepodległości.

Nie ma przepisów, które by jednoznacznie rozwiązywały tego rodzaju sytuacje. Kierowca taksówki może umieścić w swoim pojeździe wywieszkę z prośbą o niepalenie tytoniu. Mówi o tym art. 18 rozporządzenia ministra transportu i gospodarki morskiej z 21 sierpnia 1995 r. (Dz. U. z 1995 r., Nr 102, poz. 508).

Wówczas dla pasażera wsiadającego do auta jasne jest, że tutaj palić nie wolno, gdyż kierowca tego sobie nie życzy. Ponieważ pasażer ma prawo wybrać taksówkę, jaką chce (art. 1 wspomnianego rozporządzenia) powinien, zanim do niej wsiądzie, upewnić się, czy będzie mógł zapalić podczas jazdy. Zatem to Pan powinien przed wejściem do taksówki upewnić się, czy wolno w niej palić. W dobie dużej konkurencji w tej branży na pewno nie będzie Pan miał problemów ze znalezieniem taksówki, w której wolno palić tytoń. Wzywając radiotaxi, może Pan również zażyczyć sobie przyjazd taksówki, w której będzie Pan mógł zapalić. Przy okazji przypomnijmy o przepisach, którego kierowcy taksówek zazwyczaj nie przestrzegają.

Otóż zgodnie z art. 4 rozporządzenia, na które powołujemy się w dzisiejszym tekście, po zakończeniu jazdy, każdy kierowca ma obowiązek sprawdzić, czy pasażer nie pozostawił w aucie jakichkolwiek przedmiotów. Gdyby kierowcy stosowali się do tego zalecenia, mniej byłoby kłopotów ze zgubami. (sp)

ZAPRENUMERUJ „GŁOS”

Jeżeli chcesz mieć „Głos-Tygodnik Nowohucki” dostarczony do domu bądź do instytucji, w której pracujesz, to zaprenumeruj go w najbliższym urzędzie pocztowym w Nowej Hucie lub bezpośrednio u swojego listonosza. Prenumerata jest przyjmowana na okresy miesięczne i kwartalne. Przedpłaty są przyjmowane do 15 dnia miesiąca poprzedzającego prenumeratę.



KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

wyroby krajowe i importowane

WANNY, KABINY, BATERIE, RABAT 5%
MEBLE ŁAZIENKOWE (z tym ogłoszeniem)

SUPER KOMFORT S.C.

© os. Wandy 30 © plac targowy Mogiła
Tel. 643-21-09, wew. 20



★ Taxi osobowe
★ Taxi bagażowe
★ Pomoc drogowa
30% zniżki przy zgłoszeniach telefonicznych oraz dla posiadaczy abonamentów

BETON NISKIE CENY – WYSOKA JAKOŚĆ

WŁASNY TRANSPORT ORAZ POMPA STETTER

PPU „VICAT”

Kraków, ul. Na Załęczu 1 (Budostał 5)

Tel. 644-55-30, 644-85-44 w. 281

PROWADZIMY SPRZEDAŻ PIASKU Z TRANSPORTEM

TV P1

6.00 „Kawa czy herbata?” 8.05 „Szalone dziewczyny” – serial obyczajowy USA 8.30 Wiadomości 8.45 „Mama i ja” 9.00 „Słowa, słowa i półsłowa” – teleturniej dla dzieci 9.30 „Domowe przedszkole” 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.00 „Cagney i Lacey” – serial kryminalny USA 10.50 „Tańce polskie” 11.10 „Gotowanie na ekranie” 11.20 „Mamo, coś się stało!” 11.25 „Gorący wok Kena Homa” 11.30 „Od Platona do Newtona” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Magazyn Notowań” 12.45 „Kwadrans z medycyną” 13.00 „Ptakolub” 13.15 „Zwierzęta świata” – „Rok lisa” – angielski film dok. 13.45 „W rajskim ogrodzie” 14.00 „Piąta pora roku” 14.30 Wiadomości 14.40 „Ciuchcia” – program dla dzieci 15.05 „Artur” – serial anim. 15.35 „Decyzje” – program dla młodych widzów 16.00 „Sport i zabawa” 16.15 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 16.40 „Dziennik rządowy” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Jaka to melodia?” – quiz 17.50 „Kwadrans na kawę” 18.05 „Szkola gotowania” 18.20 „Bezpieczniej” 18.25 „Credo” – magazyn katolicki 18.50 „Flesz” 19.20 „Wieczorynka” – „Zaczarowany ołówek” 19.30 Wiadomości 20.05 „Nash Bridges” – serial 20.55 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (Francja – Arabia Saudyjska) 23.00 Wiadomości 23.15 „Za niewinność” – włoski dramat kryminalny (1992), reż. Carlo Carlei, wyk.: Manuel Colao, Federico Pacifici, Sal Borge 0.55 „Grajmy w szachy 1.05 „Eugeniusz Get Stankiewicz” – film dok. 1.30 „Galeria EF”

TVP 2

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Pielęgniarki” – serial komediowy USA 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „W labiryncie” – polski serial obyczajowy 9.00 Transmisja obrad Sejmu 13.00 „Panorama” (w przerwie obrad) 14.55 „Akademia Zdrowia Dwójki” – program rekreacyjno-sportowy 15.00 „Po rozum do głowy” – magazyn dla młodzieży 15.30 „Opowieści z Księgi Cnot” – „Lojalność” – serial anim. USA 16.00 „Panorama” 16.10 „Program ekumeniczny” 16.30 „5x5 – wygrajmy razem” – teleturniej 17.00 Program TV Kraków 17.25 „Studio Sport” – Mistrzostwa Świata w Piłce Nożnej – Francja '98 (RPA – Dania) 18.15 „Panorama” (w przerwie meczu) 19.30 „W krainie władcy smoków” – polsko-australijsko-chiński serial fantastyczno-przygodowy 20.00 „Linia specjalna” – program publicystyczny 21.00 „Z archiwum X” – serial sensacyjny USA 21.50 „Sport – telegram” 22.00 „Panorama” 22.35 „M.A.S.H.” – serial komediowy USA 23.05 Studio Teatralne Dwójki: Paulina Bocheńska – „Spotkanie”, reż. Piotr Mikucki, wyk.: Olga Titkow-Stokłosa, Krzysztof Stroiński, Norbert Rakowski, Anita Jańcia 0.00 „Mieczysław Karłowicz i jego epoka” – program muzyczny

TV POLONIA

7.00 „Sport – telegram” 7.10 „Szybie z resztek” 8.00 „Galeria pod strzechą” 8.30 Wiadomości 8.45 „Szafiki” 9.15 „Spółka rodzinna” – serial komediowy 9.45 „Na końcu świata” – film dok. 10.10 „Terrarium” – polski dramat psychologiczny 11.05 „Alfabet rzek polskich” 11.30 „Ludzie listy piszą” 12.00 Wiadomości 12.15 „Gdziekolwiek jest, jeśli jest” – dramat polski 13.55 „Z archiwum i pamięci” 14.45 „Auto-Moto-Klub” 15.00 „Panorama” 15.30 „Historie” (3) 16.00 „Spojrzenia na Polskę” 16.30 „Credo” – magazyn katolicki 17.00

„Teleexpress” 17.15 „Znak orla” – polski serial historyczny 18.15 „Młyn nad Lutynią” – dramat polski 19.15 „Dobranocka” 19.30 Wiadomości 20.00 Teatr TV: „Netta”, wyk.: Zbigniew Zamachowski, Joanna Brodzik 21.25 „Gwiazdy tamtych lat” – „Emil Karewicz” 21.55 „MdM” 22.30 „Panorama” 23.05 „Porno” – polski film obyczajowy (1989), reż. Marek Koterski 0.20 Program rozrywkowy 0.50 Film anim. 1.00 Wiadomości 1.30 „Młyn nad Lutynią” – dramat polski 2.30 „Panorama” 3.05 Teatr TV: „Netta”, wyk.: Zbigniew Zamachowski, Joanna Brodzik 4.30 „Gwiazdy tamtych lat” – „Emil Karewicz” 5.00 „MdM” – talk show 5.35 „Credo” – magazyn katolicki 6.15 „Panteon” – magazyn kulturalny 6.30 „Krzyżówka szczęścia”

TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Kronika” 8.10 „Słodki ciężar” 8.30 „Maria z przedmieścia” 9.20 „Warzywnik” 9.30 „Człowiek z gór” – serial anim. 9.50 „Było sobie życie” – „Krew” 10.15 „Znak orla” – serial 10.50 „Czas ogrodów” – film dok. 11.15 „Konflikt interesów” – francuski film sensacyjny 12.35 „Warzywnik” 13.05 „W cztery strony świata” 13.40 „Tajemnice nauki” 14.05 „Władcy zwierząt” 14.25 „Chcę być gwiazdą” 15.00 „Kronika” 15.10 „Człowiek z gór” – serial anim. 15.30 „Było sobie życie” – „Krew” 16.00 „Znak orla” – serial 16.30 „Indaba” 16.50 „Gość TV Kraków” 17.00 „Kronika” 17.20 „Tajemnice historii” – „Początek w Getcie Łódzkim” 17.45 „Gość TV Kraków” 18.00 „U siebie” 18.30 „Maria z przedmieścia” 19.30 „Czas ogrodów” – serial dok. USA 20.00 „Konflikt interesów” – francuski film sensacyjny 21.45 „Kronika” 22.00 „Konkurs muzyczny” 22.05 „Sport” 22.10 „Temat dnia” 22.25 „Autostrada” 22.50 „Buntownik z przylądka” – serial historyczno-przygodowy RPA

POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Garfield” 8.30 „Znak Zorro” 9.00 „Tarzan” 9.30 „Zar młodości” 10.30 „Star Trek: Stacja kosmiczna” 11.30 „Zaginiony” – serial sensacyjny USA 12.30 „Miłość od pierwszego wejrzenia” 13.00 „Idź na całość” – show z nagrodami 14.00 „Link Journal” 14.30 „Drzewko szczęścia” 15.00 „Inspektor Gadzet” – serial 15.30 „Czas na naturę” 16.00 Informacje 16.15 „Piraci show” 16.45 „Dziwiciu wspaniałych” 17.15 „Rykowisko” 17.45 „Świat według Bundy” – serial komediowy 18.15 „Roseanne” – serial komediowy USA 18.45 Informacje 19.00 „Znak Zorro” 19.30 „Tarzan” 20.00 „Płonące siodła” – western USA 20.50 „Losowanie Lotto” (w przerwie filmu) 21.55 „Kojak” – serial sensacyjny USA 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacja” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 „Telewizyjne Biuro Śledcze” 23.55 „4x4” – magazyn motoryzacyjny 0.30 „Link New Look” 1.00 „Przytul mnie” 2.00 „Plastic TV”

POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Czarodziejka z Księżyca” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Hawaje pięć-zero” 10.30 „Cwaniak” 11.30 „Zar młodości” 12.30 „Tajemnicza dama” – serial 13.30 „TV Shop” 14.00 „DJ's Club” 14.30 „Link New Look” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Hawaje pięć-zero” – serial 17.00 Informacje 17.10 „Czarodziejka z Księżyca” 17.35 „Power Rangers” – serial 18.00 „Czarne kapelusze” – serial 19.00 „Tajemnicza

dama” – serial 19.50 „CNN News” 20.00 „Pogromcy zła” – serial 20.50 „Cyrano i d'Artagnan” – francuski film przygodowy 23.15 „Burzliwa noc w Jericho” – western USA 0.55 „Przytul mnie”

Polonia

5.30 „Top shop” 13.30 „Stellina” – serial 14.30 „Blżej filmu” 15.00 „TV Top shop” 17.15 Seriale anim. 17.45 „Namiętności” – serial 18.45 „Wedykt” 19.15 „Escape” – magazyn komputerowy 19.45 „Klub Hawaje” – serial 20.30 „Stellina” – serial 21.30 „Autosalon” 22.00 „Pełnym gazem” 22.30 „Top shop”

tvn Telewizja Nova

7.10 „Telesklep” 7.40 „Ciężko ranne pantofle” 8.00 „Mikan” 8.30 „Conan – łowca przygód” 9.00 „Bezpieczna kasa Briana” 9.30 „Melrose Place” – serial 10.30 „Manuela” – telenowela 11.30 „Jolanda” – serial 12.00 „Big Star Party” 13.00 „Gotuj z Kuronem” 13.20 „Telesklep” 13.50 „Mikan” – serial anim. 14.15 „Conan – łowca przygód” – serial 14.35 „Rzut za trzy” 15.05 „W naszym kręgu” 15.30 „Szkola złamanych serc” – serial 16.00 „Bajer w Bel Air” – serial 16.25 „Star Trek” 17.25 „Melrose Place” – serial 18.20 „Co za dzień!” 18.40 „TVN Fakty regionalne” 18.55 „Pogoda” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Bezpieczna kasa Briana” – teleturniej 20.00 „Pojedynk w Diabło” – western USA 22.00 „Drew Carey Show” – serial USA 22.30 „Multikino” 23.00 „Kropka nad i” 23.25 „W mrocznym kręgu” 23.40 „Star Trek” – serial sf. USA

PTK 2

17.30 „Beverly Hills Teenagers” 18.00 „Życie jak loteria” 18.40 „Dokoła sławy” 19.45 „Video Soul” 20.00 „Seedlings” – dramat USA 21.30 „Życiowe dylematy” – serial obyczajowy 22.15 „Kariera Nikodema Dyzmy” – serial polski 23.45 „Midnight Love”

RTL 7

7.00 „Z pomocą niebios” 7.45 „Siódemka dzieciaków” 8.35 „Słodka dolina” 9.00 „Sunset Beach” 9.45 „Szczury nabrzeża” 10.35 „Alarm na oddziale drugim” – niemiecki film obyczajowy 12.15 „Prawnicy” – serial 13.00 „Telezakupy” 14.10 „Campbellowie” – serial 15.05 „Słodka dolina” – serial 15.30 „Siódemka dzieciaków” 16.20 „Najeżdźcy” – serial sf. 17.15 „Sliders” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial 18.50 „7 minut” 19.00 „Szczury nabrzeża” – serial 19.45 „Pogoda” 19.55 „Johnny Beks” – komedia muzyczna USA 21.40 „W cudzej skórze” 22.30 „Meandry sprawiedliwości” – serial 23.35 „Prześladowany” – film sensacyjny USA 1.20 „Sliders” – serial 2.05 „Meandry sprawiedliwości”

Nasza TV

7.30 „Nasz sklep” 8.00 „Zwierzęta z Transylwanii” 9.00 „Zawsze razem” – serial 9.30 „Klub na plaży” – serial 10.00 „City” – serial 10.30 „Antonella” – serial 11.25 „Nasze wiadomości” 11.30 „Dziedziczna nienawiść” – serial 12.30 „Aniolki Charliego” – serial sensacyjny 13.30 „Nasz sklep” 14.00 „Antonella” – serial 14.55 „Szczęśliwa ósemka” 15.00 „Nasze wiadomości” 15.05 „City” – serial 15.30 „Kobieta być” 16.00 „Zwierzęta z Transylwanii” 16.30 „Oddział dziecięcy” – serial 17.00 „Zawsze razem” – serial 17.30 „Klub na plaży” – serial 18.00 „Nasze wiadomości” 18.10 „Dziedziczna nienawiść” – serial obyczajowy USA 19.15 „Klub 1001 podróży” – magazyn 19.55 „Explorers” – film sf. USA 21.45 „Nasze wiadomości” 22.00 „Osmiornica” – serial sensacyjny 23.10 „Na scenie i za kulisami” 23.40 „Zagraj znów dla mnie, Misty” – film obyczajowy USA

Aksman
SKLEP FIRMOWY
os. Oświecenia
ul. Gen. L. Okulickiego
ul. Gen. T. Bora Komarowskiego
PRACOWNIK CZERWONY
NOWA HUTA

31-635 Kraków,
os. Oświecenia 21,
tel. (012) 648-77-52
Otwarte:
pn.-pt. 9⁰⁰-18⁰⁰,
sobota 9⁰⁰-14⁰⁰.

Przy większych zamówieniach istnieje możliwość negocjacji cen!
Udzielamy atrakcyjnych rabatów. Przyjmujemy zamówienia przez telefon. Na terenie Krakowa dowozimy towar bezpłatnie.

PROWADZIMY KOMPLEKSOWE ZAOPATRZENIE
BIUR, FIRM, SKLEPÓW ORAZ SZKÓŁ,
PRZEDSZKOLI I ŻŁOBKÓW
WE WSZYSTKIE ARTYKUŁY BIUROWE,
MEBLE ORAZ ŚRODKI CZYSTOŚCI
POLIGRAFIA
Wykonujemy: druki na papierze offsetowym i samokopiującym, kalendarze, etykiety samoprzylepne, papiery firmowe, zaproszenia, wizytówki.
BIUROSERWIS
Sprzedajemy m.in.: druki akcydensowe, papier: komputerowy, kserograficzny i maszynowy, tonery do drukarek i kserokopiarek, teczki, skoroszyty, obwoluty, ofertówki, bloki, zeszyty, kalendarze, terminarze, długopisy, pióra, pisaki, kleje.

SALON ZOOLOGICZNY „PRZYSTANEK ALASKA”

◆ AKWARYSTYKĘ
◆ EGZOTYKĘ
◆ WSZYSTKO DLA GOŁĘBI
◆ WSZYSTKO DLA PSA I KOTA
Ponad 100 m² pow. handlowej
os. Szklane Domy 2, obok Szkoły 88
zaprasza w godz. 10.00-18.00, sob. 10.00-14.00
w środy 10.00-20.00

BIUROTECH

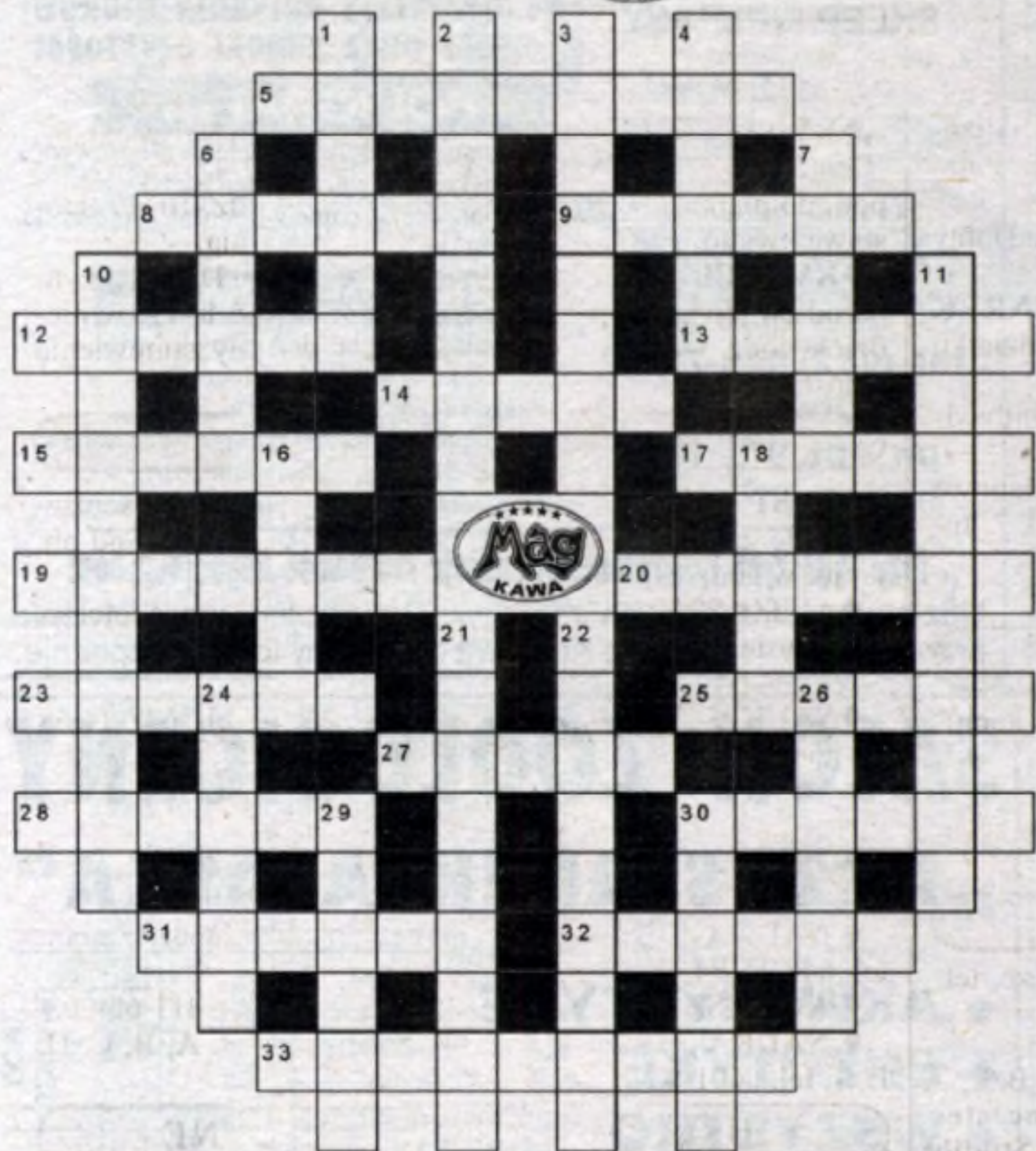
oferuje w ciągłej sprzedaży:
☞ meble biurowe, krzesła, fotele
☞ meble na indywidualne zamówienie
☞ maszyny do pisania
☞ kalkulatory
☞ taśmy i kasety do maszyn i kalkulatorów
☞ wałeczki barwiące do kalkulatorów
☞ papier komputerowy, maszynowy, ksero, fax
☞ druki akcydensowe
☞ bogaty asortyment drobnych artykułów biurowych

Nowa Huta: os. 2 Pułku Lotniczego 1, tel. 649-94-99
Kraków: ul. Racławicka 1, tel./fax 636-24-88

Kraków, os. Stalowe 16
Tel. 644-42-21
644-36-33
w. 23
GLOBAL S.A.

■ Pożyczki gotówkowe
■ Kredyty inwestycyjne
■ Leasing (I wpłata 0%)

NOWO OTWARTY CAŁODOBOWY PARKING
ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39
Na miejscu ręczna automomyjnia
wyposażona w sprzęt Firmy KARCHER
FUH „WAAM”



POZIOMO: 5. środek dezynfekujący lub konserwujący, 8. ryba słodkowodna z rodziny karpiowatych, 9. bardzo gorzkie ziele lecznicze, 12. agent NKWD, pierwszy prezydent PRL, 13. miłośnik, zwolennik, 14. legendarny bard celtycki z III w n.e., 15. utwór cykliczny na instrument solo, 17. narzędzie ogrodowe, 19. często bywa w filharmonii, 20. tkanina naśladowująca malowidło, 23. kobiecie nakrycie na głowę, 25. asysta, świta, 27. znany już w starożytności instrument strunowy, szarpany, 28. przedwiekendowy dzień, 30. suma pieniężna złożona jako gwarancja dotrzymania zobowiązania, 31. szczyt w zachodniej części Tatr Wysokich w Słowacji, 32. biała broń o długiej, obosiecznej kłindze, 33. plan wydatków przedsięwzięcia.

PIONOWO: 1. jeden z najśłynniejszych muzyków austriackich (1756-1791), 2. kłopot, tarapaty, 3. całkowita niemożność widzenia, 4. miasto w środkowych Włoszech nad Adriatykiem, 6. amerykański step, 7. miasto w woj. opolskim nad Małą Panwią, 10. specjalista od wybuchów, 11. pobudzenie do działania, do czynu, 16. to, co stanowi zasadniczą myśl, przedmiot rozmowy, 18. brydżowa partia, 21. 5-centymetrowy owad występujący w olbrzymich stadach w ciepłych krajach, 22. w mitologii greckiej król Teb, mąż Alkmeny, 24. specjalność Krasickiego, 26. drobno poszluczone kamienie do budowy dróg, 29. solona ikra jesiotra, 30. chwilowa zachcianka.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 18 czerwca br.

Rozwiązanie krzyżówki nr 23:

POZIOMO: 7. magnolia, 9. leukemia, 11. nygus, 12. Zator, 13. tętnica, 14. stacja, 15. jeniec, 16. sluga, 19. Arianie, 21. Mubarak, 24. frakcja, 27. Bermudy, 30. Tampa, 33. spacer, 35. Piaski, 36. inercja, 37. rynek, 38. ratka, 39. karaczan, 40. Andropow.

PIONOWO: 1. garnitur, 2. glista, 3. kapitał, 4. flaming, 5. ruczaj, 6. mierzewa, 8. negacja, 10. ententa, 16. senat, 17. ul, 18. ameba, 20. noc, 22. Bar, 25. reportaż, 26. kuchnia, 28. Miastko, 29. dyktafon, 31. Apeniny, 32. Poczdam, 34. riksza, 35. parada.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 22 wylosował Kaziemierz Bochenek, os. Centrum B 9/19. Nagroda jest do odebrania w redakcji. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 113 interwencji, pouczone 73 osoby, ukarano mandatami 40 sprawców wykroczeń na łączną sumę 1615 zł, założono 1 blokadę na koła nieprawidłowo zaparkowanego samochodu. Sporządzono 1 wniosek o ukaranie do Kolegium ds. Wykroczeń.

NA STRAŻY MIASTA

• W dniu 8 bm. Kolegium ds. Wykroczeń w Nowej Hucie na wniosek Straży Miejskiej ukarało grzywną właściciela wraku samochodu Fiata 125 stojącego na parking w os. Oświecenia. Właściciel zobowiązał się usunąć wrak do 14.06. br. W przeciwnym razie zostanie sporządzony kolejny wniosek o ukaranie.

• Straż Miejska interweniowała w MPEC w sprawie nieprawidłowości podczas prowadzonych prac ziemnych przy wykopie w os. Zielonym. Nie założono tam kładek przy wejściu do klatek schodowych, co zmuszało mieszkańców do skakania przez rów. Po interwencji kładki szybko zostały ustawione.

• Patrol Straży Miejskiej interweniował w os. Kalinowym, w stosunku do właścicieli samochodów parkujących na zieleńcu. Pod nieobecność kierowników wezwano ich do Straży Miejskiej.

• W ul. NMP ukarano mandatem karnym w wysokości 100 zł kierowcę, który nadużywał sygnału dzwinkowego, zakłócając spokój mieszkańców.

• Straż Miejska prowadzi postępowanie w sprawie wybicia szyby w klatce schodowej w os. Centrum A, bl. 1. Ustalono, że szybę wybił 17-latek, będący pod wpływem alkoholu. (sp)

Z KRONIKI POLICYJNEJ

TROCHE STATYSTYKI

W minionym tygodniu odnotowano w Nowej Hucie 111 zdarzeń o charakterze przestępczym, w tym m.in.: usiłowanie zabójstwa, 8 roboi i 3 pobicia. Włamano się do 1 mieszkania, 6 obiektów handlowo-usługowych i 16 piwnic i wózków. Popelniono 45 przestępstw samochodowych. Skradziono 6 aut, włamano się do 33, uszkodzono 6.

ZNOWU GRASUJE PODPALACZ

6 czerwca, o godz. 3.00 nad ranem, w czasie patrolowania rejonu os. Albertyńskiego policjanci zauważyli dwa płonące auta: ładę i nysę. Mimo akcji gaśniczej te dwa auta spłonęły doszczętnie. Ustalono, że zostały one podpalone. Częściowemu nadpaleniu uległy też: fiat 126 p i peaugot. Postępowanie w toku.

NAPAD W WINDZIE

6 czerwca, po północy wracał do domu jeden z mieszkańców os. Zgodny. W windzie bloku, w którym mieszkał napadnięty został przez trzech młodych (w wieku od 20 do 25 lat) nie znanych mu mężczyzn. Zaatakowali go. Przyduszonemu skradli dokumenty i 120 zł. Po czym zbiegli.

ZATRZYMANO

Tym razem ofiarą rozbój był obywatel Węgier, który gościł u nas na występach wojskowych orkiestr dętych. 6 czerwca, ok. godz. 23.45, w rejonie os. Złota Jesień napadnięty został przez dwóch mężczyzn, którzy trzymając go za ręce i grożąc użyciem siły okradli go z: zegarka i dokumentów. Skradli mu też 1200 forintów. Węgier o napadzie powiadomił policję. Ta w wyniku podjętych działań zatrzymała sprawców. Sa nimi dwaj młodzi (21- i 22-letni) mieszkańcy województwa krakowskiego. Dotąd nie karani. Prokurator zastosował w stosunku do nich dozór policyjny. Odpowiadać będą za rozbój. Skradzione przedmioty oddano właścicielowi.

BEZ WYOBRAŹNI

4 czerwca, grupa wypadkowa MPK powiadomiła policję, że ok. godz. 20.40, pasażerowie poloneza przejeżdżającego ul. Obrońców Krzyża wyrzucili przez okno pustą butelkę po alkoholu. Celowali w szybę przejeżdżającego autobusu linii „123”. Strzał był celny, butelka rozbiła szybę. Na szczęście obyło się bez ofiar.

Tego samego dnia, o godz. 22.40 mieszkaniak os. Słonecznego poinformował policję, że ok. godz. 21.00, kiedy jego córka przebywała przed blokiem, uderzona została w głowę szklaną butelką wyrzuconą z okna któregoś z mieszkań. Doznała rany tłuczonej głowy.

ROZBÓJ NA 12-LATKU

Fakt ten zgłosiła policji matka. Zdarzenie miało miejsce późnym popołudniem, 3 czerwca, w os. Tyśiąclecia.

Jego syn bawił się w krzakach rosnących tuż przy bloku, w którym mieszkał. I tam został napadnięty przez dwóch niewiele starszych od niego chłopców. Jeden miał lat 15, a drugi 16. Wtedy gdy jeden z nich bił go po twarzy, drugi zażądał od niego wydania spodni dresowych firmy adidas i butów tej samej firmy. Wystraszony chłopiec spełnił żądania napastników. Straty, matka wyceniła na 200 zł.

NIELETNIA WANDALKA

6 czerwca, ok. godz. 14.00, nastolatka rzuciła w samochód ford siera płytką ceramiczną rozbijając tylną szybę w aucie. (jdz)

**SKLEPY
FABRYCZNE**

Kraków, os. Willowe 30
tel. 643-33-37

AGD - PRALKI, CHŁODZIARKI, KUCHNIE

polar
SIEDMIOLETNIA GWARANCJA

Mastercook
WROZAMET S.A.

BEZPŁATNY MONTAŻ KUCHNI

Serwis fabryczny: 644-40-69, 644-87-64

UZDROWICIEL

**KOBIETA-FENOMEN
HALINA**

CEGLIŃSKA-FORYSTEK

o sprawdzonej

i niespotykanej sile biopola.

Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwic, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządów ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry.

Laureatka I miejsca w plebiscyście uczestników Festiwalu „Czwarty wymiar” w NCK, w maju '96.

Laureatka II miejsca w ostatnim plebiscyście „Uzdrowiacza” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce.

Przyjmuje wraz z synem Dariuszem w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 13.06. 1998 r. (sobota), od godz. 12.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

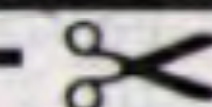
Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 (pawilon) zaprasza Czytelników „Głosu” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 18 czerwca 1998 r.

Nazwisko i imię:

Adres:

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca „Listy 1922-1926” Anny i Jarosława Iwaszkiewiczów wydaną przez „Czytelnika”. Ten zbiór listów z czterech lat jest znakomitym dokumentem historii miłości i wydarzeń tych czasów. Listy pełne czułości, plotek, literackich perełek, intelektualnych rozważań czyta się jednym tchem.



TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książek, które są promowane obok.

Kupon upoważnia do zakupu książki o 5% taniej i jest ważny do 18 czerwca 1998 r.

Nazwisko i imię:

Adres:

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

NOWO OTWARTY „ZOO-LAGUNA” | **SKLEP OGRODNICZY „Agro-TROP”**

ul. Szybka 13a,
I piętro,
tel. 643-67-68
obok placu
Bieńczyckiego
pon.-pt. 10-18
soboty 9-14



ul. Szybka 13a,
parter,
tel. 644-13-30
obok placu
Bieńczyckiego
pon.-pt. 8-18
soboty 8-14

• profesjonalne karmy dla zwierząt
• akcesoria dla psów i kotów
• akwarystyka
• ptaki i pokarm dla nich
• zwierzątka do hodowli domowej

• nasiona • cebulki kwiatów • nawozy • środki ochrony roślin • narzędzia • folie • siatki • kosiarki • pilarki spalinowe i elektryczne
• węże • złączki • doniczki • ziemia • odżywki dla roślin

WIZYTY DOMOWE LEKARZY

- ♦ **ABC LEKARZY SPECJALISTÓW.** Wizyty: pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, neurologów, reumatologów. Tel. 658-56-64.
- ♦ **BOLI** cię kręgosłup, ręce, nogi, masz trudności z chodzeniem, jesteś po wylewie, zawale. Rehabilitacja również w domu pacjenta. **MASAŻ** leczniczy, **AKUPRESURA**, **BIOTERAPIA** i inne. Tel. 643-20-91 po 20.00.
- ♦ **MASAŻ, REHABILITACJA** – wizyty domowe. Tel. 411-11-97, 0602-31-60-88.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

- ♦ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15b. Tel. 648-20-22, w. 296.
- ♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. TRYSTUŁA) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I° i II°, usuwanie tatuażu laserem.
- ♦ **ORTOPEDIA** (lek. W. MIERNICZEK) – leczenie bólu laserem w schorzeniach reumatologicznych i neurologicznych.
- ♦ **GINEKOLOGIA** (lek. A. SPACZYŃSKA, dr med. M. HETNAŁ) – konsultacje, nieoperacyjne leczenie laserem nadżerek szyjki macicy, cytologie, kolposkopie.
- ♦ **CHIRURGIA RĘKI** (dr med. M. BONCZAR) – rekonstrukcje wad wrodzonych i pourazowych ręki (ścięgienia, nerwów i naczyń).
- ♦ **UROLOGIA** (lek. med. P. MACIUKIEWICZ)
- ♦ **CHIRURGIA DZIECI** – dr med. T. AUGUSTYN
- ♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
- ♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Tel. 648-94-60 po południu.
- ♦ **USG NOWA HUTA** w Przychodni Specjalistycznej nr 1, os. Na Skarpie 6: jama brzuszna, ginekologia, położnictwo, tarczycza, piersi, stawy biodrowe. **Rejestracja:** tel. 644-19-00, wewn. 22, 644-19-30, wewn. 22 lub osobiście w godz. 9.00–18.00.
- ♦ **REHABILITACJA DOMOWA**, masaż, fizykoterapia, kinetyzacja. Tel. 648-52-22, wewn. 14-09, proszę do pokoju 1107. Pon. – piątek do 20.00.
- ♦ **USG** – lek. med. Magdalena Śliwińska. Hepatologia, konsultacja po WZW, L-4. Tel. 421-55-29, 633-41-35.
- ♦ **LABORATORIUM „DIAGNOZA”** – pełny zakres badań. Centrum A 12 (budynek żłobka), pon. – pt. 7.30–9.30. Tel. 425-93-46.
- ♦ **PRYWATNA PRZYCHODNIA LEKARSKA** – os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52, pon. – piątek 8–20, sobota 8–12. **Różni specjaliści • laboratorium • zwolnienia L4 • wizyty domowe.**
- ♦ **SUPEREKSPIRESOWE** protezy, naprawy. Gwarancje. Os. Szkolne 2. Tel. 644-72-02.
- ♦ **GIMNASTYKA, MOBILIZACJE KRĘGOSŁUPA, MASAŻ, MGR REHABILITACJI.** Tel. 425-79-32.
- ♦ **SOLARIUM EDEN**, os. Kościuszki 1, tel. 649-71-02.
- ♦ **AMICOR – CENTRUM KARDIOLOGICZNE** • ul. Oboźna 31, tel. 633-59-06, 633-91-73; poniedziałek–piątek 9–19, sobota 9–13. Oddz. os. Złotego Wieku 19–20, tel. 649-95-25: kardiolog, kardiolog dziecięcy, kardiochirurg, chirurg naczyń, psycholog • Echokardiografia – Doppler + kolor, dorośli i dzieci • Ekg wysiłkowy • 24-godzinny zapis Ekg metodą Holtera • Badania analityczne.
- ♦ **GABINET LECZENIA NERWIC „OPTA”**, ul. Cerków 5, (os. Na Skarpie). Przyjęcia: śr. 17–19, tel. 6445799.
- ♦ **PRACOWNIA PROTETYCZNA WAM-DENT**, os. Centrum C 1, tel. 425-75-66, od poniedziałku do piątku 10.00–14.00 i 15.00–17.00.
- ♦ **NAPRAWA • PROTEZY • EXPRES**
- ♦ **GABINET ALERGOLOGICZNY dla dzieci i młodzieży.** Na Skarpie 6 (Przychodnia Rejonowa) – wtorek, czwartek – 17.00–18.00.
- ♦ **EKSPIRESOWE TANIE PROTEZY, NAPRAWY.** Centrum E 23, tel. 602 309-531 (całodobowy).
- ♦ **MASAŻ:** Ma-ur, Jin Shin Do, tybetański, bioterapia. Tel. (012) 643-64-13; (012) 647-76-12.
- ♦ **ALERGIA** – testy na 120 alergenów aparatem BICOM bez pobierania krwi, odczulanie, internista, neurolog – AMED, Włoczków 20, rej. tel. 634-31-26, 0601-4269-47.
- ♦ **WIZYTY LEKARSKIE, ODTRUCIA POALKOHOLOWE**, tel. 644-60-85, 0-602-634-137.
- ♦ **PROTEZY ZĘBOWE** w domu pacjenta, dojazd gratis. Tel. 643-58-83.
- ♦ **KRAKOWSKA PORADNIA TERAPII NERWIC**, Lenartowicza 14, tel. 633-12-03. Psychoterapia dzieci i dorosłych, hipnoza, leczenie zaburzeń seksualnych, zaburzeń łaknienia, odwyk palenia papierosów.
- ♦ **STOMATOLOGIA** – rekonstrukcja zębów, ekstrakcje, protetyka, os. Centrum A 10/21. Tel. 644-04-76.
- ♦ **GABINET NEUROLOGICZNY dr K. Kiereś-Andruchowicz.** Przyjmuje w środy od 14.30, os. Górali 18, tel. 648-34-15 po 20.00.

- ♦ **PORADNIA INTERNISTYCZNA** (specjalizacja – leczenie chorób nerek), os. Złota Jesień 15c, rejestracja – tel. 647-28-96. Przyjmują asystenci Oddz. Nefrologii i Dializoterapii KSS im. L. Rydygiera. Lekarze chorób wewn.: B. Pello – pon. 16–18, M. Guzik-Grymek – piątek 16–18.
- ♦ **QUANTRONIC** – materac leczniczy, os. Szklane Domy (pawilon koło kościoła), tel. 655-14-89.
- ♦ **BIOENERGOTERAPEUTA, KRĘGARZ HENRYK POWĘSKA** przyjmuje w NCK, pokój 08, od poniedziałku do czwartku w godz. 10–18.
- ♦ **JAKANIE** – dzieci, młodzież, dorośli. Zajęcia indywidualne i grupowe. Tel. 429-53-99, 0602 630 287.
- ♦ **AVO-DENT** – protezy nielamliwe, korony porcelanowe – cena 250 zł. Ekspresowe naprawy. Centrum B, blok 7. Informacja całodobowa: 643-58-83.
- ♦ **MASAŻ, REHABILITACJA** (012) 414-11-97.

UBEZPIECZENIA

- ♦ **OS. TEATRALNE (kino Świt)** – ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe, na życie. Pn.–pt. 9–18, sob. 9–14. Tel. 644-76-36, 425-87-50.
- ♦ **UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE** – koncesjonowany agent ubezpieczeniowy. Centrum B 7, tel. 643-63-85.

USŁUGI RÓŻNE

- ♦ **MONTAŻ** boazerii, zabudowa wnęk oraz pawlacze, tel. 647-19-50.
- ♦ **WODOMIERZE**, montaż. Tel. 643-02-44.
- ♦ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO.**, os. Centrum B 3. Tel. 425-75-60, 8–19, sob. 8–14. **Usługi fotograficzne, atelier:** zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. **Studio grafiki komputerowej:** skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.
- ♦ **EUROPA** – angielski, niemiecki. Szkoła nr 88, Szklane Domy 2. Tel. 643-44-51, 644-19-79.
- ♦ **CZYSZCZENIE DYWANÓW**, tapicerki meblowej – VAP TV 350, tania i solidnie, rachunki VAT. Firma „ROBTER”, tel. 644-65-41.
- ♦ **SAUNA** – w godz. 10.00–16.00 **taniej!** Siłownia „FLEXOR”, os. Kolorowe 29, tel. 644-59-39, w. 20.
- ♦ **PANELE BOAZERYJNE I PODŁOGI PANELOWE.** Sprzedaż – montaż. Tel. 649-35-06 w godz. 9–17.
- ♦ **„DRYL” s.c.** – rewindykacja zadłużenia, 411-21-87.
- ♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50, godz. 10–18.
- ♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW I KUCHENEK MIKROFALOWYCH.** Tel. 647-65-05.
- ♦ **FIRMOM** dokumentacje fotograficzne wykona GAWLIŃSKI. Tel. 647-35-20.
- ♦ **NAPRAWA PIECYKÓW GAZOWYCH** – wszystkie typy. Rok gwarancji. Tel. 643-38-70 po 16.00.
- ♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW** u klienta. 648-13-55.
- ♦ **ZESPÓŁ „DYSONANS”** zagra na weselach i imprezach okolicznościowych. Tel. 649-24-63, 0-90 354-100.
- ♦ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85 (10–18).
- ♦ **PROFESJONALNY MONTAŻ** podłóg panelowych, tel. 649-77-94 po 17.00.
- ♦ **HYDRAULIKA, flizowanie** – fachowo. Tel. 645-32-36.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

- ♦ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28.
- ♦ **BIURO KSIĘGOWE VAT** – ul. Grzegorzewska 79, telefon/fax: 411-21-87.
- ♦ **PEŁNY** zakres usług księgowych – VAT. Tel. (012) 647-83-22.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

- ♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI, Bracia Sadurscy**, 413-63-46, ul. Grzegorzewska 79.
- ♦ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż. Tel. 649-82-12.
- ♦ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż, najem, mieszkania, lokale, domy, atrakcyjna oferta. Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85, 0602-244-735 w godz. 10–18.

USŁUGI RTV

- ♦ **NAPRAWY I INSTALACJE** anten. Tel. 425-92-72.
- ♦ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 648-97-57 i 648-20-39.
- ♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW.** Tel. 647-65-05.
- ♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**, gwarancja. Tel. 643-36-83.
- ♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW** u klienta. 648-13-55.
- ♦ **NAPRAWIAMY** wszystko, co gra i pokazuje obrazki. Półroczna gwarancja. Tel. 645-47-65.
- ♦ **NAPRAWIAM TELEWIZORY** w domu klienta, daję gwarancję. Tel. 648-13-55.
- ♦ **AUTORYZOWANY** serwis Curtisa – naprawy telewizorów, magnetowidów, os. Centrum A, bl. 5, tel. 644-34-70.

AGENCJE TURYSTYCZNE

- ♦ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ♦ kwatery ♦ ubezpieczenie Polisa, Hestia, Warta, Polonia, Fortuna, Stu ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe, promowe – Polferiees, samolotowe ♦ paszporty. Bogata oferta zagraniczna ♦ oferta Scan Holiday. Sprzedaż międzynarodowych kart telefonicznych.
- ♦ **AGENCJA USŁUGOWA „OROS”**, ul. G. Zapolskiej 38, tel. 637-63-23. ♦ Wczasy ♦ „zielone szkoły”: w górach, nad jeziorami i nad morzem, organizujemy plenerowe imprezy. **NAJNIŻSZE CENY!**

KWIACIARNIE

- ♦ **KWIACIARNIA „STOKROTKA”**, Adam Nawrocki, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 649-92-42, czynne od pon. do piątku w godz. 10–18, sob. 8–18, niedz. 10–17. Dostawa kwiatów do domu. Parking za kwaciarnią.
- ♦ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty godz. 8–17, w niedziele godz. 9–13. Tel. 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

NAUKA JAZDY

- ♦ **TEST** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, os. Kościuszkowskie 2, pok. 11, tel. 648-43-95, 648-05-59 w. 26 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.
- ♦ **AUTO SZKOŁA**, Kazimierz Grudzień, Jerzy Stolecki, os. Strusia 6, wt., czw., w godz. 19–20. Tel.: 644-72-77, 647-54-67.
- ♦ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 647-74-68 (w godz. 19–22).
- ♦ **AUTOSZKOŁA**, os. Złota Jesień 13, tel. 648-20-22, w. 224, pon.–pt. 12.00–16.00, kat. A, B, E.
- ♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW.** Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 645-47-05 w godz. 13–18.
- ♦ **NAUKA JAZDY**, uno i cinquecento. Aleksander Zapiór, tel. 648-15-94.
- ♦ **AUTO SZKOŁA, UNO.** Ryszard Kundycy, 411-60-00.
- ♦ **NAUKA JAZDY** – Jerzy Chrzanowski, kat. A, B, C, D, E, T, tel. 0601-41-91-85, 425-89-31.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

- ♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej). TEL. 425-70-08. Pon. – piątek 8–17, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia „Stomil” i „Michelin”, „Pirelli”.
- ♦ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 26, w godz. 8–16. Tel. 411-68-04 i 411-66-50 w. 114.
- ♦ **WULKANIZACJA** – komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.
- ♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż. Jana Pawła II 154, tel. 648-34-18.
- ♦ **KONSERWACJA ANTYKOROZYJNA SAMOCHODÓW**, Zygmunt Zajaczkowski, Autoryzacja FIAT i DAEWOO, al. Jana Pawła II 156, tel. 648-66-44, 267-63-60, w weekendy 10% zniżki za konserwację.
- ♦ **AUTOALARMY, BLOKADY MECHANICZNE, IMMOBILIZERY, CENTRALNE ZAMKI, ZNAKOWANIE POJAZDÓW**, zniżki ubezpieczeniowe, gwarancja. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
- ♦ **AUTO-SERVICE:** autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A – tel. 644-37-43 czynne w godz. 8–16 poleca **laserowy** pomiar geometrii i **komputerowe** wyważanie kół, **bezszytkową** zmianę opon, **pneumatyczne** smarowanie, **podciśnieniową** wymianę olejów, **mycie** podwozia i nadwozi oraz silników. **Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.**
- ♦ **POMOC DROGOWA.** Tel. 647-12-89, 649-81-34.
- ♦ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–20, niedziela 8–15, SKLEP MOTORYZACYJNY tel. 643-49-50, czynny od pon. do pt. 8–17, CAFE BISTRO.
- ♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY.** Tel. 644-37-41, 413-80-63.
- ♦ **AUTOALARMY – MONTAŻ** – 5-letnia gwarancja, unikalne systemy alarmowe, al. Jana Pawła 37, Komis Samochodowy MAKRO, tel. 648-05-55, wewn. 32-05, komórkowy: (0-601) 41-27-97.
- ♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Stróża Rybna 11. Tel. 423-62-24.
- ♦ **AUTORYZOWANY ZAKŁAD** montażu autoalarmów, centralnych zamków, autogaz. Najniższe ceny – raty, ul. Kocmyrzowska 27 (Grębałów), 090-26-17-86

GIEŁDA SAMOCHODOWA „SOL-HUT”

- ♦ **fiat 126p:** 97 – 9,5-10,4 tys., 96 – 8,1-9,2 tys., 95 – 7,9-8,4 tys., 94 – 7,2-7,4 tys., 93 – 6,5-6,9 tys., 92 – 5,9-6,3 tys., 91 – 4,9-5,2 tys., 90 – 4,5 tys., 89 – 3,1-3,5 tys., 88 – 3,0-3,2 tys., 85 – 1,9-2,2 tys.
- ♦ **daewoo nexia 1.5:** 95 – 21,5 tys.
- ♦ **fiat punto 55 1.1:** 94 – 18,5 tys.
- ♦ **honda civic 1.4 :** 94 – 26,0 tys.
- ♦ **peugeot 405 1.6:** 92 – 22,3 tys.
- ♦ **renault clio 1.2:** 94 – 22,5 tys.
- ♦ **seat ibiza 1.4:** 90 – 13,7 tys.
- ♦ **volkswagen polo 1.3:** 92 – 17,5 tys.

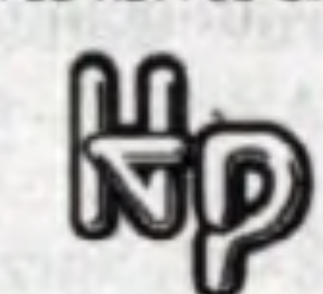
PPR BELMER HTS S.A.



ZPZ "ZLOMEX" S.A.



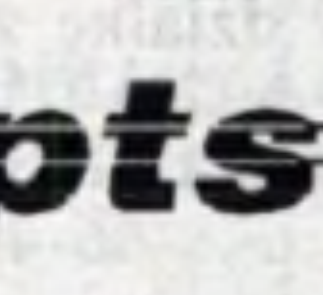
PUS "HUT-PUS" S.A.



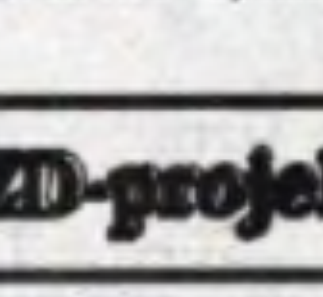
KRAKOWIEC S.A.



PTS S.A.



BP-K ZD HTS - Spółka z o.o.



PUM Centrum - Nowa Huta



CENTRUM INFORMATYKI

HTS-Com Arch

KRAKÓW S.A.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

Sp. z o.o.

W Wydziale Remontów Dźwignic „BELMERU” wykonano największe suwnice dla linii ciągłego odlewania stali podnoszące 240 ton ciekłego metalu, a ostatnio – także maszynę do przerobu żużla

NIESTANDARDOWA ROBOTA

– Nie wykonujemy „standardów”, które można by zamówić z katalogu. Każda suwnica jest inna, ma swoją specyfikę, inne zadania do spełnienia – mówi Stanisław Pajor, kierownik Wydziału Remontów Dźwignic „Belmeru”.

Dziełem pracowników tego wydziału są m.in. dwie największe w hucie suwnice, wykonane dla Linii Ciągłego Odlewania Stali, suwnica o najdłuższej w hucie rozpiętości dźwignów, sięgających ponad 30 metrów, na Wielkich Piecach i ta, która dopiero powstaje, z przeznaczeniem dla Przedsiębiorstwa Materiałów Ogniotrwałych – najbardziej energooszczędna.

RAZEM I OSOBNO

Wydział Remontu Dźwignic powstał trzy lata temu, na bazie Wydziału Remontów Urządzeń Hutniczych.

Niedawno zakończono program badawczy z udziałem Polskiego Komitetu Badań Naukowych, AGH, Huty im. T. Sendzimira i „Belmeru”, którego efektem jest unikalna metoda prostowania i wzmacniania dźwigarów suwnic skrzynkowych. Pozwala ona wydłużyć ich żywotność o 15 lat.

Obiekt w którym się dzisiaj mieści wybudowano w latach siedemdziesiątych. Miała tu być zlokalizowana jedna z większych chromowni na terenie południowej Polski. W latach osiemdziesiątych inwestycje przerwano i hala wraz z pomieszczeniami biurowymi stała niewykorzystana. Obiekt „przypisano” Zakładowi Remontowemu HTS, a przy powstawaniu „Belmeru”, został wydzierżawiony przez hutę nowej spółce.

Dopiero niedawno dostosowano go właściwie zarówno dla potrzeb ludzi, jak i wykonywanych tu operacji produkcyjnych.

Remont urządzeń dźwignicowych rozpoczęto w hucie już pod koniec lat osiemdziesiątych, jeszcze w ramach Zakładu Remontowego huty.

– Wówczas to wykonaliśmy pierwsze modernizacje suwnic na ciągu walcowni gorącej. Po prostu zakupione wcześniej urządzenia zaadaptowaliśmy na potrzeby tej walcowni. Potem konieczna była wymiana suwnic na wielkich piecach. Musieliśmy więc zdobyć potrzebne uprawnienia Urzędu Dozoru Technicznego – wspomina S. Pajor.

NAJWIĘKSZE

Przygotowania urządzeń dźwignicowych dla linii ciągłego odlewania stali trwały przez kilka lat. Wykorzystano do ich konstruowania suwnice zdemontowane z wyłączzonej stalowni martenowskiej. Skrócono je i remontowano, dostosowując do potrzeb nowej linii technologicznej. W roku 1995 – już w ramach Wydziału Remontów Hutniczych „BELMERU” montowano je na c.o.s. Wyposażono je, jako pierwsze, przy współpracy z Zakładem Mechanicznym HTS i ZD-Projekt, w trawersy obrotowe. Dzięki temu, podnosząc kadełko na wysokość 17 metrów, jednocześnie obracają ją o 180 stopni.

– Wykonując remonty hutnicze i modernizacje dźwignic, rozbudowaliśmy Wydział Remontów Hutniczych. Postała duża jednostka organizacyjna, niewygodna do zarządzania, tym bardziej, że zapotrzebowanie na sam remont suwnic w hucie jak i na rynku południowej Polski, gdzie nie było do tej pory zakładu specjalizującego się w tej dziedzinie, rosło. Oceniliśmy, że

utworzenie Wydziału Remontu Dźwignic jest jak najbardziej zasadne. Otrzymaliśmy swój teren i własny obiekt. Właśnie ten nazywany roboczo „18-42”. Mnie zaś powołano do organizowania Wydziału... – opowiada o początkach samodzielnej działalności kierownik Wydziału Remontów Dźwignic.

W wydziale powstało też biuro technologiczno-rozliczeniowe zatrudniające konstruktorów, technologów i kosztorysantów, którzy są w stanie przygotować opracowania technologiczne montażu urządzeń dźwignicowych, technologii wytwarzania oraz dokonać oce-

ny stanu konstrukcji urządzeń przy wykorzystaniu badań nie naruszających konstrukcji.

Pracuje tu dzisiaj 200 osób.

...I NAJSTARSZA

Z najstarszymi suwnicami Stanisław Pajor miał do czynienia nie w hucie, lecz w zakładach braci Zieleniewskich. – Wspólnie ze specjalistami z



W czasie montażu suwnic na c.o.s. Od lewej: Stanisław Pajor, kierownik Wydziału Remontów Dźwignic, obok Piotr Noszczyński, jego zastępca.

Politechniki Krakowskiej remontowaliśmy tam suwnice o trudnej konstrukcji, nitowane, pochodzące zapewne z początku naszego wieku – wspomina.

Pracownicy wydziału remontowali także suwnice dla zleceniodawców z zewnątrz: w Krakowskiej Fabryce Kabli, suwnicę bramową w krakowskim „Mostostalu”.

Wydział specjalizuje się również w remoncie konstrukcji mostowych. Szef wspomina początek dyrektorowania w hucie Eugeniusza Pustówki, gdy podczas ostrej zimy uszkodzony został wiadukt wiodący na nową halę. Wymagał on natychmiastowej naprawy, gdyż huta „dławiła się” odpadami. Był to przecież okres wzmożo-

nej produkcji. Wiadukt trzeba było w dużym tempie odbudować: najpierw przywrócić jazdę po jednym torze, potem po wszystkich.

Z PROSTYMI DŹWIGARAMI

Na co dzień Wydział współpracuje z projektantami z innej hutniczej spółki – „ZD-Projekt”. Na bazie tej współpracy powstały właśnie m.in. suwnice dla linii ciągłego odlewania.

Nie można tu nie wspomnieć o kontaktach z krakowskimi uczelniami: Politechniką Krakowską i Akademią Górniczo-Hutniczą.

Wszak niedawno zakończono program badawczy z udziałem Polskiego Komitetu Badań Naukowych, AGH, Huty im. T. Sendzimira i „Belmeru”, którego efektem jest unikalna metoda prostowania i wzmacniania dźwigarów suwnic skrzynkowych. Pozwala ona wydłużyć jej żywotność o około 15 lat.

– Przy prowadzeniu testów badawczych korzystaliśmy ze specjalnych urządzeń zwanych pulsatorami, badających efekt „zmęczenia” materiałów, będących własnością Huty „Stalowa Wola”.

W ten sposób „prostowaliśmy” suwnice w „Zlomexie”, Stalowni Konwertorowej i w Oddziale Granulacji Żużla – mówi S. Pajor.

NIE TYLKO SUWNICE

Dziełem pracowników Wydziału Remontu Dźwignic jest 28 urządzeń dźwignicowych pracujących na wielkim piecu nr 5. Uczestniczyli także w budowie prototypowego stanowiska obróbki pozapiecowej stali.

W roku ubiegłym dla potrzeb Stalowni Konwertorowej zmodernizowano wyeksploatowane suwnice w obiekcie przygotowania wlewnic.

A ostatnio w Wydziale powstała całkiem nowa konstrukcja – maszyna do odzyskiwania żużla z hałdy hutniczej. W maju rozpoczęła ona pracę na starej hałdzie.

– Nie odstawiamy od Europy i jesteśmy w stanie wybudować – dla nieufnych klientów – suwnicę sterowaną zarówno w sposób standardowy, z kabiny operatora, jak również falami radiowymi, a dla idących z postępem – tylko sterowane radiowo na układach z przemiennikami częstotliwości, pozwalającymi oszczędzać energię elektryczną – zapewnia Stanisław Pajor.

Mówi to z pełną świadomością, bo dźwignicami zajmuje się od lat.



C.O.S.: suwnica z obrotowym trawersem, o udźwigu 240 ton.

Uwaga mieszkańcy os. Oświecenia!

Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice ogłasza konkurs

NASZ NAJPIĘKNIEJSZY BALKON I OGRÓDEK

REGULAMIN KONKURSU:

1. Konkurs adresowany jest do mieszkańców os. Oświecenia.
2. W konkursie mogą wziąć udział wszystkie osoby, które w sposób estetyczny zagospodarują swój balkon i ogródek przed blokiem.
3. Oceniona zostanie kompozycja zieleni, kolorystyka oraz ogólna estetyka balkonu lub ogródka.
4. Termin wytypowania przez Komisję Kwalifikacyjną, której przewodniczy prof. dr hab. Kazimierz Wiech, najpiękniejszego zielonego balkonu i ogródka upływa 25.06.1998.
5. Nagrody regulaminowe (I, II, III) przyznane zostaną w dwóch kategoriach: za najpiękniejszy balkon oraz za najpiękniejszy ogródek.
6. Ogłoszenie wyników konkursu odbędzie się w środę 1.07.1998. Informacje zamieszczone będą w gablotce CKK-M i ogłoszone w telewizji ROCADA. Laureatów konkursu poinformujemy osobiście.
7. Uroczyste wręczenie nagród rzeczowych, ufundowanych przez Gminę Miasta Krakowa (Wydział Ochrony Środowiska), odbędzie się 1.07.1998 o godz. 19.00 w CKK-M, os. Oświecenia 7.

Konkurs objęty jest Honorowym Patronatem Gminy Miasta Krakowa, Rady Dzielnicy XV i Spółdzielni Mieszkaniowej przy HTS. Uroczystemu wręczeniu nagród towarzyszyć będzie wystawa malarstwa Tadeusza Łukasiewicza „Święty Las” (pasty olejne).

Śladem naszych publikacji

W SPRAWIE ARTYKUŁU „PSY GRYZĄ”

W numerze 16 „Głosu” z dnia 17 kwietnia ukazał się artykuł o znamienym tytule „Psy gryzą”. Opisujący on przeżycia jednej z naszych Czytelniczek, której osoba bliska została zaatakowana przez psa w jednym z nowohucich osiedli. Poczuli się ona rozżalona postępowaniem organów wymiaru sprawiedliwości, a w szczególności Kolegium ds. Wykroczeń. Relacja była pełna emocji i spowodowała reakcję ze strony Przewodniczącego składu orzekającego w tej sprawie. Aby w pełni naświetlić sprawę oddajemy tym razem jemu głos. Będzie to również przybliżenie działania kolegium, w oparciu o tę konkretną sprawę.

Jak wynika z akt sprawy, wszystkie osoby, które uczestniczyły w zdarzeniu zostały przesłuchane przez kolegium. Nasza Czytelniczka nie była na miejscu zdarzenia i nie występowała jako świadek, a zatem nie mogła wniesić nic istotnego do sprawy. Zapis w artykule o niedopuszczeniu jej do głosu jest zgodny z prawdą, ale nie wynikało to ze złośliwości prowadzącego rozprawę lecz z przepisów prawa. Osoba nie będąca stroną w postępowaniu nie może zabierać głosu w trakcie jego prowadzenia. Niestety, pan przewodniczący wyraża swoje ubolewnie co do

zachowania naszej Czytelniczki, która nie znając obowiązującego prawa domagała się zabrania głosu w sposób daleki od przyjętych zasad. Uniemożliwiała prowadzenie rozprawy. Nie reagowała na zwracane uwagi i w efekcie została poproszona o opuszczenie sali rozpraw.

Obwinionej postawiono zarzut z art. 77 kodeksu wykroczeń, który dotyczy obowiązku zachowania środków ostrożności przy trzymaniu zwierzęcia, w tym przypadku psa. Zagrożenie karą w tym przepisie jest od kary naganą do kary grzywny w wysokości 250 zł. Obwiniona została ukarana karą 200 zł, czyli w granicach górnego zagrożenia. Nasza Czytelniczka, niestety, wprowadziła w błąd piszącego te słowa twierdząc, że oskarżyciel żądał grzywny w wysokości 1200 zł. Po pierwsze nie mógł żądać kary, której nie przewidują przepisy prawa. Po drugie, jak wynika z protokołu, oskarżyciel żądał 120 zł grzywny. Niby pomyłka o jedno zero, ale jak istotna różnica.

Każdy może mieć wątpliwości co do przeprowadzenia rozprawy z uwagi na swoje osobiste przeżycia. Nie można jednak podawać faktów, które są nieprawdziwe i wprowadzają w błąd innych. Przedmiotem postępowania ni-

było wyjaśnianie sprawy hodowli psów i ich szczepień. Powołanie się na zarządzenie Wojewody Krakowa dotyczące hodowli psów nie było konieczne, gdyż nie było przedmiotem rozprawy.

Przepis art. 77 kodeksu wykroczeń nie przewiduje możliwości orzeczenia zwrotu równowartości szkody. W tym przypadku chodziło o uszkodzenia kozucha. Jednak prowadzący rozprawę w uzasadnieniu poinformował o możliwości wszczęcia odrębnego postępowania cywilnego przed sądem w tej sprawie. Ponadto pokrzywdzona na swój wniosek otrzymała odpis orzeczenia wraz z pouczeniem o możliwości odwołania. Jednak z tego prawa nie skorzystała.

Publikujemy wyjaśnienia Pana Przewodniczącego dając tym samym pełny obraz sprawy. Przypraszamy Czytelników i zainteresowanego za błędne informacje zawarte w poprzednim artykule. Mamy nadzieję, że po tej publikacji Czytelnicy dokonają obiektywnej oceny wydarzeń.

Tak na marginesie tej sprawy należałoby się zastanowić, czy artykuł 77 k.w. odpowiada obecnym realiom. Czy wymiar kary nie jest tu zbyt niski?

ŚLAWOMIR PIETRZYK

DZIĘKUJEMY ZA WSPANIAŁY DZIEŃ

30 maja br. Krakowska Rada Niepełnosprawnych w gościnnych progach Szkoły Podstawowej nr 100 zorganizowała niecodzienne spotkanie dla swoich małych podopiecznych. W spotkaniu wzięły udział dzieci z Duszpasterstwa Osób Niepełnosprawnych przy Arce Pana, z Koła Dzieci z Upośledzeniem Umysłowym przy TPD w os. Stalowym i Koła Pomocy Dzieciom Specjalnej Troski „Tacy Sami” przy Zarządzie Wojewódzkim TPD.

Dla ok. 200 niepełnosprawnych dzieci zorganizowano konkursy z nagrodami, tańce i zabawy ruchowe. Wszystko z wielkim taktem i serdecznością, ze

swoim zespołem muzycznym prowadził pan Jerzy Łysak. Wszystkie dzieci otrzymały paczki ze słodyczami, które wręczyli przedstawiciele Krakowskiej Rady Niepełnosprawnych z jej prezesem, panią Zofią Sawą.

Za dar serca, za uśmiechy i radość dzieci, Zarząd Krakowskiej Rady Niepełnosprawnych serdecznie dziękuje wszystkim organizatorom i sponsorom tego majowego spotkania.

Uczestnik spotkania
Czesław Włodarczyk

Fundacja Pomoc Krakowskiemu Hospicjum
SPECJALISTYCZNA
PORADNIA MEDYCZNA
„SAMARYTANKA”,
os. Słoneczne 8, tel. 643-65-70

CHIRURGIA NACZYŃ – badanie dopplerowskie, obliteracja żyłaków i pajączków, zabiegi z zakresu małej chirurgii, leczenie owrzodzeń.

CHIRURG ORTOPEDA – schorzenia narządów ruchu, bóle kręgosłupa, haluksy, wrastające paznokcie, doleczanie złamań, zmiany opatrunków gipsowych.

DERMATOLOG – leczenie grzybic, łuszczycy, alergii, zmian ropnych skóry, trądzika.

INTERNISTA – EKG, schorzenia układu krążenia, przewodu oddechowego i pokarmowego.

KARDIOLOG – wady serca, miażdżyca.

LARYNGOLOG – schorzenia gardła, nosa, uszu.

NEUROLOG – schorzenia centralnego i obwodowego układu nerwowego, rwa kulszowa, porażenia nerwów, choroba Parkinsona, padaczka.

BADANIA KIEROWCÓW

DRUKI L-4, ZIELONE RECEPTY

Czynna od poniedziałku do piątku

w godz. 9.00–19.00,

rejestracja telefoniczna: tel. 643-65-70.

OGŁOSZENIA DROBNE

* ANTYWŁAMANIOWE zabezpieczenia, zamki, tapicerowanie, boazeria drzwi.
Tel. (012)649-72-08.

* BLACHARSTWO-Dekarstwo, murowanie, docieplanie, siding, ślusarskie, brukarstwo. Gwarantujemy solidność wykonania. 0602-238-910, 0602-238-911.

* BOAZERIA panelowa, podłogi. 644-30-42.

* CZYSZCZENIE dywanów, wykładzin, tapicerki... 643-29-29.

* GARAŻ do wynajęcia (obok Tomexu). Tel. 648-29-56 wieczorem.

* GARAŻ do wynajęcia.

Tel. 645-38-98.

* K&K English School – Barbara & Marek Kokosińscy. Kursy języka angielskiego 1998/1999. Zniżki do 30 czerwca!

Tel. (012)648-95-04, (012)635-10-58.

* LOKALE handlowe i biurowe wynajmie Agencja, Centrum B7, tel. 643-63-85.

* LOMBARD – Kazimierzowski 23/5 (za ABC).

Tel. (012)646-13-77.

* LOMBARD – os. Centrum D2. 643-22-12.

* LUFCIKI okienne – montaż. (012)644-87-28.

* MALOWANIE – ekspres – tapetowanie, gładź. 648-73-11.

* MONTAŻ – stolarki, boazerii, podłóg panelowych, suche tynki, flizowanie, remonty mieszkań. Tel. 281-64-08.

* NAPRAWA lodówek, zamrażarek u klienta. Gwarancja.

Tel. 644-23-15.

* NAPRAWA pralek, lodówek. Złota Jesień 13, 647-39-73.

* NAPRAWA telewizorów u klienta. 648-13-55.

* PANELE, zabudowy wnęk, meble na zamówienie. 649-77-94.

* „PC-KOMIS” – skup – komputery, telefony, inne. Uroczę 2. 644-93-18.

* PROSTATE, kamień nerkowy – bezoperacyjnie, skutecznie. Tel. 649-14-03 po 17.00.

* SPRZEDAM działkę z domkiem w Grodkowicach.

Tel. 655-51-03 wieczorem.

* SPRZEDAM pokój z kuchnią, Xp, Kurdwanów. Tel. 654-28-16.

* SPRZEDAM suknię ślubną. 413-23-89 po 16.00.

* SPRZEDAM tanio lodówkę używaną. 642-01-91.

* SPRZEDAM tawriję 1992, stan bardzo dobry. Tel. 649-81-15.

* SPRZEDAM 2-pokojowe, ślepa kuchnia, ładne, po generalnym remoncie. Tel. 648-29-87.

* SZKLARZ, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. Tel. 644-27-07.

* TRZYPKOJOWE, os. Piastów – sprzedam. 0602-139-587.

* UCZEŃ wynajmie pokój (przy starszej pani) – okolice Placu Centralnego – tanio! Nr Pager – Centrala 9645 na nr 10-501.

* ZAMIENIĘ spółdzielcze 33 m kw., os. Kombatantów na większe, niewłasnościowe. 649-27-29.

* ZOSTAW młotek!!! Lepiej zadzwoń. 645-47-65. Naprawa RTV. Najdłuższa gwarancja!

SPAC-TANK proponuje jeszcze bardziej

NIŻSZE CENY PALIW

Firma SPAC-TANK znów przyjemnie zaskoczyła swoich klientów i w ostatnich dniach obniżyła ceny niektórych paliw. W ten sposób na pewno już można powiedzieć, że w Krakowie nigdzie nie kupi się taniej gazu do tankowania aut oraz zapewne paliw płynnych. Cenę litra gazu obniżono z 81 groszy na 76 groszy za litr. Potaniał także olej napędowy z 1,45 zł/l na 1,43 zł/l. Benzyna bezołowiowa E-95 kosztuje 1,79 zł/l, a tzw. „zółta” E-94 – 1,82 zł/l. Najbliższa nowohucianom stacja SPAC-TANK znajduje się przy al. Jana Pawła II (obok Politechniki Krakowskiej). Pozostałe stacje są przy ul. Głowackiego, ul. Nad Drwiną (niedaleko pl. Rybitwy) w Myślenicach (przy wyjeździe na Gdów) oraz w Sieprawiu. Warto jeszcze wiedzieć, że firma SPAC-TANK zaopatruje się w paliwo produkowane w PETROCHEMII. Gwarantuje to jego wysoką jakość. Jeżeli nie wierzycie, że po tak niskiej cenie można kupować znakomite paliwo, to wystarczy wybrać się na którąś z wymienionych wyżej stacji paliw. Po sprawdzeniu na pewno zostaniecie stałymi klientami tych stacji. Nie robią one bowiem okazjonalnych promocji lecz stale sprzedają dobrej jakości paliwo po atrakcyjnie niskich cenach. Firmy mogą zawrzeć umowę ze SPAC-TANK, w wyniku której wskazane auta będą mogły tankować bezgotówkowo. W tej sprawie można kontaktować się z biurem SPAC TANK w al. Jana Pawła 37 tel. 648-62-96.

(p)



DZIELNICA XVI-BIEŃCZYCE

Rada Dzielnic XVI: ul. Fatimska 8, tel. 644-92-01.
Biuro Rady czynne: w poniedziałek w godz. 9.00-17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00-16.00.
Przewodniczący Rady Henryk Kazimierski przyjmuje: pon.: 17.00-20.00, wtorek: 8.00-12.00.

Zastępca przewodniczącego: Małgorzata Szymańska.
Członkowie zarządu: Franciszek Leśniak, Sławomir Józef Talarek.

REALIZACJA ZADAŃ POWIERZONYCH W 1997 R.

Zadania powierzone	Opis zadania
Remont ulic, w tym: ul. Podrzecze ul. Braci Schindlerów ul. Szajnowicza ul. Nad Dłubnią Zieleń, skwery:	Wykonanie nawierzchni z tłucznia oraz wjazdu z asfaltu od ul. Nad Dłubnią. Wykonanie nakładki z asfaltobetonu wraz z regulacją wjazdów, studzienek. Wykonano remont cząstkowy nawierzchni. Zadanie nie wykonane, środki do wykorzystania w 1998 r. Wykonanie i montaż urządzeń sportowych.
Montaż kosza do koszykówki, remont bramki boiska w os. Kalinowym i Strusia – teren zielony. Zakup i montaż ławek na terenie dzielnicy (60). Pielęgnacja terenów zielonych w Rejonie II i III. Zakup i dostarczenie ławek na teren szpitala. Dofinansowanie pielęgnacji zieleni. Ogródki jordanowskie	Zakup i montaż ławek. Koszenie traw, pielęgnacja drzew i krzewów – w terenach bez zarządcy. Zakupiono ławki. Środki do wykorzystania w 1998 r. na modernizację zieleni E33.
Modernizacja ogródków jordanowskich w Rejonie I, II, III (10): Albertyńskie 30 i 36, Na Lotniku 6 i 16, Strusia 4 i 6, Wysokie 12, Jagiellońskie 37 i przy Szkole Podstawowej nr 101 oraz os. Kazimierzowskie. Remonty placówek oświatowych	Wykonano: opalanie urządzeń zabawowych, malowanie, wymiana siedzisk, łączuszków, koszenie terenów ogródków, wymiana piasku, dostawienie nowych urządzeń: zestawy sprawnościowe (6 szt.), kosze do koszykówki (4 szt.), pielęgnacja drzew i żywopłotów.
Szkoła Podstawowa nr 86 Szkoła Podstawowa nr 92 Szkoła Podstawowa nr 100 Szkoła Podstawowa nr 115 Szkoła Podstawowa nr 125 Szkoła Podstawowa nr 143 Przedszkole samorządowe nr 97 Przedszkole samorządowe nr 115 Przedszkole samorządowe nr 116	Remont sanitariatów, flizowanie łazienek. Konservacja dachu, latanie dziur. Remont sali gimnastycznej, wymiana i malowanie okien. Remont sanitariatów, flizowanie łazienek. Remont sanitariatów i łazienek. Remont centralnego ogrzewania. Remont i malowanie. Remont kanalizacji zewnętrznej, izolacja budynku. Remont dachu.

REALIZACJA ZADAŃ PRIORYTETOWYCH W 1997 R.

Zadanie	Opis zadania
Remonty chodników w Rejonie I	Remont chodników w os. Albertyńskim, naprawa ciągów pieszo-jezdných.
Remonty chodników w Rejonie II	Remont chodników, rozbiórka zniszczonych chodników, ułożenie nowych.
Remont kładki na rzece Dłubni	Wymiana zniszczonych elementów, opalono i wyremontowano: barierki, bortnicę.
Opracowanie projektów dla budowy miejsc postojowych przy ul. Obrońców Krzyża	Opracowanie projektu zatok postojowych, odwodnienia do instalacji kanalizacyjnej, renowacja zieleni.
Opracowanie dokumentacji wraz z budową oświetlenia przy ul. Szybkiej	Opracowanie dokumentacji, wykonanie 5 szt. latarni z oprawą sodową, ułożenie kabla, pomiary.
Remont ulic i chodników w Rejonie III	Wyremontowanie ciągów pieszo-jezdných.
Budowa parkingów w os. Strusia i Na Lotniku	Wykonano parking z płyt ekologicznych, 184 m kw.
Szkoła Podstawowa nr 82	Wykonano konserwację dachu sali gimnastycznej, przewiązki o pow. 431 m kw.
Szkoła Podstawowa nr 86	Remont sanitariatów, wymiana instalacji wodno-kanalizacyjnej, ułożono płytki, umywalki.
Szkoła Podstawowa nr 92	Konservacja dachu budynku szkoły o pow. 1428 m kw.
Szkoła Podstawowa nr 100	Wykonano remont sanitariatu, wymiana instalacji wodno-kanalizacyjnej, urządzenia sanitarne.
Szkoła Podstawowa nr 101	Wykonano remont i malowanie 12 szt. okien.
Szkoła Podstawowa nr 102	Wykonano remont i malowanie stolarki okiennej.
Szkoła Podstawowa nr 104	Wykonano remont 110 szt. skrzydeł okiennych.
Szkoła Podstawowa nr 115	Wykonano remont sanitariatu, wymiana urządzeń wodno-kanalizacyjnych, muszle, umywalki.
Szkoła Podstawowa nr 125	Remont sanitariatów w jednym pionie, wymiana instalacji wodno-kanalizacyjnej, muszle, umywalki.
Szkoła Podstawowa nr 143	Położono, wycyklinowano i polakierowano parkiet w sali gimnastycznej, 175 m kw.
Ośrodek Reumatologiczno-Rehabilitacyjny	Zakupiono magnetor, ultraton oraz Madyn D11.
Żłobek nr 27	Zakupiono zabawki dla dzieci.
Towarzystwo Przyjaciół Chorych „Hospicjum”	Zakupiono sterylizator ASHE.
Klub Sportowy „Wanda”	Wymalowano szatnie dla zawodników.
Informacja i łączność z mieszkańcami	Zakupiono sprzęt komputerowy, druk informacji w „GTN” oraz zakup materiałów biurowych.
IX Komisariat Policji	Dofinansowano zakup 3 szt. maszyn do pisania.

W imieniu Zarządu Rady dzielnicy XVI HENRYK KAZIMIERSKI

Zapraszamy na Dni Bieńczyce

Rada Dzielnic XVI w dniach 20 i 21 czerwca 1998 r. organizuje „Dni Bieńczyce” na terenie Plant Bieńczyckich.

Do atrakcji będą należały:

• zawody sportowe: koszykówka drużyn dwuosobowych; tenis stołowy z finałem w obiektach BKS Wanda (impresje towarzyszyć będzie drużyna kobieca BKS Wanda, tegoroczne wicemistrzyni Polski;

• konkursy dla dzieci;
• dyskoteka młodzieżowa;
• karuzela z Czech
• prezentacja juniorów sekcji żużlowej BKS Wanda.
Na imprezę przybędą przedstawiciele władz samorządowych Dzielnicy XVI i władz Miasta Krakowa. Całość poprowadzi firma „Complex Cabala” z Olkusza z udziałem Radia RMF.
Do miłego spędzenia czasu zaprasza Zarząd Dzielnicy XVI.



DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

RADA DZIELNICY XVIII os. Centrum „B” 6. Tel. 644-78-40.
Biuro Rady czynne: pon.-czw.: od godz. 10⁰⁰ do 12⁰⁰ i od 16⁰⁰ do 18⁰⁰,
piątek: od godz. 10⁰⁰ do 12⁰⁰.
Komisje Problemowe Rady pracują w godzinach popołudniowych – terminy uzgadniane są tydzień wcześniej.
ZARZĄD RADY DZIELNICY XVIII
Przewodniczący: Józef Kręzolek, zast. przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie zarządu: Andrzej Marciniak, Adam Obuszko, Edward Porębski.
Przewodniczący przyjmuje w poniedziałki od godz. 16⁰⁰ do 18⁰⁰, w czwartki od godz. 16⁰⁰ do 17⁰⁰.
W każdy pierwszy czwartek każdego miesiąca w siedzibie Rady w godz. 16-18 pełni dyżur Zrzeszenie Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych w Krakowie.

PRZECIW USUNIĘCIU KRZYŻA

Radni Dzielnicy XVIII na sesji w dniu 3. czerwca br. jednogłośnie podjęli rezolucję następującej treści:

REZOLUCJA

My, radni Dzielnicy XVIII Miasta Krakowa, wyrażamy stanowczy protest przeciwko próbom usunięcia Krzyża z tzw. Żwirowni, znajdującego się tuż za murem byłego obozu koncentracyjnego Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu, czynionym przez organizacje żydowskie.

Uzasadnienie.

Pod pretekstem, że tam, gdzie dokonano Holokaustu Żydów nie może być żadnych znaków religijnych, dąży się do usunięcia Krzyża, znaku tysiącletniego dziedzictwa chrześcijaństwa w Polsce, wbrew uczuciom narodu polskiego. Zamiary te ingerują w suwerenne prawa Rzeczypospolitej Polskiej, gdyż Oświęcim znajduje się w Polsce i nie ustalono nad nią międzynarodowej jurysdykcji.

Krzyż ten, pod którym Papież-Polak odprawił mszę świętą w czasie pielgrzymki do Polski w 1988 roku, przeniesiono w miejsce, gdzie hitlerowcy rozstrzelali Polaków. Jest chrześcijańskim zwyczajem stawianie krzyży na miejscu pochówku.

Historia Żydów była wpisana w dzieje Polski. W wielu miastach bóżnice stały obok kościołów czy cerkwi i pobożnym Żydom Krzyż nie przeszkadzał.



DZIELNICA XIV – CZYŻYNY

Rada Dzielnicy XIV: os. Dywizjonu 303 34, tel. 647-61-64.

Biuro Rady czynne w poniedziałki od 12.00 do 17.00, we wtorki od 12.00 do 15.00, w środy od 12.00 do 15.00 i w czwartki od 11.00 do 16.00. W biurze dyżurują radni naszej dzielnicy w każdy poniedziałek od 16.00 do 18.00.

Zarząd Rady Dzielnicy: przewodniczący – Józef Ciesielski, zastępca przewodniczącego – Jerzy Ciepiela, członkowie zarządu – Tadeusz Surma i Kazimierz Peszko.

Przewodniczący oraz członkowie Zarządu dyżurują we wtorki w godz. 18.00-19.00.



DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

RADA DZIELNICY XV: os. Złotego Wieku 14 (Klub „Kuznia”), tel/fax 648-96-18.

Biuro Rady czynne (etatowy czas pracy): **poniedziałek** w godz. 9.00-17.00, **od wtorku do piątku** w godz. 7.30-15.30. Przyjęcia stron w biurze Rady: **poniedziałek:** 9.30-11.30 i 14.30-16.30; **wtorek, środa i piątek:** 8.00-10.30 i 13.00-15.00. W czwartek stron nie przyjmuje się. Radni Dzielnicy XV pełnią dyżur w biurze Rady w środy w godz. 9.00-10.00.

ZARZĄD DZIELNICY XV: Przewodniczący: Marek Hareńczyk. Zastępca przewodniczącego: Jan Nowakowski. Członkowie zarządu: Jan Nitkiewicz, Józef Tracz. Członkowie Zarządu pełnią dyżur w biurze Rady Dzielnicy w **poniedziałki** w godz. 16.00-17.00.

Z KRONIKI RADY

• 29 maja 1998 r. odbył się turniej koszykówki mężczyzn old-bojów powyżej lat 35. Zwyciężył Metalodlew. Na drugim miejscu uplasowała się Korona, a na trzecim TKKF Trójka.

• 31 maja 1998, w ramach Dni Sportu Krakowskiego wspólnie z Radą Dzielnicy XV zorganizowano festyn rekreacyjno-sportowy z okazji Dnia Dziecka.

• 5 czerwca 1998 na otwartym terenie nowohuckiego zalewu

odbył się turniej siatkówki mężczyzn drużyn TKKF. Zwyciężyło ognisko TKKF Apollo przed TKKF Trójka i TKKF Wiarus Niepołomice. W obu turniejach walczone o puchar Rady Dzielnicy XV i nagrody ufundowane przez p. Wiesława Jopka. Całość imprez prowadził TKKF Apollo pod kierownictwem p. Leszka Tytko.

MAREK HAREŃCZYK
Przewodniczący Rady i Zarządu i Dzielnicy XV



DZIELNICA XVII – WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

Rada Dzielnicy XVII: os. Na Stoku 15, tel. 645-30-09, 645-14-17 (fax)

Biuro Rady czynne: w poniedziałek w godz. 9.00-17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00-16.00.

Sesje Rady odbywają się w każdy ostatni wtorek miesiąca.

Zarząd Rady Dzielnicy: Przewodnicząca – Wanda Zacharewicz-Białowas
Zastępca przewodniczącej – Stanisław Madej

Członkowie zarządu – Franciszek Dziadoń, Edward Dutkowski
Przewodnicząca i radni pełnią dyżury w poniedziałki w godz. 9-17.

Wśród nas

STANISŁAW ŚLIWIŃSKI

Jest dyrektorem Szpitala im. Stefana Żeromskiego w Nowej Hucie. Urodził się w rodzinie rolniczej na rzeszowszczyźnie. Szkołę podstawową i średnią ukończył w Sędziszowie Małopolskim. Następnie studiował na Uniwersytecie Karola w Pradze. Ukończył studia na Akademii Medycznej, wydział lekarski w 1957, a stomatologiczny w 1960 r. Posiada stopień doktora nauk medycznych oraz specjalizację z medycyny społecznej i medycyny pracy. Uzyskał specjalizację II stopnia z zakresu chorób wewnętrznych i reumatologii oraz organizacji ochrony zdrowia.

Kariere medyczną rozpoczął w Szpitalu Specjalistycznym S. Żeromskiego w 1957 r. jako młodszy asystent Oddziału Wewnętrznego, zostając jego ordynatorem w 1984 r. Pracował także w Zakładzie Opieki Zdrowotnej w Niepołomicach, był kierownikiem wiejskiego ośrodka w Zabierzowie Bocheńskim, kierował Wydziałem Zdrowia i Opieki Społecznej w Bochni. W latach 1974-1984 pełnił

funkcję wicedyrektora ds. leczenia Zespołu Opieki Zdrowotnej nr 2 w Krakowie. W latach 1988-90 jest radnym Dzielnicowej Rady Narodowej w Nowej Hucie, przewodnicząc Komisji Zdrowia i Opieki Społecznej. W roku 1994 zostaje radnym Rady M. Krakowa i pełni funkcję wiceprzewodniczącego Komisji ds. Profilaktyki i Ochrony Zdrowia.

Związany jest mocno ze szpitalem, którym kieruje od zeszłego roku. Dzięki swojej operatywności i zaradności udaje mu się pozyskiwać fundatorów, którzy pomagają mu stworzyć nowoczesny Oddział Wewnętrzny, którym kieruje blisko 15 lat. Po objęciu funkcji dyrektora Szpitala, w drodze zdecydowanie wygranego konkursu podejmuje działania sanacyjne na rzecz całej placówki. Za duży sukces można traktować pozyskanie od Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej tomografu, który już w sierpniu będzie służył pacjentom.

Dr Stanisław ŚLIWIŃSKI realizuje w praktyce swoją maksymę



życiową: przez pracę do sukcesu. W związku z odbytą służbą wojskową wysoko ceni sobie uzyskany stopień oficerski majora. Lubi czytać dzieła z historii medycyny, literaturę fachową oraz dobrą beletrystykę. Jako hobby traktuje wyjazdy z miasta w okolice górskie, chociaż urlop lubi spędzać nad morzem. Ma starszego brata Jana i młodszą siostrę Stefanię – oboje są ekonomistami. Jedyną córką Dorota poszła w ślady ojca zostając lekarzem i prowadzi prywatną praktykę w stolicy RPA Pretorii. (sp) Fot. Autor

JAK BAWIONO SIĘ W CZYŻYNACH?

W sobotę, 6 czerwca, wspaniale bawiono się na pasie startowym, podczas festynu z okazji XX-lecia SM „Czyżyny”. Dopisała pogoda, a przede wszystkim sprawdzili się organizatorzy, zapewniając znakomity program dla dzieci i dorosłych. Wystąpiły wszystkie zapowiadane zespoły działające przy NCK. Z „Gronickim” śpiewano wspólnie, a zespół „Pod Budą” zrobił furorę. Dzieci występowały w różnych konkursach i były nagradzane słodyczami, kosmetykami, koszulkami, i gadżetami ufundowanymi przez głównego sponsora festynu, Telewizję Kablową „AUTOCOM”. Ta firma ufundowała także w konkursie wiedzy o SM „Czyżyny” i TK „AUTOCOM” niepowtarzalną nagrodę, przelot samolotem nad Krakowem. Dwa razy samolot startujący z Pobiednika z 12 pasażerami przelatywał nad pasem



startowym starego lotniska. Do dyspozycji uczestników była mała gastronomia i piwo. Mimo to, bawiono się kulturalnie i firma ochroniarska nie miała zajęcia. Mieszkańcy byli tak zadowoleni z festynu, że pytali kiedy będzie

następny? Przesłali także sympatyczną dedykację za pośrednictwem zespołu „Gronicki” prezosiwi i wszystkim pracownikom SM „Czyżyny”. (sp)

Fot. autor

STACJA PALIW PRZYSZŁOŚCI

Ogromnym zainteresowaniem młodzieży do lat 14 cieszył się konkurs rysunkowy „Stacja paliw przyszłości” rozpisany przez CENTRAŁĘ PRODUKTÓW NAFTOWYCH S.A. oddział w Krakowie. Miarą tego zainteresowania może być niemal 400 nadesłanych prac. Zwycięzcą konkur-

su został BARTOSZ GACZOREK, drugie miejsce uzyskał JERZY GOEBEL, zaś trzecie RADOSŁAW KUBALIK z osiedla Stalowego w Nowej Hucie. Zresztą nowohucy młodzi plastycy wzięli liczny udział w konkursie, czego dowodem i nagrody, i wyróżnienia. I tak dziesiąte miejsce w konkursie „Stacja paliw przyszłości” uzyskał MICHAŁ NOWAK z ul. Cienistej w Nowej Hucie. Wśród wyróżnionych także wielu mieszkańców naszej dzielnicy – JOANNA MARKIEWICZ z ul. Kwiatów Polskich, DOMINIK SKUPIEŃ z osiedla Słonecznego, WOJTEK WASILEWSKI z osiedla Zielonego, ANNA KĄDZIOŁKA z osiedla Kombatantów, ADRIAN ŁYKOWSKI z osiedla Alibertyńskiego, MAGDALENA NOWAK z ul. Cienistej, BARTOSZ CZAPLIŃSKI z ul. Wysockiej oraz JUSTYNA DĄBKOWSKA ze Szkoły Podstawowej nr 104 na osiedlu Wysokim. Nagrody wręczano laure-



atom podczas festynu zorganizowanego przez CPN z okazji Dnia Dziecka. Na zdjęciach: zastępca dyrektora ds. Marketingu oddziału CPN w Krakowie – JERZY TRYBULEC wręcza nagrody laureatom konkursu „Stacja paliw przyszłości”. (wam)

Spółdzielnia Mieszkaniowa

„Bieńczyce”

w Krakowie,

os. Kombatantów bl. 10,

ogłasza przetarg ofertowy

na najem lokali użytkowych:

- os. Kombatantów 5 o pow. 91,7 m²,
- os. J. Strusia 1 o pow. 31,0 m².

W ofercie należy podać:

- deklarowaną wysokość czynszu za 1 m² brutto (wraz z VAT),
- proponowaną branżę (w lokalu w os. Kombatantów 5 zalecana jest działalność nieuciążliwa dla lokatorów, branża spożywcza wykluczona),
- adres firmy, kontakt telefoniczny,
- potencjał finansowy, gwarancje, dotychczasową działalność.

Poza stawką zaoferowaną Spółdzielnia obciąża użytkownika kosztami dostarczenia mediów.

Oferty należy składać w zapieczętowanych kopertach w siedzibie Spółdzielni w os. Kombatantów 10, klatka I, parter, do dnia 26.06.1998 r.

Komisyjne otwarcie ofert nastąpi 29.06.1998 r.

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

Informacji na temat lokalu Spółdzielnia udziela pod nr. tel. 648-48-36 wewn. 152 i 114, lokale można oglądać.

FHU „RAM” POLECA OPROGRAMOWANIE DLA MAŁYCH I DUŻYCH FIRM, ŁATWE W OBSŁUDZE, A SPEŁNIAJĄCE DUŻE WYMAGANIA:

WF-MAG mini.....240.00
MAGAZYN,FAKTURY,PRZELEWY,USŁUGI,REJ.VAT
WF-KaPeR.....240.00
KSIĘGA PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW, PIT 5, VAT 7
WF-FaKir.....590.00
KSIĘGA HANDLOWA

POLECAMY RÓWNIEŻ KOPUTERY, CZĘŚCI, AKCESORIA KOMPUTEROWE, NOTEBOOKI OD 3 799 ZŁ (ACER, COMPAQ, IBM, DEC, CALIFORNIA ACCESS)

ZADZWOŃ - DORADZIMY, PRZYWIEZIEMY, ZAINSTALUJEMY, PRZESZKOLIMY, TRANSPORT GRATIS. TEL. 636-73-47.

CENY BEZ 22% VAT



Przedsiębiorstwo

Transportu

Samochodowego S.A.,
Kraków, ul. Ujastek 1,
załudni:

- operatora spycharki I lub II klasy,
- operatora koparki I lub II klasy,
- lakiernika samochodowego.

Tel. 644-46-66
w. 71-61, 50-38
lub 644-65-93.

Dwupokojowe, superkomfortowe, os. Dywizjonu 303, sprzedam. Tel. 647-00-33.

PCV

ALUMINIUM
OKNA

SPRZEDAŻ • MONTAŻ

31-826 KRAKÓW tel. 647-19-71
os. Złota Jesień 11a 648-02-94

DREWNO

Firma

✓VITA-DREW S.C.

Poleca usługi w zakresie: stolarka, płaskorzeźba artystyczna, boazeria, panele, szafy, pawlacze, zabudowy, obicia drzwi. Tel.: (012) 645-73-33.

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE „ROLHUT” sp. z o.o., 31-752 Kraków, ul. Wąwozowa 34b (obok Rejonowego Biura Pośrednictwa Pracy i Urzędu Celnego)



AGENCJA POŚREDNICTWA
HANDLU NIERUCHOMOŚCIAMI

DYSPONUJEMY SETKAMI OFERT:

KUPNA – SPRZEDAŻY – WYNAJMU
MIESZKAŃ – DOMÓW – DZIAŁEK – LOKALI
Z TERENU KRAKOWA I OKOLIC
TEL. 644-57-33, wew. 157, FAX 645-10-07.

E-mail: rolhut.ci.comarch.pl

AGENCJA ZRZESZONA

W KONSORCJUM AGENCJI NIERUCHOMOŚCI KAN

LISTY DO REDAKCJI

HASŁA NIE TYLKO NA MURACH



W nocy z 24 na 25 kwietnia po raz kolejny (nikt nie prowadzi rejestru) zbezczeszczone pomnik Marii Dąbrowskiej, patronki zespołu szkół w os. Dywizjonu 303.

A, że za mało było frajdy, dopadnięto fronton miejscowej cukierni Antoniego Adamka. Spoglądam bez przerażenia na tekst hasła. Nie świadczy on o antysemityzmie narodu polskiego, lecz o zwykłej głupocie ludzi młodych. Krzyżuje się z hasłem „szalikowców”, entuzjastów krakowskiej Wisły. Treść hasła nie świadczy o przemyślanych działaniach, bo coś ludzie młodzi mogą wiedzieć o eksterminacji i cierpieniach narodu żydowskiego.

Hasło na murze sprawiło przykrość właścicielowi cukierni. Człowiek to skromny. Podziękowania proboszcza Jana Bielawskiego za systematyczne, bezinteresowne wspomaganie warsztatów terapii zajęciowej Fundacji Brata Alberta – wrzucił do szuflady. Dzięki jego wsparciu Towarzystwo Solidarnej Pomocy mogło zorganizować wigilię dla 80 biednych osób. Uczestniczył w niej przewodniczący KRH, poseł RP pan Władysław Kielian. Widziałem kolorowe fotografie z tej wzruszającej uroczystości. Podziękowanie przewodniczącego TSP pan Adamek też do szuflady schował. On po prostu nie afiszuje się działalnością charytatywną.

Zza szyb naszych nowohuckich mieszkań widać różnorakie problemy. Tylko czy one zrodziły się po roku 1989? Na pewno nie.

Pisał Cyprian Kamil Norwid – „ojczyzna to wielki zbiorowy obowiązek”. Nie potrzeba nam mądrości środków masowego przekazu, prześcigających się w sensacjach. Przed laty więksi od nas pisali proroczo i mądrze. Nie należą do świętych, ale będą bronić oceny młodego pokolenia. Nie można z krzywdą dla ich przyszłości wylewać kubła zimnej wody na ich głowy. Przyszło im żyć w takiej, a nie innej rzeczywistości.

Ich poprzednicy, kiedy trzeba było, pozostali na barykadach powstańcy Warszawy. Krzysztof Kamili Baczynski, Tadeusz Gajcy, kwiat polskiego pokolenia Kolumbów tamtych lat. Zapewne dużo tutaj patosu, lecz czy tylko? Piszę

o zjawiskach nienowych. W trakcie budowy na murach NCK czytałem „Telewizja Łże”. Wiele osób pamięta, jak przed laty, w al. Róż zdetonowano ładunek podłożony na pomniku wodza rewolucji. Więc czy hasła są czegoś wyrazem. Można się o to spierać. Nie zamierzam wkładać kija w to nasze narodowe mrowisko, ale myślę czasem, gdzie tkwi przyczyna owej patologii społecznej? W nas samych. Szkoła modyfikowana w programach nauczania przez kolejne MEN, zapomniawszy o swej funkcji wychowawczej. Rodzice zabiegani za groszem. Pozostaje Kościół katolicki. Czy jednak tylko on? (...)

Nie. Będę bronił ludzi młodych. Przecież żyją w takich czasach, które myśmy urządzali. Kto z nas opowie swym pociechom chociażby o sierpniu roku 1980? Pisał Stanisław Wyspiański – „tak by nam się serce rwało do ogromnych, wielkich rzeczy, a tu pospolitość skrzeczy”. W kraju Szopena i Norwida, Lecha Wałęsy i Aleksandra Kwaśniewskiego jest się nad czym zasepić. Ale to również kraj Jana Pawła II, który od lat nas tak mądrze poucza. Zapominamy potem o tym, tłumacząc się rzeczywistością. Przed kilkoma dniami rozmawiałem z prezesem SM „Czyżyny”, panem Markiem Lorencem. Ponad pół godziny mówiliśmy o hasłach na murach, ławkach w parku i ocieplaniu bloków. Młody to prezes, budzący zaufanie. On też się martwi. Wracając z siedziby spółdzielni pomyślałem sobie, do kogo odnieść swoje odczucia, swe zwykłe spostrzeżenia i problemy. Zapewne niełatwe. A jeśli trudne – do jakiej odnieść je instytucji. Przed laty, bez skutku napisałem list do KC PZPR. Nie ma już tej organizacji. Do kogo więc napiszę list? Ot, taki szczery, mówiący o problemach mego osiedla. Czyżby adresat nieznan. Już wiem. Gdybym taki list napisał, zaadresowałbym go do czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”. Do Was, drodzy czytelnicy. Tak jest. Do Was. Co o tym wszystkim sądzicie? Może macie jakiś sposób, by przeciwdziałać negatywnym zjawiskom.

TADEUSZ SZCZYGIEL

Fot. autor

LUDOWE ŚWIĘTO W KOŚCIELNIKACH

Lokalne uroczystości z okazji Ludowego Święta zgromadziły w górskim Kościele aktyw PSL z Nowej Huty.

Historia ruchu ludowego w Kościelnikach ma swoje korzenie. Z Kościelnik wywodziła się żona Stanisława Mierzwy – bliskiego współpracownika Wincentego Witosa. Ruch ludowy przed II wojną światową był tu widoczny. Szkolenia rolnicze, kursy organizacji młodzieżowej „WICI”

Po odzyskaniu niepodległości w 1945 roku – aż do referendum – PSL ożywiło swoją działalność. Chłopi masowo wstępowali w jego szeregi. Młodzież wznosiła działalność „WICI”. W kościołach poświęcano ludowe sztanda-

ry, a barwne korowody w ludowych strojach – to częste widoki na błotnistych podkrakowskich drogach. Program PSL porывał naród – po pełnej grozy nocy okupacji.

Referendum uruchomiło „maszynę druzgocącą chłopów” – chcąc ich zmusić do kolektywizacji gospodarstw. Więzienia zapelnily się działaczami PSL, a hasło „Wszystko można, lecz z ostrożnością, bo inaczej do Jaworzna” – zostało wcielone w czyn. Powstaje Nowa Huta, proces uprzemysłowienia druzgocze rolnictwo. Następują przemiany społeczne. Pojawia się nowe zjawisko – jak kiedyś mówiono – „coś na kształt świda, ni to pies, ni wydra” – chłoporobotnik. W obecnych przemianach politycznych i społecznych ten typ człowieka zanika. Pojawia się pytanie. Jak i z czego będą żyć ludzie w podkrakowskich wsiach, wcielonych do miasta Krakowa? Z czym i z kim wejdziemy do tej Unii Europejskiej – pytają chłopi? Czy PSL odrodzi się na krakowskiej ziemi?

Uroczystość w przepięknym zabytkowym kościele w Górcie Kościelnickiej, mimo deszczu, zgromadziła działaczy PSL. Do świątyni wkroczyły zielone sztandary, niesione w mocnych, spracowanych chłopskich rękach. Na dalszym planie, w kościelnych ławach, siedziało dużo starszych ludzi (po sześćdziesiątce), starych życiem i pracą. Niewiele wśród nich ludzi w średnim wieku, nie ma młodzieży.

Kłękają – korzą się w żarliwej modlitwie intonowanej przez księdza Hojnowskiego. Z ogromną siłą z męskich piersi wydobywa się głos – przenika do głębi... „Ojczyznę wolną pobłogosław Panie”. Mimo podniosłej atmosfery nasuwa się smutna refleksja... Być może to tylko fragment Ludowego Święta?... Na rozdrożach wsi sterty śmieci, pozostałości niedopalonych opon, sterty butelek... po ludowym święcie. „Gorzało w głowach”, a czarny duszący dym rozciągał się wznosił i opadał na zielone ziemniaczane i pszeniczne pola. Przy duszącym dymie i ogniu z traktorowych opon świeciła młodzież. Ta, co ma chronić środowisko i żyć na tej, już zniszczonej ziemi. Nie wątpię, że ci, co przyszedli tu – ze sztandarami – są arendarzami tej urodzajnej – „krakowskiej ziemi” i chcą na niej godnie żyć i pracować.

Ks. dziekan Hojnowski, celebrujący uroczystość, wyrósł także z chłopskiej nacji. Wszem i wobec wiadomo, że ksiądz „mocno chodzi po ziemi”, a efekty jego pracy są wymierne. Nie jest mu obcy i rolniczy trud. Sam jest gospodarzem na parafialnej ziemi. Uprawia rolę, zbiera plony. Co wobec jego zadań, w służbie Bogu i ludziom nie jest takie łatwe.

Ten ksiądz rolnik-chłop bardziej rozumie sytuację chłopów-rolników niż wielu spośród działaczy PSL przybyłych na uroczystość. Wielu z nich ma korzenie w rolnictwie, lecz wyrosło i żyje w innych warunkach. W czasie spotkania w budynku plebanii ludowcy skarżą się... „Jesteśmy marginesem w Radzie Miasta Krakowa. Nie

mamy przedstawicieli we władzach. Ograniczają nam mandaty. W budżecie miasta nie uwzględnia się naszych potrzeb.

Cywilizacja wymaga poprawy warunków życia ludności. Zdrowej wody, poprawy higieny, rozwoju kultury rolnej, ochrony środowiska, oświaty dla młodych.

Wśród Rady Miasta jesteśmy eliminowani. Nasze potrzeby nie są uwzględniane. Wśród radnych miasta jest wielu ignorantów, którzy mówią: „chłop sobie jakoś poradzi”. Przydałyby się korty tenisowe... Dobrze, ale chyba nie w środku pola z pszenicą?

Janina JOŃCZYK

Dziękuję pracownikom Ośrodka Opieki nad Pracownikami HTS

Pani mgr Jadwiga Modzelewska, wraz z małą grupką współpracowników, walczy o nasze sprawy, a jest nas 22 tysiące rencistów i emerytów HTS. Nie jest to łatwe, bo pieniędzy brakuje, a potrzeby są coraz większe. Co człowiek to problem. Rzadko spotyka się dzisiaj ludzi tak oddanych emerytom i rencistom jak p. Modzelewska i jej współpracownicy. I Bogu niech będą dzięki, że tacy jednak są.

Od chwili mojego odejścia na emeryturę zrobili dla mnie bardzo dużo. Wyprowadziłam się z Nowej Huty tylko dlatego, że tak zalecili mi lekarze. Mówili: – Jeżeli chce pani żyć, to trzeba zmienić klimat, trzeba pani świeżego powietrza i czystej źródlanej wody. Dziś mam to wszystko, ale dawne choroby nie odeszły tak sobie, normalnie. Długo trzeba walczyć o życie, a tu leci dzień za dniem, w bólu i cierpieniu. Niełatwo też dostosować się do nowego, gdy skończyło się 60 lat. Kiedyś mówiono, że starych drzew się nie przesadza. Zdobyłam zdrowe powietrze, ale straciłam moją hutniczą rodzinę. Tak myślałam do niedawna. Dziś, dzięki opiece mgr Jadwigi Modzelewskiej i całego Zespołu oraz dzięki pracownikom hutniczej Kasy Zapomogowo-Pożyczkowej wiem, że nie wszystko stracone. Kupiłam nowe mieszkanie do remontu. Ale później, w wyniku różnych kłopotów znalazłam się w szpitalu. Na szczęście moje SOS do Ośrodka Opieki nad Pracownikami HTS nie zostało bez odpowiedzi. Przyjechali do mnie i pomogli jak umieli. Nie jest to pierwsza pomoc, jaką od nich otrzymałam. W ubiegłym roku, w HTS, wystawiono spis uprawnionych do pobrania akcji z prywatyzowanej huty. Termin był do lipca. Nie wszyscy chorzy, mieszkający poza Nową Hutą mogli tam dotrzeć. Zawiadomiłam Zespół Opieki o tym, że w Tarnowie mieszka stara pracownica Walcowni Żelaza, p. Wiesława Kapustka. Pojechali do niej. Wypełnili z dowodu potrzebne dane. Nie ominęli także mnie, mieszkającej w Pińczowie. Chciałam im wszystkim tą drogą serdecznie podziękować.

Z poważaniem

**URSZULA
CISZEK-FRANKIEWICZ**

OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

● **SPRZEDAM** tanio saksofon, trąbę, klarnet, skrzypce, gitarę, mikrofony. Tel. 644-79-79.

● **SPRZEDAM** dom drewniany w woj. tarnobrzskim. Tel. 649-67-51.

● **KUPIĘ** garaż lub budynek gospodarczy w Nowej Hucie lub okolicy. Tel. 647-24-19.

● **ZAMINIĘ** mieszkanie 53 m kw. na dwa mieszkania po pokoju z kuchnią. 644-94-69.

● **ZAMINIĘ** 2 pokoje, jasna kuchnia, kwaterunkowe, po kapitalnym remoncie, 39 m kw. na 3 pokoje. Tel. 425-79-92.

● **ZAMINIĘ** 1 pokój, jasna kuchnia, III p., winda, telefon, flizy, parkiet na równorędne lub garsonierę. Tel. 643-16-25.

● **MIESZKANIE** 2-pokojowe z kuchnią, wysoki parter, 48,5 m kw. zaminię na mniejsze do 40 m kw. Tel. 644-57-30.

● **SPRZEDAM** oprowione roczniki ilustrowanego pisma „Ameryka”. Tel. 644-25-36 pon.-piąt. godz. 10.00–13.00 i 16.00–18.00.

● **DOM** dwurodzinny sprzedam, zaminię, wynajmę. Działkę 27a, budowlaną sprzedam lub zaminię na mniejszą przy trasie wylotowej z Krakowa. Tel. 285-82-32.

● **ZAOPIEKUJĘ** się starszą osobą. Tel. 648-48-08.

● **SPRZEDAM** tanio komplet wypoczynkowy koloru miodowego. Tel. 645-37-20.

● **SPRZEDAM** garaż murowany w okolicach Nowej Huty. Tel. 654-32-86.

● **WŁASNOŚCIOWE**, 3-pokojowe, I p., os. Sportowe, 120 000 zł, sprzedam. Tel. 644-03-58.

● **SPRZEDAM** fiata 126p, 1989, przebieg 57 tys., halogeny, radioodtwarzacz i bagażnik dachowy. Tel. 643-10-73.

● **SPRZEDAM** psa wilczurę, 3-miesięczną. Tel. 648-77-75.

● **SPRZEDAM** okazjynie działkę ogrodniczą z altaną, zagospodarowaną, koło NCK, cena 550 zł. Tel. 412-56-87 wieczorem.

● **DOM** dwurodzinny sprzedam, zaminię lub wynajmę. Tel. 285-82-32.

● **DZIAŁKA** budowlana 27 arów (Węgrzce) do sprzedania lub zamiany na mniejszą przy głównej trasie wylotowej z Krakowa. Tel. 285-82-32.

● **FORDA** mondeo combi 94 r. 1800, benzynowy, bogate wyposażenie sprzedam. Tel. 285-82-32

● **SPRZEDAM** suknię komunijną 146 cm z dodatkami (nie zniszczone), 60 zł. Tel. 645-88-05.

● **GARSONIERĘ** 23,86 m kw. z balkonem, słoneczną zaminię na podobne lub mniejsze. Tel. 643-31-48.

● **KUPIĘ** pokój z jasną kuchnią do 35 m kw. w okolicy os. Dywizjonu 303, bez pośredników. Tel. 647-60-11.

Rencistka II grupy, ze znajomością prawa pracy i obsługi komputera podejmie pracę biurową lub inną w niepełnym wymiarze czasu pracy. Tel. 643-08-47 (w godz. 19–21).

OFERTA DLA: HURTOWNI • SKLEPÓW • GASTRONOMI

Szanowni Państwo

Z przyjemnością i satysfakcją pragnę zaoferować wyroby mojego przedsiębiorstwa P. P. H. U. KRAK.
Doskonałe wędliny i inne wyroby mięsne już od 8 lat obecne są na stołach krakowian i mieszkańców całej Polski.
Niech o jakości naszych wyrobów świadczy fakt, że zdarzyły się już próby podrabiania naszych produktów.
Ale nie jest to łatwe, albowiem tylko w zakładzie tak nowoczesnym jak P. P. H. U. KRAK,
dysponującym kadrą o najwyższych kwalifikacjach, można tworzyć tak dobre wyroby.
Nasza produkcja powstaje w oparciu o tradycyjne receptury, ogromną wagę
przywiązujemy do pozyskania surowca najwyższej jakości.

Europejskie normy, rygorystyczna kontrola czystości na każdym etapie
produkcji, nowoczesny park maszynowy, własny specjalistyczny transport
samochodowy, własne punkty skupu żywca i abożnie, ... sprawiają
że oferujemy Państwu prawdziwe polskie specjalty.

Zapraszam do zakupów w renomowanych sklepach.

Zbigniew Łojek
właściciel

**Zapraszamy do współpracy duże oraz małe
placówki handlowe i gastronomiczne**

– w stałej ofercie:

- wędliny, wędliny podrobowe, wędliny paczkowane
- wędzonki, wyroby garmazeryjne
- mięso wieprzowe – półtusze i elementy
- mięso wołowe – ćwierci i elementy

TRANSPORT GRATIS!

– zamówienia w biurze firmy lub telefonicznie

Godziny otwarcia:

- pn – pt 6⁰⁰ - 12⁰⁰ oraz 18⁰⁰ - 20⁰⁰
- sob – 6⁰⁰ - 12⁰⁰
- nd – 8⁰⁰ - 9⁰⁰

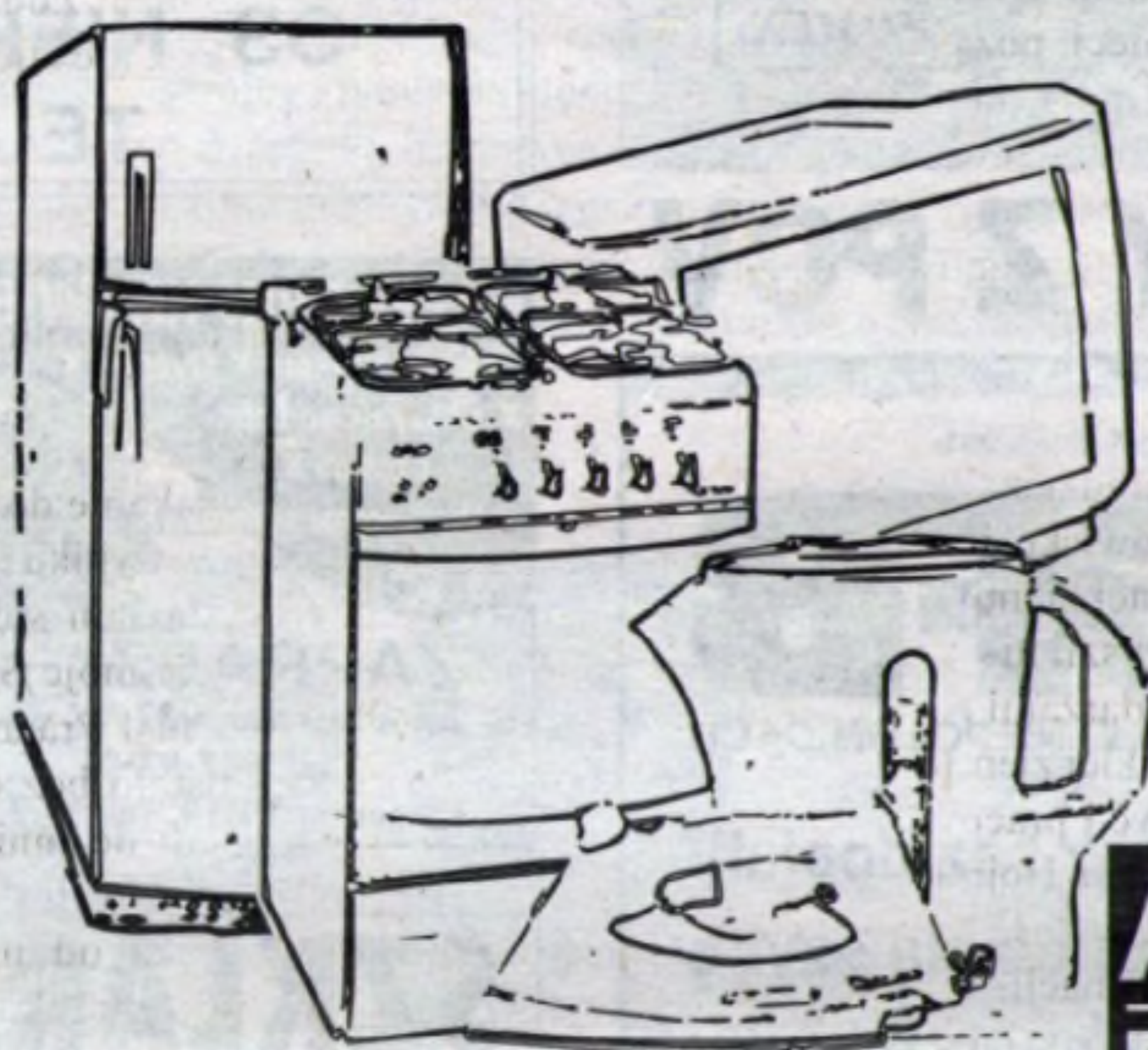
Tel.: (012) 387 17 71, 387 12 86, tel. kom. (090) 33 29 00



DOMAX
CZERWCOWA PROMOCJA

ZA STAREGO GRATA - GRATIS JEDNA RATA

A DLA KUPUJĄCYCH ZA GOTÓWKĘ NAWET DO 5% RABATU*



*Oddając stary, zużyty (nawet nie sprawny) sprzęt AGD lub RTV, przy zakupie nowego, tego samego typu otrzymujesz rabat lub gratisową ratę.

Klienci dokonujący większych zakupów wezmą udział w konkursie z wieloma atrakcyjnymi nagrodami. Główną nagrodą będzie Fiat 126p. Rozstrzygnięcie konkursu odbędzie się na antenie radia

**AGD
RTV**

**CL4
sprzedaż na
raty**

alfa
RADIO

NIE MARTW SIĘ O TRANSPORT CIĘŻKICH SPRZĘTÓW,
SAMI ODBIERZEMY STAREGO GRATA
I PRZYWIEZIEMY WYBRANY PRZEZ CIEBIE ARTYKUŁ.

WYGRAJ FIATA!

Szczegóły promocji w sklepach firmowych.



(DO ODBIORU W POLINARZE)

KRAKÓW: os. Albertyńskie 37a, tel./fax: 649 66 60; ul. Wielicka 76, tel: 655 04 75; ul. Dietla 97, tel: 429 18 78; ul. Zwirzyńska 25, tel.: 422 04 03; ul. Mogilska 40 (DOMAR), tel: 411 65 19.

Wielka promocja komputerów

ważna tylko z kuponem z ostatniej strony.

Pentium 200MMX

w cenie
z VAT'em

2229 zł

Zestaw zawiera:

płytę główną TX, procesor INTEL Pentium MMX 200MHz, pamięć DIM 16MB, dysk twardy 2.5GB UltraATA, stację dysków 1.44MB, obudowę MiniTower, kartę grafiki 1MB 64-bit, monitor kolorowy 14" - Daewoo 1427X, klawiaturę BTC Win95, mysz + pad.

Pentium II 233MMX

w cenie
z VAT'em

2939 zł

Zestaw zawiera:

płytę główną GigaByte LX, procesor INTEL Pentium II MMX 233MHz, pamięć DIMM 32MB SDRAM 10ns, dysk twardy 2.5GB UltraATA, stację dysków 1.44MB, obudowę MidiTower, kartę grafiki 3D VirgeDX 2MB, monitor kolorowy 14" - Daewoo 1427X, klawiaturę BTC Win95, mysz + pad.

Nasze komputery
to prosta droga
do Twojego sukcesu !!!



COMPUTERS SOFTMAN

31-946 Kraków, os. Teatralne 9a
e-mail: sft@softman.krakow.pl http://www.softman.krakow.pl

Biurowe:

tel: (012) 644-39-40
fax: (012) 643-46-95

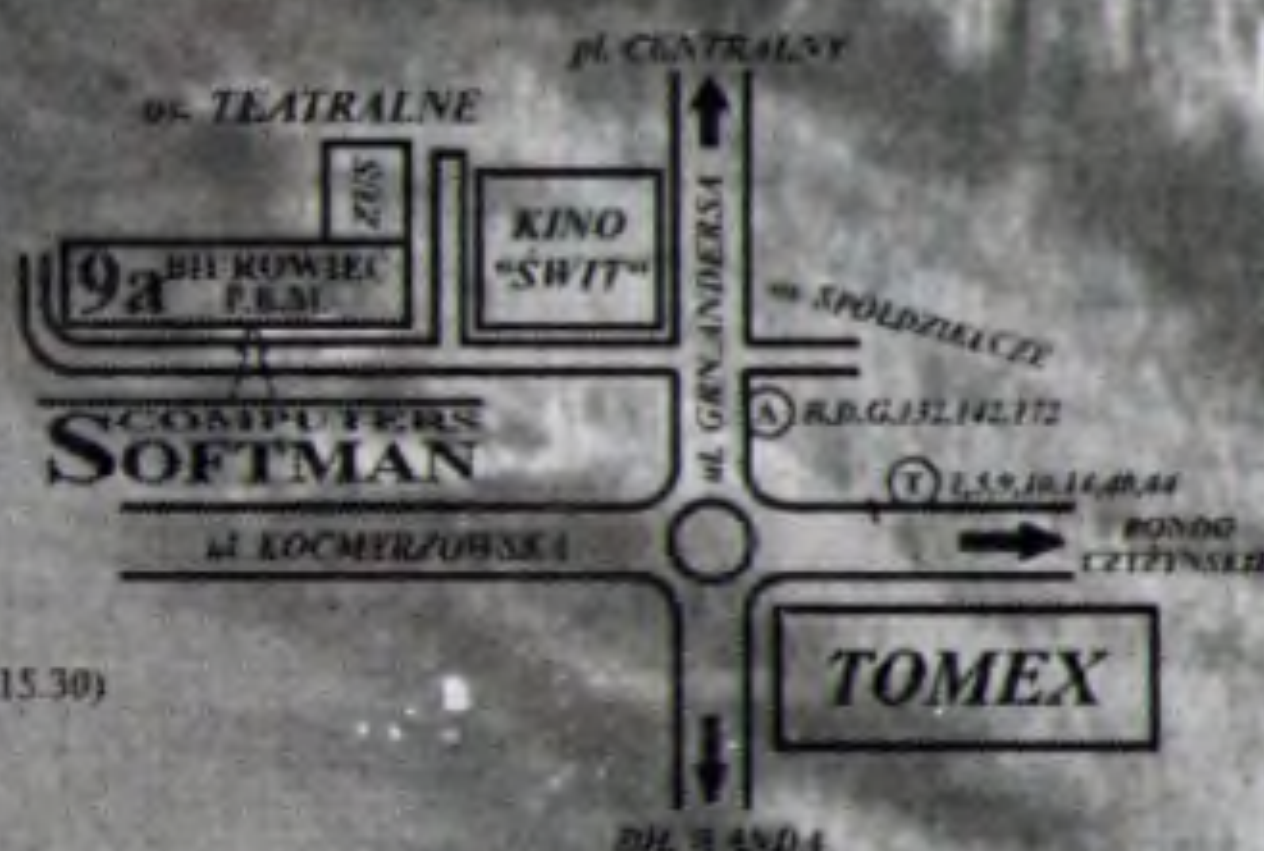
czynne od 10.30 do 18.00

Serwis:

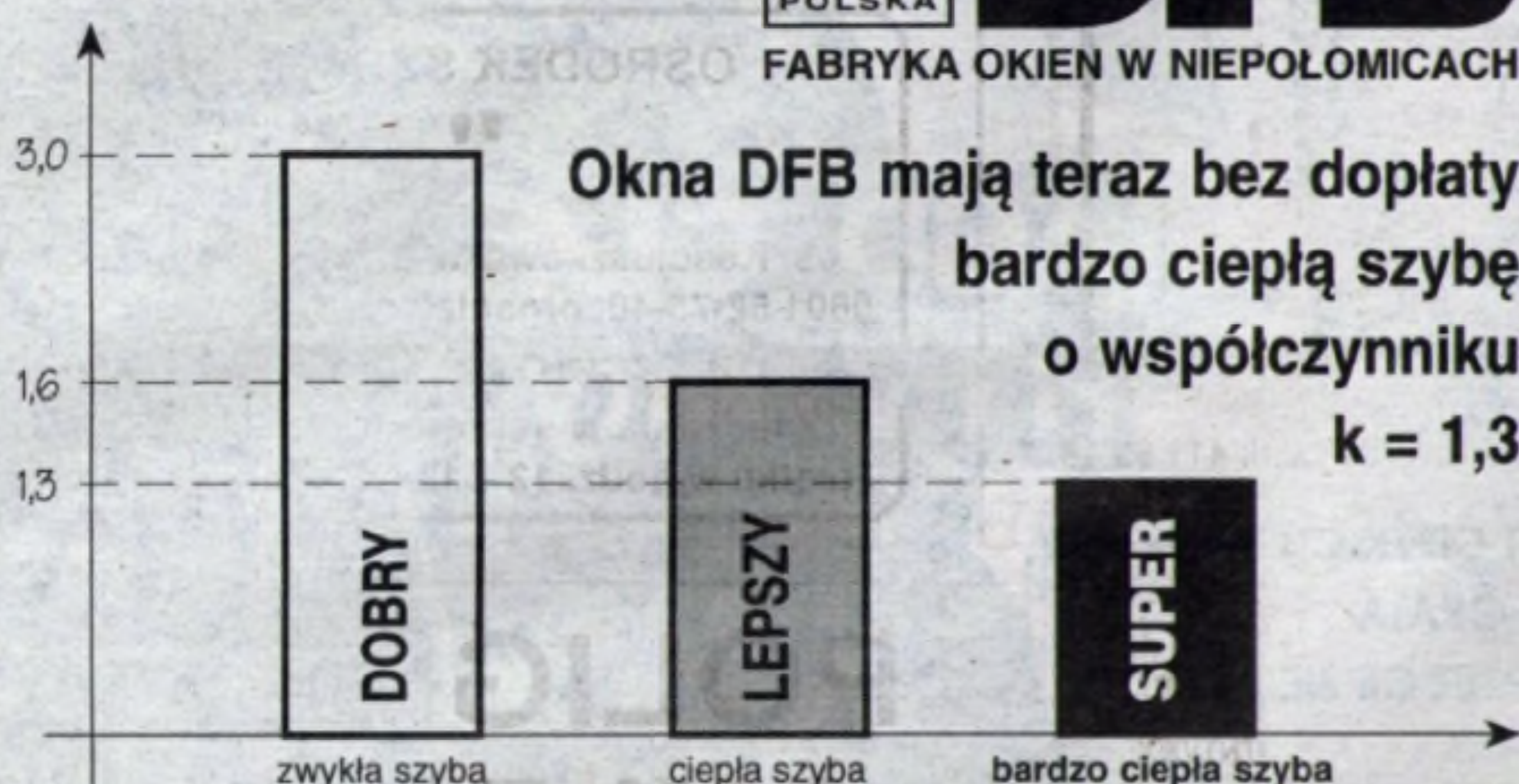
tel: (012) 644-86-22 w.223 (do 15.30)

tel.kom: (0602) 22-10-54

czynne od 11.00 do 17.00



OKNA, DRZWI, ROLETY Z PCV



DFB

FABRYKA OKIEN W NIEPOLOMICACH

Okna DFB mają teraz bez dopłaty
bardzo ciepłą szybę
o współczynniku
 $k = 1,3$

ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR SPRZEDAŻY W NOWEJ HUCIE:

VORNE: os. Bieńczyce, ul. Szybka 23b, tel.: (012) 643 66 02; CARO: ul. Makuszyńskiego 15, tel.: (012) 643 55 12.

BIURO OGŁOSZEŃ DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY,
BUD B., TEL. 643-44-33.

MEBLE

Os. Zielone 9. Tel. 644-29-45.

NOWO OTWARTY SALON MEBLOWY

1200 m² powierzchni

oferuje funkcjonalne meble po cenach
promocyjnych (do 30 czerwca 1998 r.)

DUŻY WYBÓR KARNISZY

w superatrakcyjnych cenach

RATY BEZ ŻYRANTÓW

Firma handlowa „CORSO” zaprasza
od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-19.00,
w soboty w godz. 9.00-14.00.



DELPHI

P.H.U. „WEGA”

Kraków, os. Teatralne 24,
tel. 644-31-95

★ AMORTYZATORY
★ UKŁADY KIEROWNICZE

NIE MAMY WSZYSTKIEGO, ALE MAMY TANIEJ!!

PRALKI, KUCHNIE, LODÓWKI
KOMPUTERY, DRUKARKI

ARIS-RATY

RATY BEZ
PIERWSZEJ
WPŁATY!

P.P.U.H. „WOLTEL”
OS. NIEPODLEGŁOŚCI 3
TEL. 649-90-20

PRZERÓBKI KRAWIECKIE

× Jeans × Skóra × Overlok ×
× Obszywanie firan
i zasłon ×
× Wszywanie zamków ×
× Inne ×

ZAPRASZAMY

os. Albertyńskie 37/91 parter
tel: 647-97-06
pon-pt 10-19, sob 9-17

SZKLARZ
644-77-82

TANIE WCZASY NAD MORZEM

WE

WŁADYSŁAWOWIE
DZIECI –
50% ZNIŻKI
ZA WYŻYWIENIE
TERMINY DO
UZGODNIENIA
TEL. (058) 674-15-17

UBEZPIECZENIA

– budynki, mieszkania, domy
– zakłady, hurtownie, sklepy
– osób, wycieczek, kolonii
– koszty leczenia
– ŻYCIOWE, EMERYTALNE
ZAŁATWISZ, NIE WYCHODZĄC Z DOMU.
USTAL SPOTKANIE.
TEL. 643-66-62, 644-33-03.

Ośrodek Szkolenia Kierowców
„KRZYSZ”
 os. Oświecenia 33
 KRZYSZTOF STAROWICZ, tel. 090 271016
 STANISŁAW WÓJCIK, tel. 649-12-46

organizuje szkolenia kursowe
 i eksternistyczne na prawo jazdy kat. A, B, C, D, E

Zapisy w sekretariacie ośrodka
 pon.-pt. 12³⁰-17⁰⁰
 Tel. 649-51-09

Ośrodek Szkolenia Kierowców „SOLIDUS”

- ♦ kursy kategorii B, C, E ♦ nowe samochody
- ♦ pomoce dydaktyczne, podręczniki i testy gratis
- ♦ badania lekarskie ♦ raty.

Informacje i zapisy w sekretariacie ośrodka,
 Kraków, os. Uroczę 13.
 Tel. 644-19-44 wew. 35 od pon. do pt. w godz. 12-17
 lub tel. 647-74-71, 411-60-00

Hurtownia Napojów „U Jakuba”
poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

- wody mineralne: Krynicankę, Buskowsiankę, Muszyniankę, Babią Górę, Krakowsiankę, Piwniczaną,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITE (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITE, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
 Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

Biuro Rachunkowe „RYNEK” s.c.
 mgr Henryka Hady – doradca podatkowy z listy Ministra Finansów nr 3064. Kraków, os. Zł. Wieku 19/20. Tel. 648-49-96
 oferuje usługi w zakresie prowadzenia ksiąg rachunkowych

Elegancką konfekcję damską
DUŻE ROZMIARY
odzież ciążową
 oraz
odzież czarną
 polecają sklepy
 % Kraków, ul. Grzegorzewska 6
 naprzeciw Hali Targowej
 % Nowa Huta, os. Kazimierzowskie 38 (pawilon)

ZAKŁAD FRYZJERSKI DAMSKO-MĘSKI
 w os. NA STOKU 10
 OD 1 MARCA CZYNNY
 OD 8.00 DO 20.00
 ZAPRASZAMY PANIE,
 PANÓW I MŁODZIEŻ
 Tel. 645-43-24

DOMKI
 Budowa od podstaw
 WYKOŃCZENIA BUDOWLANE
 TYNKI, POSADZKI
 DACHY KOMPLEKSOWO
 TEL. 647-19-71, 648-02-94
 „REMTUR”
 Os. Złota Jesień 11a

FIRMA HANDLOWA METALEX s.c.
 ul. Kocmyrzowska 29
 poleca w dużym wyborze:
 ♦ zamki ♦ klamki do drzwi ♦ karnisze do firan
 oraz 1001 drobiazgów dla Twojego domu
 SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ZAKUPY
 w godz. 9-19

RESTAURACJA „PIASTOWSKA”
 OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26
zaprasza codziennie w godz. 9⁰⁰-21⁰⁰

- ★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety;
- ★ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ★ tanie obiady po 3,50 zł.

HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA
 oraz BIEŻĄCA INFORMACJA
 O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH
Tel. 94-77
Telefoniczna Agencja Informacyjna
poniedziałek-piątek od 9 do 18.

31-751 Kraków
ul. Bulwarowa 33a
tel. (012) 644-89-06

BLASK AUTO CENTRUM

PARKING STRZEŻONY AUTOMYJNIA
MYJEMY SPRZĘTEM FIRMY EHRLE

ZAKUPY NA MAX
raty, upominki ...
DOMAX

Wszędzie te same pralki, kuchenki i lodówki ...
Czym więc różnią się sklepy z artykułami AGD ?

SPRAWDŹ CENY!

KRAKÓW: os. Albertyńskie 37a, tel./fax: 649 66 60; ul. Wielicka 76, tel: 655 04 75;
 ul. Dietla 97, tel: 429 18 78; ul. Zwierzyniecka 25, tel.: 422 04 03; ul. Mogińska 40 (DOMAX), tel: 411 65 19.

DOM DRZEWA KRAKÓW

- ul. Boruty Spiechowicza (obok parkingu NCK) tel.: 643-32-25
- ul. Grzegorzewska 32 tel./fax: 422-42-37
- ul. K. Wielkiego 53 tel.: 423-33-64

- ♦ PŁYTY MEBLOWE ♦ BLATY KUCHENNE
- ♦ PŁYTY PILŚNIOWE
- ♦ SKLEJKI ♦ DREWNO
- ♦ AKCESORIA
- DOCINANIE MATERIAŁU NA MIEJSCU
- OSTRZENIE TARCZ WIDOWYCH

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „TEST”
 os. Kościuszkowskie 2, tel. 648-43-95, 648-05-59 wewn. 26,
 0601 52-75-40, organizuje szkolenie kursowe i eksternistyczne na prawo jazdy A, B, T, C, E → RATY
 Zgłoszenia w sekretariacie Ośrodka od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 18 (telefonicznie lub osobiście), pok. 11

Kodak EXPRESS
 KONTROLOWANA JAKOŚĆ USŁUG

PEŁNY ZAKRES USŁUG FOTOGRAFICZNYCH
 (ZDJĘCIA REKLAMOWE, ŚLUBNE, REPORTAŻOWE ITP.)

KRAKÓW, OS. CENTRUM B/3 TEL. (012) 25 75 60 czynne 9.00 - 19.00

POLIGRAFIA OKLEJANIE SAMOCHODÓW SZYLDY, REKLAMY.

Z

Zdrowie i uroda

SUPER NOWOŚĆ

- ❖ TWÓJ WIZERUNEK WPISANY W KOMPUTER
- ❖ ZOBACZYSZ SIĘ W GÓTOWYCH OKULARACH
- ❖ OCENIASZ! DECYDUJESZ!

- LEKARZ OKULISTA
- REALIZACJA RECEPT

WKOPTYK

WIESŁAW KOCZOROWSKI
os. Niepodległości 3
649-66-66, 649-48-88

10-18, soboty do 14
www.wkoptyk.com.pl

TERAPIE NATURALNE

- * POLINEZYJSKI MASAŻ MA-URI
- * ENERGOTERAPIA
- * ŚWIECOWANIE I KONCHOWANIE USZU wg Indian Hopi

Rezerwacja terminów:
(012) 647-76-12
(012) 643-64-13

PRODENT

Ekspresowe naprawy i wykonywanie protez, korony, mostki. 30% zniżki dla emerytów i rencistów. Możliwość spłat ratalnych.

Stomatologia zachowawcza (plombowanie), usuwanie w znieczuleniu.

Informacja całodobowa:
os. Niepodległości 3 (pawilon).
Tel. 649-07-67, 0601-502-835.
Codziennie 10-18, soboty 10-14.

PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Tetralne 16
tel./fax 644-61-07, 644-99-84
REJESTRACJA: 644-37-32
*BADANIA PRACOWNICZE:

- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe
- * LEKARZE
- internista
- neurolog
- chirurg
- laryngolog
- okulista
- dermatolog
- ginekolog
- reumatolog
- stomatolog
- psycholog
- * PRACOWNIA ANALITYCZNA
- wszystkie badania
- * EKG
- * USG (ciężowe, jama brzuszna)
- * RENTGEN (zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małoobrazkowy)
- * REHABILITACJA LECZNICZA
- * ZABIEGI PIĘŁGNIARSKIE

BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!
ZAPRASZAMY

Na kaszel

CUKIERKI Z EUKALIPTUSA

Eukaliptus, to wiecznie zielone australijskie drzewo z charakterystycznymi listkami osadzonymi prostopadle do gałązki. Aborygeni uważali, że eukaliptus jest cudownym lekiem na wszystkie niemal dolegliwości. Dzisiaj, zawarte w liściach eukaliptusa olejki eteryczne stosuje się zewnętrznie, i to nie tylko jako składnik wszelkiego rodzaju maści rozgrzewających, zalecanych w bólach stawów i chorobach reumatycznych, ale także jako naturalny dezodorant.

Równie często olejek eukaliptusowy wchodzi w skład mieszanek do inhalacji i cukierków do ssania, stosowanych zwykle przy infekcjach górnych dróg oddechowych, gdyż zmniejsza katar, łagodzi kaszel i typowy przy przeziębieniach ból głowy. Nic dziwnego, badania wykazały bowiem, iż jest on jednym z najsilniejszych roślinnych antybiotyków. (f)

JEŚLI CIERPISZ NA BÓLE KRZYŻA

radzi mgr rehabilitacji Jolanta Augustyniak

1. Śpij na łóżku sztywnym, ale niezbyt twardym.
2. Jeśli śpisz na plecach, podłóż pod kolana wałek.
3. Wstając z łóżka obróć się, podciągnij kolana, potem spuść nogi z łóżka.
4. Nie siadaj z nogami wyciągniętymi na otomanie itp.
5. Przy prowadzeniu samochodu przesunij siedzenie do przodu.
6. Unikaj siadania w miękkich fotelach.
7. Wystrzegaj się podnoszenia ciężarów lub schylania się. Jeśli musisz to uczynić, napnij mięśnie brzucha i zegnij się.
8. Nie pochylaj się przy wyprostowanych nogach. Zawsze kuczaj.
9. Nie podnoś ciężarów powyżej pasa.
10. Wystrzegaj się długotrwałego stania; jeśli musisz – oprzyj jedną stopę np. na stołeczku.
11. W celu zmniejszenia bólu krzyża w czasie chodzenia staraj się wciągać brzuch i ścisnąć pośladki.
12. Jeśli jesteś kobietą, unikaj noszenia szpilek.

(f)

PROMIENIE X

Doświadczenia na szczurach wykonane przez amerykańskich radiologów wykazały, że promienie rentgenowskie mogą być przyczyną uszkodzeń mózgu płodu, który jest najbardziej wrażliwy między ósmym, a piętnastym tygodniem ciąży, kiedy mózg najszybciej się rozwija. Niebezpieczną dawkę promieniowania otrzymują już przy dwukrotnym prześwietleniu klatki piersiowej lub miednicy. Z tego powodu ciężarnym nie zaleca się wykonywania badań radiologicznych. Czasami jednak prześwietla się kobiety (z uszkodzonym biodrem bądź miednicą), które nie wiedzą jeszcze, że zaszły w ciążę. Poza tym narażeni jesteśmy na działanie promieniowania złóż uranu w ziemi, a także emitowanego przez elektrownie atomowe czy podczas testów bomb atomowych. Dzieci, które w życiu płodowym otrzymały zbyt dużą dawkę promieni, mogą być nadaktywne, agresywne, zubożeni lub mniej inteligentne. (f)

Dieta w czasie ciąży decyduje o wadze dziecka

JEDZ ZDROWO – URODZISZ ZDROWE DZIECKO

To, czy na świat przyjdzie zdrowe, normalnie ważące dziecko, w dużej mierze zależy od zdrowia ciężarnej i jej diety. Dieta złożona z białego pieczywa, tłuszczów i słodczy zwiększa ryzyko urodzenia dziecka o nadmiernej wadze. W Stanach Zjednoczonych przebadano pod kątem diety grupę ciężarnych. Połowa odżywała się zgodnie z tzw. dietą ludzi pierwotnych (warzywa, owoce, kasze, gruboziarnisty ryż), a druga połowa jadła typowy amerykański „fast food” (hamburgery,

pizza). Kobiety stosujące naturalną dietę rodziły dzieci o prawidłowej wadze (średnio 3340 g), podczas gdy w grupie drugiej, przeciętne dziecko było o blisko kilogram cięższe (4250 g).

Pamiętajmy. Organizm ciężarnej kobiety potrzebuje witamin, minerałów i substancji resztkowych, zwłaszcza błonnika. Potrzebuje ich nie tylko dla siebie, ale i dla mającego przyjść na świat malucha. (f)

Rybi tłuszcz na cholesterol?

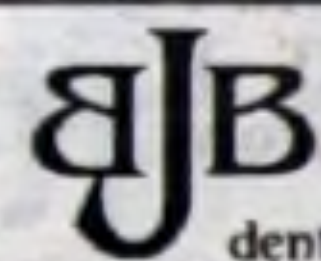
Większość diet stosowanych w chorobach krążenia, które mają za zadanie zahamować postęp miażdżycy, wyklucza wszelkie tłuszcze zwierzęce, w tym także bardzo tłuste ryby jak np. makrele, łososie, szprotki czy sardynki. Tymczasem badania jakie zostały przeprowadzone w Danii potwierdziły, że niewielka ilość rybiego tłuszczu (kilka razy w tygodniu) jest wskazana, gdyż może powodować znaczące obniżenie ciśnienia tętniczego krwi. (f)

OWOCE DLA ZDROWIA (od A do Z)

C jak CZEREŚNIA

Jest najstarszym, znanym drzewem owocowym. Pochodzi z okolic Morza Czarnego. Czeresnie zawierają dużo potasu oraz witaminy A, C, B. Oddziałują na skórę, upiększają cerę. Mają właściwości odtruwające. Kwaśne odmiany czeresni

mają pozytywny wpływ na pracę trzustki i pobudzają perystaltykę jelit. Gatunki słodkie są moczopędne, wspomagają układ trawienny. Jednodniowa, a jeszcze lepiej dwudniowa kuracja czeresniowa oczyszcza organizm i powoduje wydalanie wszelkich toksyn. (R)



GABINET STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

dent

Czynny: Pon.-Pt. 9-12 i 15-20, sob. 9-12

- korekta kształtu i koloru zęba
- chirurgia stomatologiczna, resekcje
- protezy natychmiastowe, mosty, porcelana
- specjalny program leczenia zębów u dzieci
- możliwość płatności ratalnej

Kraków,
os. Teatralne 10
(kino „Świt”)
TEL. 644-89-01



PRZEDSIĘBIORSTWO
USŁUG MEDYCZNYCH
„CENTRUM MEDYCZNE
- NOWA HUTA”

ul. UJASTEK, tel. 644-24-96

O ULOTKACH

Czy zwrócili Państwo uwagę na to, że każda reklama wspaniałych leków kończy się sakramentalnym: „przed zastosowaniem prosimy przeczytać ulotkę”. Ja bym Państwu radziła, aby raczej przed zakupem ją przeczytać, a najlepiej poinformować się u swojego lekarza co do celowości zakupu reklamowanego środka.

Czy zastanawialiście się Państwo, czemu reklamodawcy pouczają nas, reklamobiorców, co do konieczności czytania ulotki? Doprawdy, zwrot ten powinien wejść do podręczników socjologii, jako swoisty znak naszych czasów. Oto producent danego parafarmaceutyki obawia się, że treść reklamy, a w szczególności lista niesłychanych zalet reklamowanego środka, może nie odpowiadać w pełni prawdzie. Producent boi się, że kupujący źle zrozumie samą treść reklamy i zastosuje ten paralek tam, gdzie nie trzeba, a nawet nie wolno go stosować. Niech więc pacjent przeczyta ulotkę, zanim zastosuje ten środek. Oczywiście, najpierw niech go kupi! Wezwanie do przeczytania ulotki ma jeszcze przynajmniej trzy inne aspekty. Po pierwsze, zakłada się, że albo treść reklamy jest nie do zrozumienia, albo potencjalny pacjent jest klinicznym idiotą – bądź nie rozumiejącym treści reklamy, bądź nie mający zielonego pojęcia, co mu dolega. Po drugie, producenci zachwalanych leków i reklamodawcy słusznie zakładają, że przeciętny nabywca w ogóle nie czyta. Trzeba zatem nakazywać mu, aby zmobilizował się do tego intelektualnego wysiłku i jednak przeczytał ulotkę. Po trzecie, twórcy reklamy zakładają, sądzę, zbyt optymistycznie, że nabywca w ogóle nie umie czytać. Przynajmniej co do tego ostatniego, wiem z całą pewnością, że są tacy, którzy trudowi przeczytania ulotki w ogóle nie podolają.

Ulotki do leków, i opakowania leków, mogą stać się tematem niejednej pracy magisterskiej, a może i doktorskiej. Poddam zresztą ten pomysł kompetentnym osobom. Dzisiaj muszę potraktować go niezmiernie skrótowo, ale jednak tak, aby Państwo odnieśli z mojego felietonu jakąś korzyść. Ulotka to szczególny dokument. Trzeba go czytać (mówię o pacjencie, bo lekarz musi ją znać!), ale nie należy za bardzo się jej treścią przejmować. Mam tu na myśli jej część zawierającą ostrzeżenie o możliwym ubocznym działaniu leku. Z codziennej praktyki wynika, że spora grupa chorych natychmiast po przeczytaniu ulotki rozpoznaje u siebie opisane w niej objawy uboczne i wpada na tej podstawie w autentyczny stres, wcale dobrze nie służący leczeniu. Jestem przekonany, że więcej pożytku miałby pacjent, gdyby ostrzeżenie ograniczyć do stwierdzenia o mniej więcej takiej treści: „prawie każda substancja, dostająca się do ustroju może wywołać niekorzystne objawy”. Wie o tym każdy palacz tytoniu i każdy nadużywający alkoholu. Leki również (choć nieporównywalnie rzadziej) mogą wywoływać – czasem banalne i możliwe do zaakceptowania – działania uboczne.

Stosunek do pacjentów, nas, lekarzy, jest z historycznych przyczyn ambiwalentny. Raz chcielibyśmy przystroić się w togę Hipokratesa i rznąć mędrca, któremu ciemny jak tabaka w rogu pacjent oprócz czci i honorarium winien także bezgraniczne zaufanie, a innym razem chcielibyśmy mieć przed sobą w wygodnym fotelu światłego partnera-pacjenta, który musi zrozumieć i zaakceptować proponowaną mu linię postępowania diagnostyczno-leczniczego. Wprawdzie granie obu ról: lekarza – starożytnego kapłana, lub lekarza – naukowca i intelektualisty, jest, wierzę mi Państwo, równie trudne. Cywilizacja stopniowo wymusza, na nas, lekarzach, i na Was, pacjentach, wzrastającą powszechność tego drugiego modelu.

doc. dr hab. MAREK STĘPNIEWSKI

NAWRACAJĄCE

DOLEGLIWOŚCI WRZODOWE

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z „Centrum Medycznego – Nowa Huta”, rozmawia Jan L. Franczyk.

• Panie Doktorze, czy efekt leczenia choroby wrzodowej żołądka jest zawsze tymczasowy?

– Do czasu stwierdzenia, że bardzo istotną rolę w powstawaniu zapalenia błony śluzowej żołądka, powstawania nadżerek i progresji wrzodu ma zakażenie bakteryjne *Helicobacter pylori* w większości przypadków tak było. Proces gojenia wrzodu był długotrwały, trwający nieraz kilka miesięcy. Obecnie przy stosowaniu leków eliminujących tę bakterię, oprócz leków hamujących wytwarzanie kwasu solnego w żołądku, proces leczniczy trwa znacznie krócej, rzadziej też nawracają dolegliwości.

• Jaka jest częstość występowania tej bakterii w chorobie wrzodowej?

– Odsetek osób z chorobą wrzodową, u których stwierdza się zakażenie *Helicobacterem* jest bardzo wysoki. W piśmiennictwie, w zależności od autorów, można spotkać się ze stwierdzeniem, że w przypadku choroby wrzodowej dwunastnicy ilość ta sięga nawet do 90%, a w przypadku wrzodów żołądka do 80% potwierdzonych badaniem gastroskopowym, podczas którego wykonano test na obecność tej bakterii.

• Wiele osób boi się badania gastroskopowego, część zaś z innych powodów nie może mieć go wykonywanego. Czy nie ma innego badania, na podstawie którego możemy wykryć to zakażenie?

– Owszem, wykonuje się test oddechowy, ewentualnie oznaczanie przeciwciał we krwi. Trzeba jednak pamiętać, że test oddechowy jest mało czuły, natomiast kilkakrotne oznaczanie w odstępach czasowych ilości przeciwciał we krwi mówi o tym czy utrzymuje się zakażenie, narasta czy też ustępuje. Jednorazowe stwierdzenie obecności przeciwciał mówi tylko tyle, że zakażenie jest lub było. Dlatego też jednorazowa gastroskopia jest bardziej czułym badaniem.

• Jak długotrwale jest leczenie owrzodzeń przy stwierdzonym zakażeniu *Helicobacterem*?

– Obecnie przyjmuje się, że tydzień przyjmowania odpowiednich dwóch antybiotyków, oraz tzw. blokera pompy protonowej powinno wystarczyć do wyleczenia zakażenia. W przypadku utrzymywania się dolegliwości przedłuża się do 2 tygodni podawanie leku blokującego wytwarzanie kwasu solnego w żołądku.

• Czy wobec nowych metod leczenia można zaniechać stosowania tak rygorystycznej jak niegdyś diety?

– Do czasu wygojenia wrzodu leczenie dietetyczne nie utraciło nic ze swego znaczenia, natomiast po 3-4 tygodniach od zakończenia leczenia można przejść na dietę normalną. Praktycznie bez ograniczeń.

• Dziękuję za rozmowę.

Sport

Z NOTESU KIBICA

Jeszcze tylko piłkarze A i B klasy Hutnika pozyskał trzech piłkarzy z Gruzji. Po początkowych udanych występach dwójki z nich, później niestety specjalnym nie zachwycili, częściej przesiadując na ławce rezerwowych albo nawet na trybunach. Obecnie zaś nastał czas powrotów Gruzinów do domu. W ubiegłym tygodniu trener Hutnika, **Waldemar Kocoń** zrezygnował z usług napastnika **Lewana Tolordawy**, a wiele wskazuje, że i kolejny z przybyszów spod Kaukazu może wrócić w ojczyste strony. **Zaza Lacadidze** od kilku tygodni podobno jest kontuzjowany, ale jaki jest to uraz trudno się dowiedzieć. Czyżby skutecznym lekarstwem miał się okazać bilet w powrotną stronę?

13.06 (sobota) – godz. 17: klasa A – grupa I: Wanda – Kmita Zabierzów, Wawel II – Hutnik II.

POWRÓT GRUZINA DO DOMU

Jesienią ubiegłego roku zespół Hutnika pozyskał trzech piłkarzy z Gruzji. Po początkowych udanych występach dwójki z nich, później niestety specjalnym nie zachwycili, częściej przesiadując na ławce rezerwowych albo nawet na trybunach. Obecnie zaś nastał czas powrotów Gruzinów do domu. W ubiegłym tygodniu trener Hutnika, **Waldemar Kocoń** zrezygnował z usług napastnika **Lewana Tolordawy**, a wiele wskazuje, że i kolejny z przybyszów spod Kaukazu może wrócić w ojczyste strony. **Zaza Lacadidze** od kilku tygodni podobno jest kontuzjowany, ale jaki jest to uraz trudno się dowiedzieć. Czyżby skutecznym lekarstwem miał się okazać bilet w powrotną stronę?

Podgórze będzie słabsze?

Przez kilka lat tenisiści stołowi Podgórze-Realbud uparcie pieli się wzwyż, co roku awansując. W ubiegłym roku dzięki nim Kraków doczekał się po ponad dwudziestu latach zespołu w ekstraklasie. Pierwszy sezon występów zakończyli na wysokim piątym miejscu. I wydaje się, że jest to szczyt możliwości krakowskiej drużyny, a w sezonie 98/99 będzie broniła się przed spadkiem. Jak niesie wieść, sponsor zamierza znacznie ograniczyć wspomaganie Podgórze. W związku z tym zamierzają opuścić Kraków dwaj najlepsi pingpongisti Podgórze. **Krzysztof Kaczmarek** być może wróci do Lumelu-Nordis Zielona Góra, a Kazach **Dima Pierwierzew** podobno szuka innego klubu gdzieś w Polsce. (dan)

TYLKO NAJWIERNIEJSI?

Pomimo, że piłkarze Hutnika długo walczyli o I ligę na stadion na Suchych Stawach przychodziło niewiele kibiców. Ale tak mało widzów, jak na ostatnim meczu hutników z Jeziorakiem Iława, w tym sezonie nie było. Na trybunach pojawiło się nie więcej niż 200 osób. Przed długi czas wydawało się, że są to najwierniejsi sympatycy nowohuckiego klubu. Pod koniec meczu niektórzy osobnicy wygwizdali jednak hutników, dodając do tego wiązanek obraźliwych słów. (dan)

MIŁY AKCENT NA KOŃCU

CERAMIKA OPOCZNO – HUTNIK 2-3 (1-2)
0-1 Kloc (4), 1-1 Majewski (11), 1-2 Strojek (29), 2-2 Szymański (72), 2-3 Kloc (82).

HUTNIK: Stanek – Kaliszan (57, Stolarz), Prokop, Duda, Ozimek, Romuzga, Sosin, Kloc (84, Bernas), Jamróz – Careca (81, Przytuła), Strojek.
Sędziował **Marcin Borski** z Warszawy. Żółta kartka: Majewski.
Mecz nie miał większego znaczenia dla układu tabeli. Walczono tylko o prestiż i premie, ale kibice mieli co oglądać.
Od początku atakowano z obu stron. W 4 min. **Kloc** wykonał skutecznie rzut wolny, po faulu na samym sobie, z odległości ok. 20 m od

bramki. Miejscowi bardzo chcieli wyrównać i starali się to osiągnąć po groźnych kontratakach. Szczególnie aktywni byli **Myśliński** z **Majdą**, którzy celnie podawali do napastników. W 11 min. to właśnie **Myśliński** wpisał w uliczkę **Majewskiego**, który uporał się ze **Stankiem**.

Później **Careca** przejął piłkę straconą przez **Bogusia**, zagrał z **Jamrozem** i **Strokiem**, a ten ostatni strzałem pod poprzeczkę odzyskał dla Hutnika prowadzenie.

W drugiej połowie Ceramika posiadała niewielką przewagę, ale bramki strzelały obie drużyny. Najpierw do wyrównania doprowadził **Szymański**, który otrzymał podanie od **Łopaty**.

Decydującego gola zdobył dla hutników **Kloc** – jeden z najlepszych aktorów widowiska – a podawał **Stolarz**. (dan)

FUTBOL TROPIKALNY

HUTNIK – JEZIORAK IŁAWA 2-1 (2-1)
0-1 Tarnowski (11), 2-1 Stolarz (31), 2-1 Wawrów (42).

HUTNIK: Stanek – Jamróz, Prokop, Duda – Ozimek, Sosin, Romuzga (78, Strojek), Stolarz, Bernas (46, Przytuła) – Careca (64, Gabisonia), Wawrów.
Sędziował **Piotr Anderwald** z Opola. Żółte kartki: Wawrów, Jamróz, Romuzga, Przytuła oraz Cetnarowicz. Widzów 200.

Nie było czego zazdrościć piłkarzom występującym w sobotnie popołudnie na Suchych Stawach. Słoneczne kąpiele w tropikalnym skwarze nie zawsze są przyjemną rzeczą. Zwłaszcza gdy trzeba jeszcze biegać i nie ma gdzie się skryć przed coraz bardziej doskwierającymi promieniami. Wszystko zależy jednak od ambicji piłkarzy. W I połowie hutnicy jeszcze mieli trochę zapалу to też uzyskali przewagę. Mimo tego przez dwadzieścia minut przegrywali. W 11 min po rzucie rżym **Pawła Pasika** zagapili się **Krzysztof Duda** i **Łukasz Sosin**, z czego skorzystał **Wojciech Tarnowski** i po ładnej główce uzyskał prowadzenie.

Wcześniej i później atakowali hutnicy. Już w 3 min silnym strzałem popisał się **Dariusz Romuzga**, ale bramkarz Jezioraka, **Tomasz Borkowski**, odbił piłkę na róg. Kolejne ataki krakowian nie dawały jednak efektu. Dopiero w 31 min po szybkim rozegraniu rzutu wolnego (przez **Bartłomieja Jamroza** i **Mariusza Wawrowa**) **Michał Stolarz** wpakował piłkę do bramki gości. Za chwilę gospodarze mogli zresztą podwyższyć, ale **Borkowski** popisał się skuteczną interwencją. Zrobili to w 41 min. **Artur Serocki** wybił piłkę wprost na nogę **Sosina**, który od razu podał do **Wawrowa**. Ten wiedział co uczynić.

Po spotkaniu trener Jezioraka, **Jerzy Jastrzębowski**, dziwił się jak jego zespół mógł przegrać spotkanie, mając sporą przewagę. Miał na myśli głównie drugą część meczu. Goście częściej wtedy przebywali w pobliżu pola karnego Hutnika niż na własnej połowie, lecz z tego przebywania niewiele wynikało. A dlaczego Hutnik wygrał mecz, wyjaśnił to opiekunowi gości, szkoleniowiec krakowian, **Waldemar Kocoń**: *Pierwszą połowę wygraliśmy atakiem, w drugiej zaś umiejętnie broniliśmy się.* (dan)

CIEKAWIE I NIEBEZPIECZNIE

WANDA – KOLEJARZ RAWICZ 30-59.

WANDA: Baliński 9 (1, 1, 2, 1, 1, 3), Piskorz 2 (0, -, -, -, 2), Niemczura 3 (D, D, 3, 0, D), Bodi 8 (3, 1, 2, D, 2), Ślęzak 1 (1, 0, -, -), Włodarczyk 2 (0, 1, 1), Fijałkowski 5 (1, 0, 2, 2, 0), Grudniak 0 (T).

Najwięcej punktów dla gości zdobyli: **Kasprzak 14 (3, 3, 3, 3, 2), Kral 10 (1, 2, 3, 3, 1), Okupski 9 (2, 2, 0, 3), Krakowski 8 (3, 3, -, 2, W).**

Najlepszy czas uzyskał w VI biegu **Zbigniew Krakowski** – 73,7 sek. Sędziował **Jan Banasiak** z Częstochowy. Widzów 700.

Bieg po biegu: 1-5, 3-3, 1-5, 1-5, 1-5, 3-3, 1-5, 3-3, 2-4, 2-4, 3-3, 3-3, 1-5, 2-3, 3-3.

Najważniejsze wydarzenie miało miejsce w XIV biegu. Jadący na czele **Krakowski** upadł na tor. Znajdujący się tuż za nim **Krzysztof Okupski** zdołał minąć klubowego kolegę, ale nadjeżdżający **Mariusz Niemczura** wpadł na żuźłowca Kolejarza, dodatkowo poturbowanego jeszcze przez ostatniego **Ślawomira Piskorza**. W efekcie tego wypadku **Niemczura** złamał obojczyk, a **Krakowski** doznał urazu nerki, podudzia i wstrząśnienia mózgu.

Mecz w tym momencie był już rozstrzygnięty. Od początku dominowali

w nim goście, którzy po sześciu biegach prowadzili 23-7. Dopiero w tym wyścigu doszło do jakichś emocji. Ambitny **Laszlo Bodi** przedarł się z czwartego na drugie miejsce, ale mimo ostrych ataków nie zdołał minąć prowadzącego **Krakowskiego**. W VIII biegu wydawało się, że krakowianie wygra 4-2. Niespodziewanie na czele stawki znalazł się **Niemczura**, udanie odpierając ataki **Okupskiego**. Trzeci jechał **Bodi**, ale zepsuła mu się maszyna.

Później o ciekawsze jazdy starali się głównie **Bodi** z **Dariuszem Ba-**

lińskim, próbując rywalizować z jeźdźcami Kolejarza. Nie zawsze kończyło się to sukcesem. W XIII wyścigu **Baliński** dał się np. wyprzedzić jednemu z rywali na ostatniej prostej. Ale najciekawszy był ostatni bieg. **Baliński** pruł do mety nie oglądając się za siebie. Tymczasem za jego plecami trwała walka i co rusz dochodziło do mijanek. Niestety, w końcu na ostatnie miejsce spadł **Bodi** i **Wanda** znowy tylko zremisowała 3-3. (dan)

1. Wybrzeże Gd.	7	12	+163
2. Atlas	7	12	+146
3. RKM Rybnik	7	10	+103
4. Włókniarz Cz.	7	8	+89
5. Kolejarz	7	8	+48
6. JAG Łódź	7	8	-19
7. Unia T.	7	8	-22
8. LKŻ Lublin	7	7	-23
9. OTŻ	7	6	-33
10. Leżajsk	7	3	-127
11. WANDA	7	2	-145
12. Śląsk	7	0	-180

MARZENIA WANDY O CZŁÓWCE

Pingpongistki Wandy od dosyć dawna należą do czołówek polskich zespołów, plasując się na medalowych miejscach. W ubiegłym roku wydawało się jednak, że mogą nie wystartować w rozgrywkach, gdyż po odejściu **Wandy Lityńskiej-Sydorenko** do Siarki Tamobrzeg, nowohucki klub miał tylko dwie zawodniczki (potrzeba przynajmniej trzech), **Annę Kursakową** i **Jolanę Szatkową-Nowak**. Na szczęście wznowiła treningi **Anna Rączka** i krakowianki całkiem niespodziewanie zdobyły wicemistrzostwo kraju (przed sezonem mówiono najwyżej o piątym miejscu).

Obecnie w Wandzie czynione są przymiarki do następnego sezonu. Podobno możliwe jest pozyskanie sponsorów, którzy wzbogaciliby trochę kasę nowohuckiej sekcji. W związku z tym w Wandzie rozglądają się po rynku, wypatrując zawodniczek, które mogłyby wzmocnić drużynę. Być może do Krakowa przeniesie się **Rumunka**

Wirginia Jacob, która ostatnio występowała w JKTS Jany Siwy Jastrzębie. Co ciekawe mogłaby ona występować jako Polka, gdyż wychodzi za mąż za obywatela naszego kraju. Raczej niemożliwe jest pozyskanie indywidualnej mistrzyni Polski, **Pauliny Narkiewicz**, występującej w dwóch ostatnich sezonach w AZS Częstochowa, choć **Wanda** chciałaby mieć tę zawodniczkę w swych szeregach. **Narkiewicz** bowiem została wypożyczona z Siarki do Częstochowy na okres studiów. A trudno przypuszczać, aby trener Siarki, **Zbigniew Nęcek** zgodził się na jeszcze jedno wypożyczenie i to do klubu, który mógłby mu zagrozić. Bardziej prawdopodobne jest pozyskanie przez Wandę pingpongistek z bliższych nam terenów. Nie wiadomo czy pozostanie w Nowej Hucie **Kursakowa**. Szefowie klubu mają przeprowadzić z nią negocjacje, proponując inne warunki niż w minionych mistrzostwach. (dan)

PUCHARY DLA NAJLEPSZYCH

Przed ostatnim meczem futbolistów Hutnika odbył się pojedynek pomiędzy reprezentacjami I i II ligi HTS. Lepsza okazała się drużyna I ligi, wygrywając 4-0 (2-0), po uderzeniach **Leszka Janiczaka 2, Grzegorza Lutego i Mariusza Kraconia**.

Spotkanie to było okazją do uhonorowania zespołów i piłkarzy biorących udział w rozgrywkach I i II ligi zakładów oraz spółek HTS (prowadzonych przez KS Hutnik i TKKF HTS). Nim jednak wręczając nagrody obdarzyli nimi wyróżniających się graczy, sami musieli wykazać się umiejętnościami piłkarskimi, strzelając po trzy rzuty karne – z różnym skutkiem – bramkarzowi reprezentacji HTS,

Tadeuszowi Techmańskiemu. Puchar Prezesa Zarządu HTS (ufundował również sprzęt sportowy) za pierwsze miejsce w I lidze HTS przypadł zespołowi **Belmeru**, który dostał także Puchar NSZZ Pracowników HTS. Wicemistrz I ligi W29 otrzymał Puchar KRH Solidarności, trzeci zespół ZZ został nagrodzony przez Autonomiczny Związek Zawodowy, a drużyna ZE (zajęła czwarte miejsce) przez NSZZ Solidarność 80. Najlepszy strzelec rozgrywek, **Grzegorz Luty** (Belmer) otrzymał natomiast nagrody od organizatorów mistrzostw, **Krzysztofa Piłkę** od TKKF i sprzęt sportowy od Hutnika. Pamiętano też o kończącym sportowe występy

wielokrotnym reprezentancie HTS, **Andrzeju Krupie** (ZE), honorując go okolicznościowym pucharem.

Zespół I ligi: **T. Techmański, A. Krupa, R. Krzemiński, P. Marszałek** (wszyscy ZE), **G. Luty, S. Marek, J. Drozd, A. Długosz** (Belmer), **R. Dutkowski, J. Cichy, M. Kordylewski, L. Janiczak, R. Kowacz** (W29), **M. Kraciń, T. Drzazga** (ZZ), **J. Piątek** (ZB); kierownik drużyny: **W. Kapusta**.

Reprezentacja II Ligi: **R. Stanula, P. Gruchala, R. Kufrej, R. Cichowicz, P. Pitula** (ZK), **R. Biernacki, G. Drożdżewicz, P. Sep, J. Korfel, S. Galsya** (W26), **Sz. Kozera** (ZA), **E. Michalik** (ZT), **G. Ciepielowski** (ZM); kierownik: **M. Siwek**. (dan)

AWANS FUTBOLISTÓW Z GRĘBAŁOWA

Zapadły już najważniejsze rozstrzygnięcia w większości piłkarskich klas. W grupie I klasy A Prokocim remisując w Krysplinowie z Lotnikiem zapewnił sobie powrót do klasy okręgowej. W piątek natomiast doszło do nowohuckich derbów Hutnik II – Wanda. Obydwu zespołom nic nie „groziło”, ani awans, ani spadek. Walczyły tylko o prestiż i o to, który z nich będzie lepszy do jesiennego rewanżu. Mimo tego nie było kunktatorstwa, grano ofensywnie i padło dużo bramek. Ale mecz zakończył się polubownym remisem 3-3 (1-0). Dla hutników bramki zdobyli **Ziarkowski 2, Matysiak**, a dla **Wandy Groń, Krawczyk, Przech**.

Lider Prokocim ma 64 pkt, drugi jest Hutnik II – 56 pkt, a Wanda zajmuje czwarte miejsce – 40 pkt.

Powróciła do klasy A Grębałowianka – 50 pkt., która na dwie kolejki przed końcem rozgrywek ma sześć punktów przewagi nad Jutrzenką Giebułtów. W minionej kolejce zespół z Grębałowa pokonał Rogowiankę Wolica 2-0, po dwóch trafieniach **Szafrańskiego**. Wyniki innych zespołów z rejonu Nowej Huty: **Kosynierzy Łuczyce – Zjednoczeni Branice 1-5, Partyzant Dojazdów – Orzeł Iwanowice 2-1, Bibiczanka – Wawrzynianka 2-4, Wirusy Igołomia – Węgrzce 1-4. Rekordową wygraną 19-1 odniosła Jutrzenka z Pogonią Opatkowie.**

Zakończyli rozgrywki juniorzy z klasy międzyokręgowej. Jak zwykle w ostatniej kolejce doszło do meczu Hutnik – Wisła. Przeważnie spotkania tych drużyn decydowały o mistrzostwie w naszym rejonie. W tym roku jednak wiślacy zapewnili sobie tytuł wcześniej i na mecz z Hutnikiem przyjechała ich druga drużyna. Hutnicy nie dali swym rywalom żadnych szans wygrywając 6-0 (1-0): **Niedźwiedź 2, Salamon, Kulak, Olipra, Zięba**.

Udanie zakończyli też bardzo dobry sezon piłkarze Krakusa, wygrywając z Podkarpaciem Pustynia 3-1 (1-1): **Żuk, Chmiest, Bizoń**.

1. Wisła	28	67	67-26
2. Unia T.	28	66	69-26
3. Hutnik	28	63	84-24
4. Krakus	28	50	53-36
5. SMS I	28	47	58-37
6. Cracovia	28	44	54-33
7. Podkarpacie	28	38	49-57
8. Wawel	28	35	51-41
9. MKS	28	34	43-46
10. Igloopol	28	34	30-41
11. Wisłoka	28	31	30-59
12. Sandecja	28	30	33-55
13. Glinik	28	30	40-68
14. Raba	28	15	24-68
15. Dalin	28	11	24-92

Awans do dalszych rozgrywek wywalczyła Wisła. Do klasy okręgowej spadły zespoły Glinika Gorlice, Raby Dobczyce, Dalinu Myślenice.

(dan)

PAWILON HANDLOWY

os. Boh. Września 76 (obok pętli tramwajowej)

- ⇒ SKLEP RTV + ROWERY
- ⇒ TRUNKI, NAPOJE, LODY
- ⇒ PAPIER, ZABAWKI
- ⇒ TKANINY, PASMANTERIA
- ⇒ USŁUGI KRAWIECKIE

Zapraszamy na atrakcyjne cenowo, udane zakupy.

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Osiągniesz prawie wszystko czego zapragniesz. Świat stoi przed Tobą otworem. Sukcesy będą tym cenniejsze, że nie spadną z nieba lecz zostaną solidnie zapracowane. Najbardziej ucieszą Cię rezultaty w nauce.

BYK (20 IV – 20 V). Wykażesz się nieprzeciętną wiedzą w dyskusjach panelowych na tematy zawodowe. Zauważy to kierownictwo firmy. Być może to przyczyni się do awansu, którego od pewnego czasu się spodziewałeś.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Zaczynasz od nowa poszukiwać swego miejsca na ziemi. Chętnie sięgasz

po książki o tematyce religijnej i częściej zastanawiasz się nad sensem życia. Być może refleksje zaprowadzą Cię na drogę głębokiej wiary.

RAK (22 VI – 22 VII). Metamorfoza w Twoim życiu. Dokonasz oceny stosunków z ludźmi, zwłaszcza będziesz się starać ocieplić atmosferę w rodzinie, unikać dotychczasowych spięć. Z pewnością dobry to zamiar, ale nie w pełni realny.

LEW (23 VII – 22 VIII). Starasz się być bardziej ostrożny w osądach bliźnich. Obawiasz się by kogoś nie zrazić. Przekonałeś się przecież, że urazy długo się pamię-

FOTO COLOR STUDIO

os. Wysokie 20d, tel. 648-56-35

WYKONUJEMY:

- ★ ZDJĘCIA ŚLUBNE W STUDIO I W PLENERZE
 - ★ FOTOGRAFIA REKLAMOWA
 - ★ WIDEOFILMOWANIE
 - ★ FOTOGRAFIA AMATORSKA
- FORMAT 9x13, 10x15

SEANS ŚLUBNY – PORTRET GRATIS

WYSOKA JAKOŚĆ USŁUG !

ta. Lepiej więc unikać złego, niż później naprawiać błędy.

PANNA (23 VIII – 22 IX). Z optymizmem patrzysz w przyszłość. Masz wiele powodów by mieć nadzieję, że Twoje plany życiowe się powiodą. Twoja rozważa pozwała na wybrnięcie nawet z dość skomplikowanych problemów. Stapasz mocno po ziemi.

WAGA (23 IX – 22 X). Trochę zamętu w uczuciach. Masz żal do bliskich, że traktują Cię chłodno. Sam jednak nie emanujesz ciepłem, wręcz przeciwnie, niekiedy wywołujesz niepotrzebne konflikty, których można było uniknąć. Zmiany zaczynają od siebie.

SKORPION (23 X – 21 XI). Wstrzymaj się z inwestycjami, czy też generalnymi zmianami w pracy zawodowej. Nie jest to sprzyjająca pora na gruntowne przeobrażenia. Mogą okazać się ryzykowne i przynieść zupełnie niespodziewany obrót.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Nerwowy tryb życia to nie skutki

okolicości lecz efekt Twojego stylu pracy. Czy naprawdę musisz być wciąż na świeczniku? Twój organizm spala się niewspółmiernie do efektów. Zadbaj o swoje zdrowie.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). W najbliższym tygodniu możesz przystąpić do zdawania najtrudniejszych egzaminów. Bez obaw, że coś zawalisz. Jesteś u szczytu formy intelektualnej i przykrych niespodzianek nie będzie.

WODNIK (20 I – 18 II). Szczęście Ci sprzyja, szczególnie w sprawach uczuciowych. Uda Ci się pozyskać osobę, na której ci bardzo zależało. Teraz to uczucie trzeba pielęgnować i wzbogacać, by trwało jak najdłużej. Chyba to potrafisz?

RYBY (19 II – 20 III). Łatwo pokonasz przeszkody, które staną Ci na drodze do celu. Znajdziesz też sposób na wybrnięcie z zadłużeń i poprawę rodzinnego budżetu. Najbliższe dni okażą się szczęśliwe pod każdym względem.

SAMANTA

SZYBKIE POŻYCZKI BANKOWE

os. Złota Jesień 6,

III p., pokój 93

tel. centr.: (012) 648-78-66,
648-78-72, w. 360

HUMOR

– Babciu, w którym roku się urodziłaś? – pyta wnuczka.

– Nie pamiętam, ale miałam dziesięć lat, kiedy do naszej wioski przyjechał biskup.

– A kiedy to było?

– We żniwa...

Młody bandyta zaczepia późnym wieczorem Malinowskiego:

– Pieniądze albo...

– Albo co?

– Niech mnie pan nie rozprasza! To moja pierwsza robota!

Dwóch pijaków trafiło nocą do ZOO. W klatce z lwami olbrzymi lew otworzył paszczę i przeraźliwie ryknął.

– Uciekajmy! – woła jeden z pijaków.

– Jak chcesz to idź, ja zostaję na film.

Policjant zatrzymuje blondynkę jadącą na rowerze: – Nie ma pani powietrza w tylnym kole.

Blondynka patrzy na koło i mówi:

– Ale tylko na dole.

Akta sprawy...

§ Społeczna grupa pościgowa

Od łapania przestępców jest policja, ale ponieważ ostatnio często złodzieje i bandyci są od niej przebieglejsi, musimy liczyć też na samych siebie. Niedawno dzięki pomocy przechodniów i sąsiadów, napadniętemu w windzie krakowskiemu biznesmenowi udało się schwycić jednego z napastników. Niestety drugi, który zabrał mu walizkę z 20 tys. zł i uciekł.

Kilka dni temu 36-letni Andrzej G. wracał po pracy do domu. Zaparkował pod blokiem przy ul. Meissnera swój samochód, zabrał podręczną aktówkę i wszedł do klatki schodowej. Chwilę trwało zanim udało mu się ściągnąć z góry windę. Kiedy ta wreszcie przyjechała, razem z nim do środka wszedł młody, nieznany mu mężczyzna. Już mieli ruszać, gdy do drzwi dobiegł kolejny pasażer. Gdy wreszcie dźwig ruszył, jeden z osobników nagle dwukrotnie uderzył biznesmena w twarz. Kiedy ten oszołomiony upadł na podłogę, drugi zaczął go kopcić. W tym czasie zabrano mu waliz-

kę w której było niespełna 20 tys. zł i telefon komórkowy.

Napadnięty po chwili się ocknął. Niestety, bandyci już uciekli, a winda stała na piątym piętrze wieżowca. Po chwili jednak poszkodowanemu udało się wezwać pomoc i nie czekając na policję, sam rzucił się w pościg za bandytami. Kiedy wybiegł przed blok, zobaczył obu uciekających. Wtedy też poinformował o zajściu sąsiadów i z nimi ruszył za dwójką młodych mężczyzn.

Ponieważ ci się rozdzielili, zorganizowana naprędce grupa pościgowa podążyła za jednym z nich. Uciekinier próbował wsiąść do stojącej nieopodal taksówki, ale goniący ostrzegli kierowcę, kim jest jego potencjalny klient. Wobec tego bandyta zrezygnował z tego środka komunikacji i zaczął biec w kierunku ul. Ulanów. Tam też zdołano go zatrzymać, mimo że wcześniej zaczął rozrzucać po ulicy część zrabowanych pieniędzy, licząc, że w ten sposób ściągną go się zatrzymają. Kiedy to nic nie dało, zaczął grozić im, że jest członkiem mafii i ma przy sobie broń palną.

Jeden z goniących, którym okazał się 25-letni przypadkowy przechodzień nie za bardzo przejął się tymi ostrzeżeniami i dopadł bandytę. Najpierw złapał go za rękę, a potem przy pomocy innych w tym samego poszkodowanego, obezwładnił uciekiniera. W tym też momencie pojawił się wezwany policyjny radiowóz.

Wylegitymowanym zatrzymanym okazał się 27-letni Ukrainiec Aleksander P., weterynarz z zawodu. Jak ustalili prowadzący postępowanie w tej sprawie, przewieziony do aresztu cudzoziemiec od kilku miesięcy przebywał w naszym kraju i zajmował się handlem artykułami spożywczymi na placach targowych. Jak jednak widać, to nie wystarczało doktorowi specjalizującemu się w leczeniu zwierząt. Krakowska policja nadal poszukuje drugiego z bandytów, którym prawdopodobnie jest Polak.

(mar)



PIEROGI Z CZEREŚNIAMI (około 40 sztuk)

Składniki: Ciasto: 28 dkg mąki, 1 jajko, 0,12 l wody, sól. Czeresnie: 45 dkg. Do polania: 10 dkg masła, 2 dkg bułki tartej lub 20 dkg śmietany, 5 dkg cukru.

Zagnieść ciasto pierogowe, do ciasta można dodać odrobinę żółtego sera startego w wiórka. czeresnie umyć, osączyć. Rozwałkować ciasto i formować pierogi nakładając po 3 czeresnie. Ugotować w osolonej wodzie.

SMACZNEGO

Sentencja tygodnia

Jesteśmy podobni do Pilata. Ciągłe zapytujemy: „Cóż to jest prawda?”, a potem krzyżujemy prawdę stojącą przed nami.

Thomas Merton

IMPULS - NIGA Firma Techniczna,
31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2
Tel. Centrala 643-12-64, tel./fax 643-75-22,
Dział Zbytu 643-53-24, Sekretariat 425-83-69

OFERUJE PO PROMOCYJNYCH CENACH TERMOSTATY



GRZEJNIKOWE

FIRM: DANFOSS, MERA-PNEFAL,
METRON-OVENTROP

PONADTO OFERUJEMY:

- GAZOWE PIECYKI Saunier Duval
- kompletne systemy instalacji sanitarnych
- miedziane konwektory i nagrzewnice
- zawory termostatyczne i regulacyjne
- automatykę regulacyjną i pogodową
- urządzenia pomiarowe do wody i ciepła
- szybkozłączki do kuchenek gazowych.

ZAPEWNIAMY KORZYSTNE WARUNKI
WSPÓŁPRACY DLA FIRM

ŚWIAT DZIECKA

wózki dziecięce

obuwie

wyprawki niemowlęce

odzież do 164cm

odżywki

N.H. Os. Zgody 7 ☎ 644-24-50
zapraszamy pon. - piat. 11.00 - 19.00
sob. 10.00 - 14.00

stoisko firmowe VOX - meble dziecięce i młodzieżowe

Wielka promocja komputerów !!!



COMPUTERS
SOFTMAN
31-946 Kraków, os. Teatralne 9a
e-mail: softman@softman.krakow.pl http://www.softman.krakow.pl

Kupon rabatowy
Szczegóły
na stronie
ogłoszeniowej

ROWERY górskie i rehabilitacyjne,
ŁYŻWOROLKI, KOSIARKI
PELERYNY i KURTKI PRZECIWDZESZCZOWE
F.H. JASTA, Bazar „TOMEX”
paw. 657 przy wyjściu od strony os. Niepodległości
tel. 425-76-66, w. 102